



IV  
BIENAL  
DEL GRABADO  
LATINOAMERICANO

SAN JUAN DE PUERTO RICO

MAYO 1979

AUSPICIADO POR EL INSTITUTO DE CULTURA PUERTORRIQUEÑA

MAYO 1979



**Cuarta Bienal de San Juan  
del Grabado Latinoamericano**

# **Catálogo General**

**Instituto de Cultura Puertorriqueña  
Programa de Artes Plásticas**

# Introducción

La Cuarta Bienal del Grabado Latinoamericano a celebrarse en San Juan de Puerto Rico en 1979, habrá de señalar un hito importante en el desarrollo de las artes gráficas en Latinoamérica, ya que desde la Primera Bienal del Grabado Latinoamericano efectuada en 1970, se ha producido un extraordinario crecimiento en profundidad y extensión de esta peculiar técnica artística que abarca toda la geografía de nuestros pueblos hermanos.

La calidad de las obras presentadas, el prestigio de los artistas, jurados y críticos participantes en las anteriores y la presente Bienal, en las que nuestro pueblo ha tenido el privilegio de servir de anfitrión a nuestros más destacados artistas, auguran el más esplendoroso éxito de esta Cuarta Bienal del Grabado Latinoamericano. Lo anterior, unido al hecho de que cada nueva bienal del grabado aumenta el número de artistas participantes y obras en exhibición, va en abono de los altos propósitos que se persiguen mediante la convocatoria de un certamen artístico del relieve del que hemos convocado.

Los eventos anteriores han dejado un saldo altamente alentador para nuestras artes gráficas, no sólo por la participación y calidad de nuestros artistas —los artistas procedentes de América Latina—, sino también por las ricas experiencias extraídas de este singular acontecimiento. Hemos ganado todos en el aprecio común del alto grado de excelencia alcanzado por nuestros artistas, al punto de que tenemos plena consciencia del avance extraordinario experimentado en las técnicas de gráfica en sus diversas

expresiones y de los diversos procedimientos mixtos utilizados por nuestros artistas gráficos. El beneficio abarca también a cada uno de nuestros países y en particular a los artistas gráficos que en Puerto Rico constituyen testimonio vivo de la capacidad creadora del pueblo puertorriqueño. Los organizadores de esta Bienal también hemos obtenido experiencias que sin lugar a dudas, se reflejan en el mejoramiento constante de un evento tan señalado y de tanta significación para las artes gráficas en Latinoamérica.

La celebración de esta Cuarta Bienal del Grabado Latinoamericano aportará experiencias aún más ricas que todas las anteriores y marcará un suceso de honda significación en cuanto a nuestra voluntad de abrir nuestras puertas y nuestro deseo de entendimiento y apoyo a las artes y a los artistas latinoamericanos, lo que de por sí conlleva una participación y talento creador, al éxito muy merecido a que tienen pleno derecho nuestras artes gráficas.

El Instituto de Cultura Puertorriqueña, la Comisión Organizadora de la Cuarta Bienal del Grabado Latinoamericano, al recibir nuestros hermanos artistas, no pueden menos que hacer público reconocimiento a quienes supieron vencer escollos y perseverar para brindar al artista gráfico latinoamericano la ocasión de revalidar los excepcionales quilates de su obra creadora.

Luis M. Rodríguez Morales  
Director Ejecutivo  
Instituto de Cultura Puertorriqueña

# Créditos

## Presidencia de Honor

Hon. Carlos Romero Barceló  
Gobernador de Puerto Rico  
Hon. Luis A. Ferré  
Presidente del Senado  
Hon. Angel Viera Martínez  
Presidente de la Cámara de  
Representantes  
Hon. Pedro Vázquez  
Secretario de Estado  
Hon. Carlos Chardón  
Secretario de Instrucción Pública  
Hon. Hernan Padilla  
Alcalde de San Juan  
Dr. Ismael Almodovar  
Presidente Universidad de Puerto  
Rico  
Arq. Carlos Sanz  
Presidente de la Junta de  
Directores del Instituto de Cultura  
Puertorriqueña  
Dr. Osiris Delgado  
Presidente del Ateneo  
Puertorriqueño  
Dr. Arturo Dávila  
Director del Museo de la  
Universidad de Puerto Rico  
Dr. René Taylor  
Director Museo de Ponce  
Senadora  
Mercedes Torres de Pérez  
Presidenta Comisión Arte y  
Cultura  
Víctor Rivera Morales  
Presidente Comisión Instrucción  
y Cultura, Cámara Representantes.  
Dr. Francisco Carrera  
Presidente Universidad  
Católica de Ponce  
Dr. Pedro González  
Presidente Universidad  
Sagrado Corazón  
Sra. Betsy Padín  
Presidenta Liga Estudiantes  
de Arte

## Junta de Directores:

Arq. Carlos Sanz - Presidente  
Prof. Enrique Laguerre  
Dra. Myrna Casas  
Sr. Jesús María Sanromá  
Lic. Milton Rua  
Sr. Carlos Conde  
Lic. Wilfredo Geigel

## Comisión Organizadora:

María E. Somoza,  
Directora Programa de Artes  
Plásticas  
Luis M. Rodríguez Morales  
Director Ejecutivo  
José Alicea - Artista y grabador  
puertorriqueño  
Carlos Conde - Secretario -  
Tesorero, Museo de Arte de  
Ponce.  
Noemí Ruiz - Directora del  
Departamento de Bellas Artes de  
la Universidad Interamericana.  
Teresa Tió - Profesora de Historia  
de Arte, Universidad de Puerto  
Rico.  
Joaquín Villamil - Director de la  
Oficina de Planificación, y  
Profesor de la Universidad de  
Puerto Rico.

## Jurado Internacional:

Marianne Tolentino  
Crítico de arte de la República  
Dominicana.  
Germán Rubiano Caballero -  
Director del Instituto  
Investigaciones Estéticas,  
Universidad Nacional, Colombia.  
Colta Feller Ives - Conservadora  
del Museo Metropolitano de  
Nueva York.  
Fritz Eichenberg - Director y  
Profesor Emérito de Pratt Institute,  
Nueva York.  
Antonio Martorell - Artista y  
grabador puertorriqueño.

## Comité de Recibo y Ornato

Sra. Lillian Skerret  
Licdo. James Shine  
Srta. Linda Gregory  
Sr. Ramón Aboy  
Sr. José Ramón Santisteban  
Dr. Amaury Rosa Silva  
Sr. Juan D. García Urrutia,  
Presidente

## Edecanes

Sr. Jaime Díaz Alemani  
Sra. Evelyn Zapata Nieto  
Srta. Yolma Torres  
Sr. Martín Roldán  
Sr. Carlos Lugo Sepúlveda  
Sra. Rubila Roldán  
Sra. María I. VanRhyne de Ramos

## Comisión Administrativa

Srta. María E. Somosa  
Directora Programa de  
Artes Plásticas  
Srta. Mayra Torres  
Ayudante Administrativa  
Sr. Rafael Motta  
Coordinador  
Srta. María García Vera  
Coordinadora  
Sr. Carlos Collazo  
Coordinador  
Sr. Carlos Pérez  
Encargado Revista Imagen  
Sr. Radames Martínez  
Supervisor  
Sr. Orlando Roura  
Supervisor  
Sr. Angel Rodríguez  
Enmarcador  
Sra. Juana Benítez, Secretaria  
Sra. Flor Rivera, Secretaria  
Sra. Carmen Hernández,  
Secretaria

## Asesores:

Rafael Squirru, Buenos Aires,  
Argentina.  
Francisco Amighetti Ruiz, San

José, Costa Rica.  
Ana Leticia Quedros, Río de Janeiro, Brazil;  
Jorge Godoy, Caracas, Venezuela  
Jack Agueros, Nueva York, N.Y.  
Gloria Delgado, Cali, Colombia.  
Jaime Ingram, Panamá, República de Panamá.  
Mario Calvit, Panamá, República de Panamá.  
Federico Moraes, Río de Janeiro, Brazil.  
Marianne Tolentino, Santo Domingo, República Dominicana.  
Oscar Cerruto, La Paz, Bolivia.  
Carlos Rodríguez Saavedra, Limpa, Perú.  
Mark Berkowitz, Río de Janeiro, Brazil.  
Angel kalenberg, Montevideo, Uruguay.  
Escobar, Asunción, República del Paraguay.  
Carlos Colombino, Asunción, República del Paraguay.  
Antonio Gamboa, Ciudad México, México.  
Rinha Avilés, San Salvador, El Salvador.  
Carlos Mérida, Ciudad Guatemala, Guatemala.  
José Gómez Sicre, Washington, D.C.  
Andrew Stasik, Nueva York, N.Y.  
Nilda Peraza, Nueva York, N.Y.  
Carmen Waugh, Nueva York, N.Y.  
Francisco Gordo Guarinos, Barcelona, España.  
Luis Marín Nieto, Guayaquil, Ecuador.  
Estela Bessudo de Shapiro, Ciudad México, México  
Allan Ferm, Washington D.C.  
Mariano Rodríguez, La Habana, Cuba.

### **Colaboradores:**

Depto. de la Vivienda  
Depto. de Estado  
Oficina de Transporte  
Josefina Caso Ortus  
Plaza Provision  
Carrera Hermanos  
Luis Flores, Jardín Botánico, U.P.R.  
Sr. Gabriel Beritz, Jardincentro Inc.  
Jorge Bird  
Arturo Roqué  
Sra. Josefina Caso  
Charles Pennock  
Tito López, Jardín de San Juan  
Luis Casañas - Fran Otero  
Destilería Serrallés  
Pueblo International  
Hotel El Convento  
Compañía de Turismo  
Hotel Caribe Hilton  
Centro de Convenciones  
Ballester Hermanos  
Quesos Kraft  
Jibaros del Caribe  
P.R. Distiller  
Cartón y Papel de Venezuela  
Cartón y Papel de México  
Fibras Internacionales  
Biblioteca del Congreso

### **Patrocinadores:**

Banco de Santander  
Girod & Trust Company  
First Federal Bank  
Liga Estudiante de Arte  
Holt/Saunders, Inc.  
First National City Bank  
Banco Popular de Puerto Rico  
Sr. Mario Belaval  
de Bacardí Corporation

Agradecemos muy especialmente al Programa de Medios Modernos de Comunicación, a su director Alberto Rodríguez, y demás personal por el diligente trabajo en la promoción de la Bienal. Agradecemos la asistencia ofrecida a la Bienal por la Oficina de Servicios Generales del Instituto, a su director Héctor Díaz, y demás personal a cargo. A todos los programas y personal del Instituto de Cultura que han colaborado, el Programa de Artes Plásticas le dá las más sinceras gracias.

# Convocatoria

La Comisión Organizadora de la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano convoca por la presente a la cuarta exposición de artes gráficas latinoamericanas, a inaugurarse en San Juan de Puerto Rico el 26 de mayo de 1979. La exposición se registrá por las siguientes bases.

Podrá participar en la Bienal:

Todo artista nacido en un país latinoamericano (prescindiendo de su actual residencia) o extranjero (prescindiendo de su nacionalidad) que haya residido en Latinoamérica durante los últimos diez años. Todo artista que reciba la invitación de la Bienal emitida por la Comisión Organizadora. Los artistas no invitados que deseen participar se someterán a un Jurado de Selección.

Se aceptarán únicamente:

estampas multieemplares hechas en su totalidad o en su mayor parte a través de un procedimiento manual y que corresponda a una de las siguientes técnicas: litografía, serigrafía, aguafuerte, punta seca, mezzotinta, xilografía, linóleo, colografía, o cualquier procedimiento mixto experimental. No se aceptarán monotipos.

Estampas originales: se considera original una obra cuando el artista:

(a) ha creado la imagen maestra en la plancha, piedra o cualquier superficie de trabajo. (b) ejecuta la obra o permite que su asistente la realice bajo su dirección. (c) autoriza la obra con su firma.

Se someterán únicamente: un máximo de dos obras por artista. Ellas deben haber sido realizadas durante los últimos dos años y no deberán exceder en sus dimensiones de 75 x

100 cm. tomando los bordes del papel como referencia.

Obras firmadas por el artista, debidamente numeradas (con la edición indicada). No se aceptarán pruebas de artista.

El Jurado tendrá carácter internacional y estará constituido por cinco miembros de reconocido prestigio. El Jurado determinará los premios por concepto de la mayoría de miembros.

Premios: se distribuirán cinco premios de adquisición de \$1,000.00 cada uno entre todos los artistas participantes.

Todos los premios serán indivisibles y ningún artista podrá recibir más de uno. Los artistas premiados en Bienales anteriores tendrán que participar fuera de concurso.

Se deducirán de los premios las tasas legales vigentes en Puerto Rico. El Instituto de Cultura Puertorriqueña organizará posteriormente a la Bienal una exhibición de la obra de cada uno de los artistas premiados. Se cubrirán todos los gastos relativos a dicha exhibición.

Catálogo: se publicará un catálogo que documente la Bienal. Cada artista enviará dos fotografías en blanco y negro de las obras con las cuales va a participar en la Bienal. Se autorizará a la Comisión Organizadora de la Bienal a reproducir dichas fotografías en el catálogo o en cualquier publicación de carácter crítico o informativo.

Seguros y Garantías: el seguro de envío será por cuenta del artista o su representante. El seguro para devolver la obra al artista será por

cuenta de la Comisión Organizadora de la Bienal.

La Comisión Organizadora se hará responsable por la conservación y seguridad de las obras una vez hayan llegado al Instituto de Cultura Puertorriqueña en San Juan, Puerto Rico y durante todo el tiempo que las obras permanezcan en el país. Las obras se devolverán debidamente registradas excepto las obras vendidas cuyo importe se enviará íntegramente al artista. Cualquier gasto de aduanas nacionales en la devolución de la obra correrá por cuenta del artista o su representante.

Donación de Obras: con el fin de enriquecer la colección permanente del Museo del Grabado Latinoamericano, la Comisión Organizadora de la Bienal apela a la generosidad de los artistas participantes para la donación de una de sus obras. Los artistas que deseen hacer esta valiosa contribución deberán así indicarlo en la Hoja de Identificación de las Obras.

Inscripción y Envío de las obras: la Hoja de Inscripción abajo impresa deberá ser enviada a la Comisión Organizadora antes del día 16 de marzo de 1979.

Las obras deberán ser enviadas antes del 15 de abril de 1979.

El paquete de las obras deberá estar debidamente rotulado con la Hoja adjunta.

Las obras deberán tener pegado en su reverso la Hoja de Identificación que aquí se acompaña. Los artistas deberán enviar sus obras a:

Comisión Organizadora, Bienal del Grabado Latinoamericano,

# Laudo del Jurado\*

Apartado no. 8184, Instituto de Cultura Puertorriqueña, San Juan, Puerto Rico 00905

Los gastos de la devolución de las obras serán por cuenta del Instituto de Cultura Puertorriqueña.

## Laudo del Jurado\*

Tercera Bial de San Juan del Grabado Latinoamericano

El Jurado de la Tercera Bial de San Juan, reunido en el Convento de Santo Domingo en la ciudad de San Juan, hoy día 25 de enero de 1974, ha decidido otorgar los siguientes premios:

A Emilio Sánchez, de Cuba, por su obra 'The Garden Wall', número 500 del catálogo, otorgado por el Sr. Pieter Brattinga.

"Con el ejemplo de una perspectiva desusual, líneas y color, Sánchez ha creado un espacio que trasciende los límites de este grabado".

A Graciela Rodo Boulanger, de Bolivia, por su obra 'Niños con Pájaro', número 473 del catálogo, otorgado por el Sr. Jorge Bribiesca. "Obra fresca y sana llena de conocimiento, sin perder el ser vivo, revela técnica. Sincera en la forma de comunicarse sin distorsionar los medios que tan amable nos ofrece. Artista testigo de su momento".

A Ruth Bessoudo Courvoisier, de Brasil, por su obra 'Tamandua Gourmet', número 64 del catálogo,

otorgado por la Sra. Clara Diament de Sujo. "La idoneidad singular de su oficio de grabadora, traduce el afán de rescatar la flora y la fauna americana quizá en defensa de nuestra ecología".

A Rufino Tamayo, de Méjico, por su obra 'Hombre de Pié', número 555 del catálogo, otorgado por el Sr. Eugenio Fernández Méndez. "Por el color, la composición y la calidad de la obra, Tamayo en Latinoamérica, es un indiscutido maestro gráfico igual que plástico".

A José Luis Cuevas, de Méjico, por su obra 'La Maga', número 152 del catálogo, otorgado por el Sr. A. Hyatt Mayor. "Escojo a José Luis Cuevas porque ofrece el transplante de un ojo que nos permite ver un poco más allá de las tinieblas de la imaginación".

A Leonardo Favella, de Méjico, por su obra '720 Líneas', número 182 del catálogo, otorgado por el Sr. Ignacio Pirovano. "Intereantísima técnica muy bien traducida con simplicidad de medio, abierta a infinitas posibilidades".

A Antonio Martorell, de Puerto Rico, por su obra 'Visillo', número 328 del catálogo, otorgado por el Sr. Eduardo Serrano. "Obra que revela una gran sensibilidad con referencia a la composición e impresión de colores sobre cuidadosos accidentes del papel".

Coincidieron inicialmente en esta selección los señores jurados Jorge Bribiesca e Ignacio Piravano.

Es una injusticia (pero todo en la vida es injusto) elegir una obra entre tantas creaciones con tal caudal de originalidad. Nada es uniforme exceptuando una pericia

profesional que hace diez años solo era esporádica.

Se observa una tendencia a lograr una mejor integración entre el tema del grabado y su ejecución cuidándose en cuanto a técnica y papel. También una aproximación intelectual muy interesante a indicar, con símbolos aislados, una emoción compleja. Emoción que cobra forma en el espectador. Así como la forma se crea en la mente y el corazón leyendo un poema.

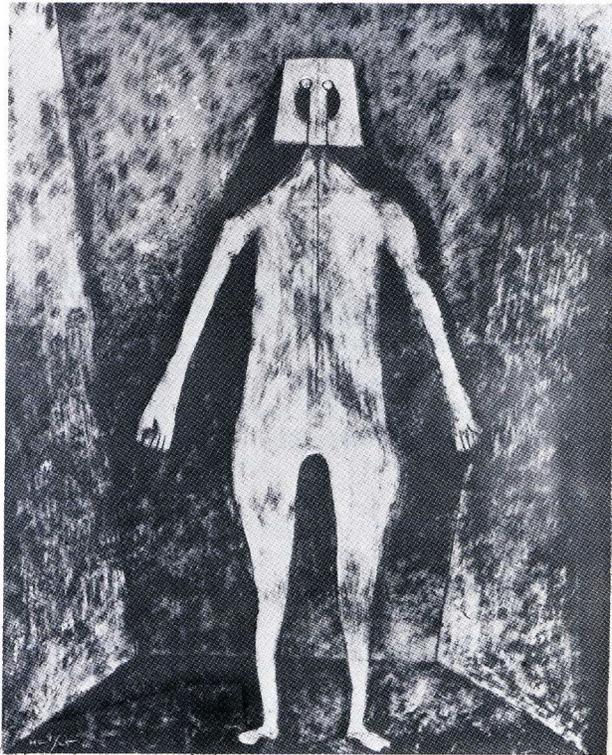
Existe también una tendencia a hacer de la experiencia viva del grabado un campo secuencial de trabajo, de modo que la vivencia creadora se prolongue en sí misma y exija al artista más y más.

Como ejemplo de estas observaciones generales queremos señalar la obra de los siguientes artistas a quienes el Jurado otorga Mención Especial: Rodolfo Abularach, de Guatemala; Arnold Belkin, de Méjico; Jacobo Borges, de Venezuela; Hilda Campillo, de Méjico; Aida Carballo, de la Argentina; Lope Max Díaz, de Puerto Rico; Agustín Fernández, de Cuba; Carlos García Estrada, de Méjico; Marisol Escobar, de Venezuela; Ricardo Morales López, de Costa Rica; Joaquín Reyes, de Puerto Rico; Juan Antonio Roda, de Colombia; María Simón, de la Argentina; y Luis A. Solari, del Uruguay.

\* Las bases de la Tercera Bial de San Juan del Grabado Latinoamericano establecen que: 'Cada uno de los jueces tendrá derecho a adjudicar un premio, pero no estará obligado a hacerlo si considera que ninguna obra es acreedora de él, o que los únicos premios meritorios han sido ya adjudicados por los otros jueces.'

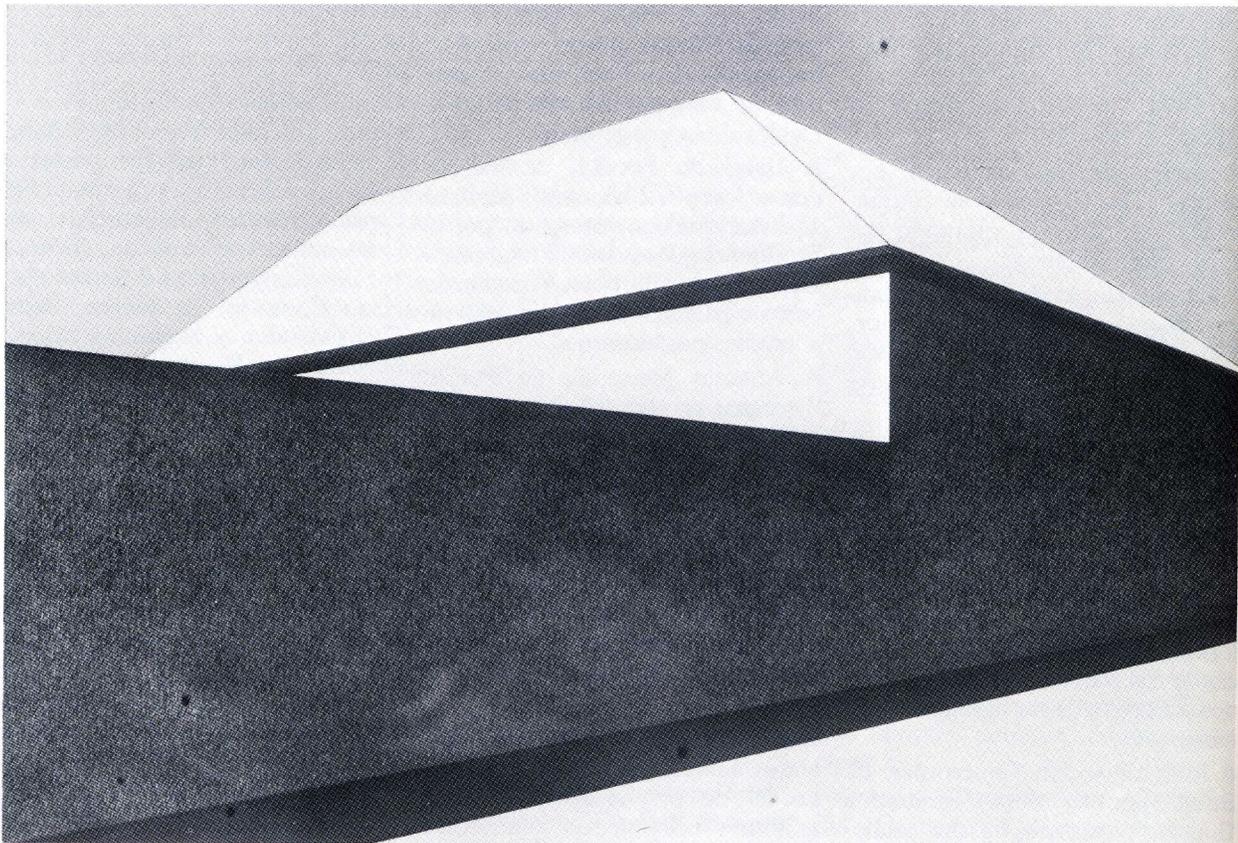


1



2

10



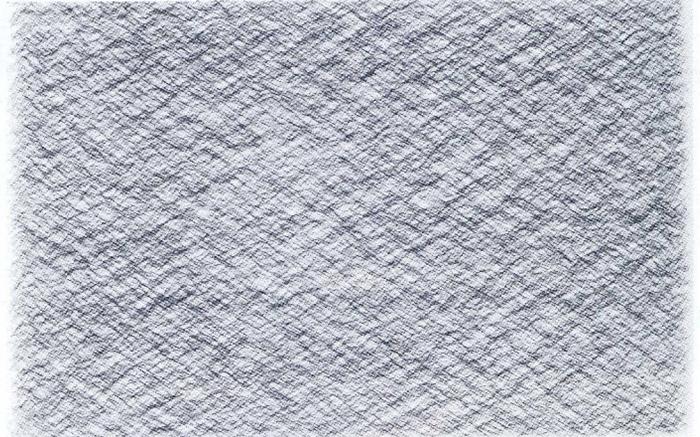
3



4



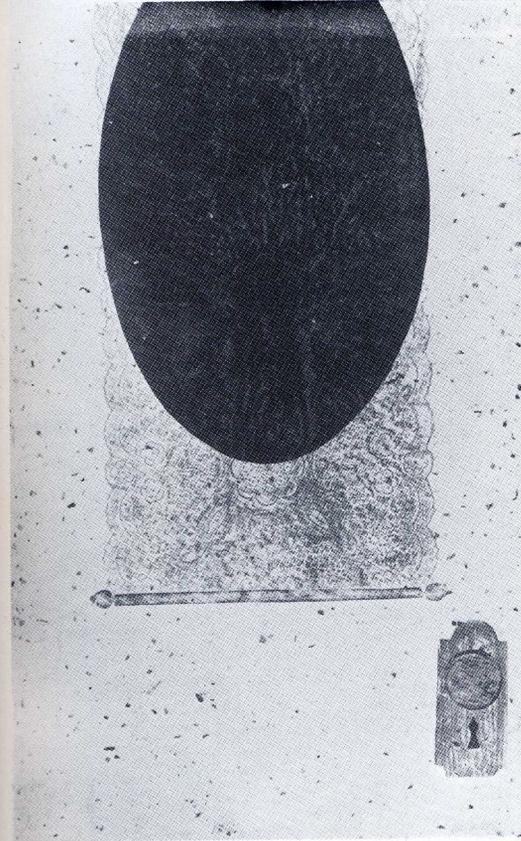
6



7

**Premios de la Tercera Bienal de San Juan:**

- 1- 'Niños con Pájaro', de Graciela Rodó Boulanger.
- 2- 'Hombre de Pié', de Rufino Tamayo.
- 3- 'The Garden Wall', de Emilio Sánchez.
- 4- 'Tamandua Gourmet', de Ruth Bessoudo Courvoisier.
- 5- 'Visillo', de Antonio Martorel.
- 6- 'La Maga', de José Luis Cuevas.
- 7- '720 Líneas', de Leonardo Favella.

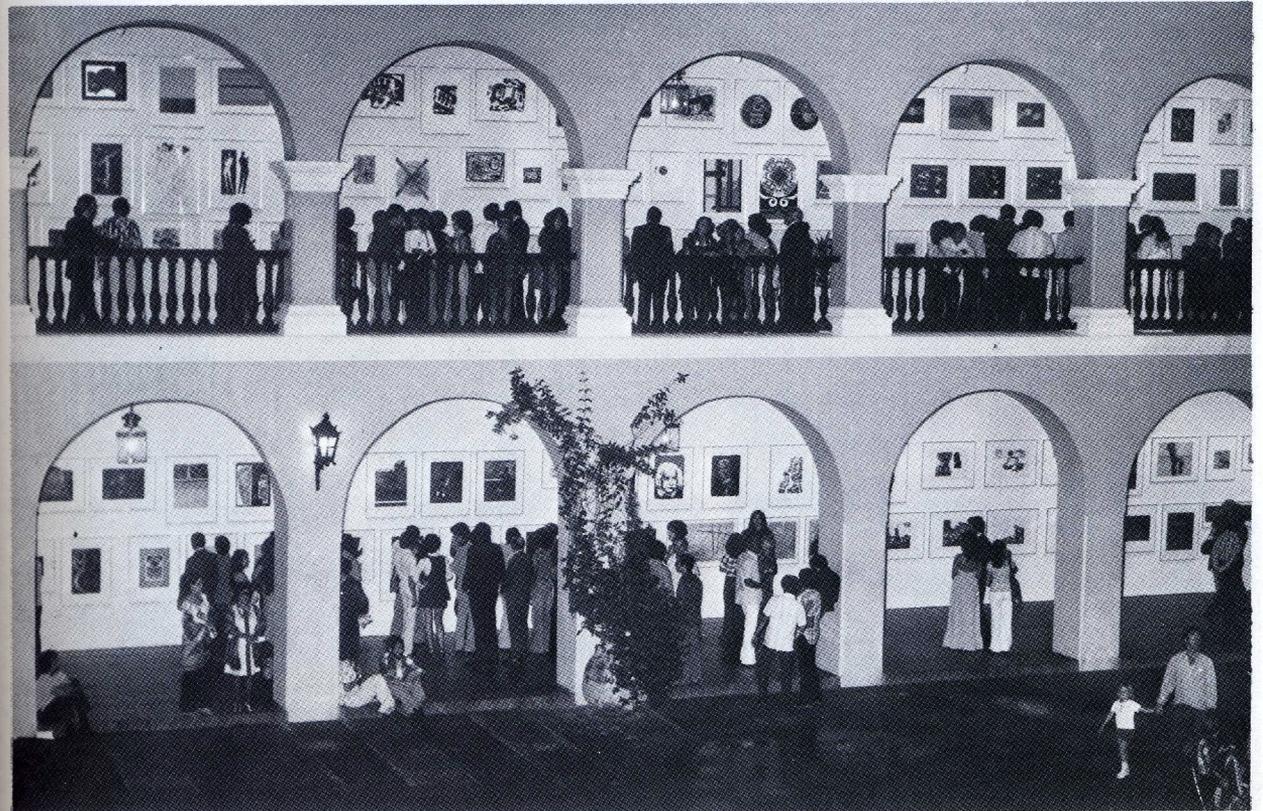
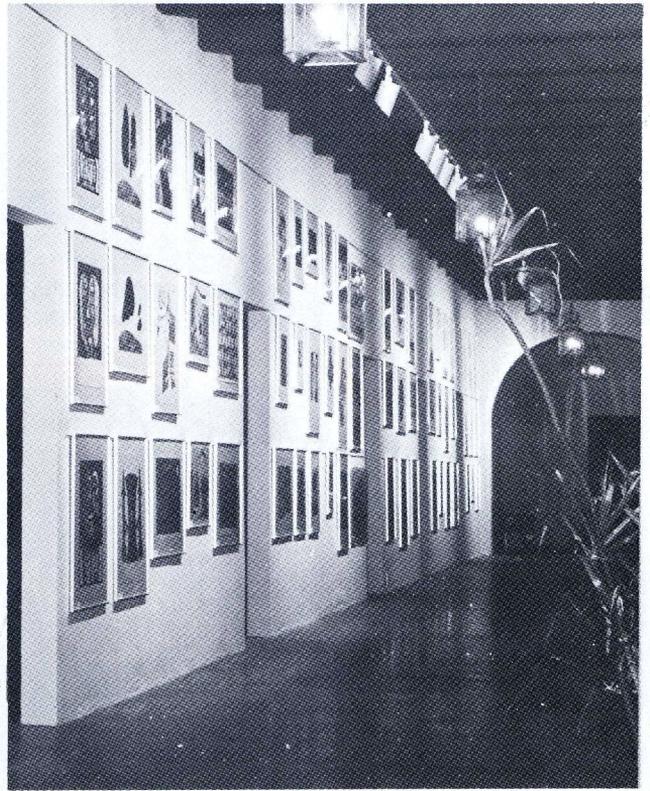


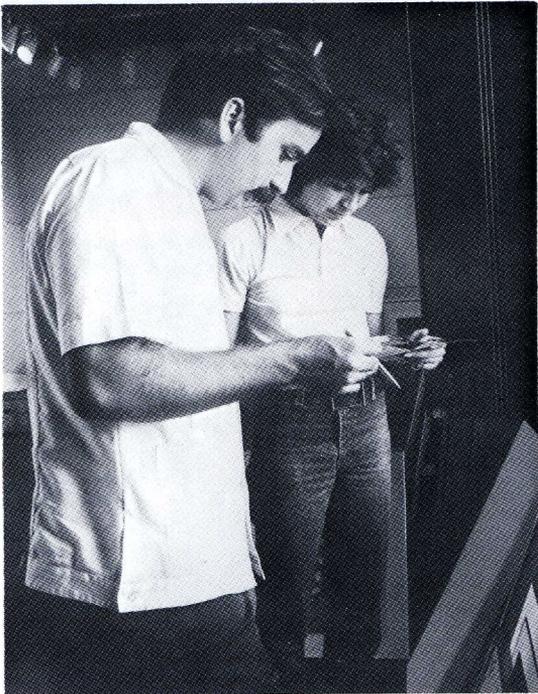
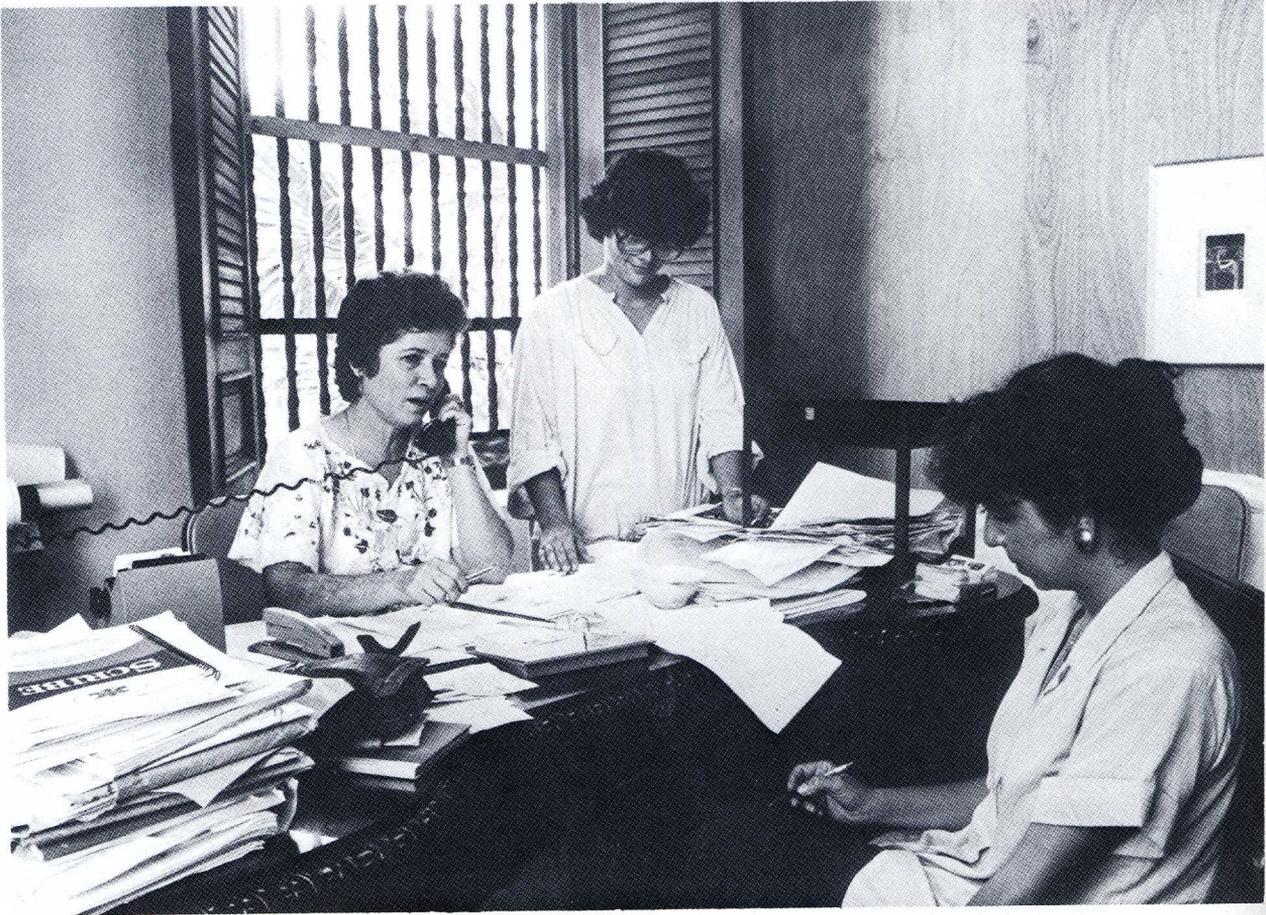
5



Aspecto de las galerías del Convento de los Dominicos, sede del Instituto de Cultura Puertorriqueña, donde se presenta al público la Cuarta Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano.  
 Página siguiente: Miembros del Programa de Artes Plásticas, quienes tuvieron a cargo la organización de la Bienal.







# BIENAL



IV Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano Boletín Núm. 1, Abril de 1979



15

La Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano se inaugurará en 1970 bajo el auspicio del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Desde entonces el Instituto ha celebrado tres bienales en las que han participado los artistas más connotados de la gráfica latinoamericana.

Conjuntamente con la celebración de cada bienal, se ha rendido público reconocimiento a dos artistas cuya obra creadora en la gráfica ha sido de trascendencia en las artes de su pueblo. Así, en la Primera Bienal, y en calidad de exposición homenaje, se ofreció una muestra retrospectiva de la obra de José Clemente Orozco, mejicano

y de Lorenzo Homar, puertorriqueño. En la segunda y la tercera se celebraron las exposiciones-homenaje al mejicano José Guadalupe Posada, al Cartel Puertorriqueño, al uruguayo Joaquín Torres García, y al puertorriqueño Rafael Tufiño, respectivamente.

En la Cuarta Bienal tendremos la excepcional ocasión de conocer la obra de otros dos artistas insignes: Mauricio Lasansky, argentino y José Alicea, puertorriqueño. Lasansky ha llevado a cabo la ejecución de su obra casi exclusivamente, a través del medio gráfico conocido como intaglio. Sus imágenes, ricas de superficie y elocuente-

mente expresivas son evidencia de una concepción propia de lo humano y lo natural.

Alicea artista fecundo de la gráfica puertorriqueña se inclina a ejecutar sus obras usando variedad de medios: serigrafía, xilografía, zincografía y litografía, entre otros. Es figurativo dentro de una amplia gama temática. Se nutre para ello de expresiones y costumbres de nuestro pueblo, desde las primitivas imágenes taínas, pasando por la dura realidad del baquiné hasta llegar a interpretar de forma personal al hombre y en él, a la humanidad.



Instituto de Cultura Puertorriqueña  
San Juan, Puerto Rico

**Exposición-homenaje a José Alicea:** 25 de mayo, 7:00 p.m. - 2da. planta Museo del Indio.

**Exposición-homenaje a Mauricio Lasansky:** 25 de mayo, 8:30 p.m., en el Museo del Grabado.



**Apertura de la Bial:** sábado 26 de mayo, 8:00 p.m.

**Jurado:** Los señores miembros del jurado llegan a San Juan el 22 de mayo. Confirmada la asistencia de: Antonio Martorell, P.R., Artista y Grabador, y Colta Feller Iver curadora del Departamento de Grabados y Fotografía del Museo Metropolitano, N.Y. y Fritz Eichenberg, Director Emérito de Pratt Institute.

**Exposiciones Itinerantes:** Con el propósito de dar a conocer fuera del ámbito capitalino el arte gráfico latinoamericano, el Instituto tiene programadas una serie de exposiciones de gráfica que visitarán varios Centro Culturales de la Isla. Las exposiciones se inician el 28 de mayo y

oportunamente informaremos su itinerario.



**Taller de Estudiantes Latinoamericanos:**

La Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña auspicia un taller de gráfica, de un mes de duración, comenzando el 18 de junio. Participarán varios estudiantes de la Escuela junto a dieciséis estudiantes procedentes de diversas escuelas de bellas artes de Hispanoamérica. La actividad está co-auspiciada por COPAN (Comité Organizador de los Juegos Panamericanos), quien cubrirá los gastos de dieta, hospedaje y transportación del grupo.

**Música y Poesía en la Bial:**

Con el propósito de difundir nuestra música folklórica, el Profesor Paquito López Cruz dirigirá su conjunto de cuatros y a sus cincuenta ejecutantes, en un concierto.

La poesía, una de las expresiones más puras del arte de nuestro mundo hispánico, se ofrece a manera de antología por la declamadora Nayda Dávila.

Ambas actividades serán el 27 de mayo a partir de las 8:00 p.m. Lugar: sede I.C.P.

**Exposición Retrospectiva de Gráfica de Escuela de Artes Plásticas**

La Escuela tiene en preparación una exposición retrospectiva de la gráfica diseñada por los estudiantes más sobresalientes hoy artistas profesionales. La selección de obras cubrirá el trabajo hecho desde 1961 año en que se funda la Escuela, hasta el momento actual. Lugar: Escuela de Artes Plásticas, 26 de mayo, 10:30 a.m.



**La Historia del Papel:** Con la colaboración de la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos se ofrecerá una exposición ilustrativa sobre la historia del papel. Este material ha sido usado através de los siglos para la impresión del trabajo gráfico, razón por la cual esta exposición ofrece la oportunidad de valorar sus cualidades y entender su importancia para el arte. Lugar: Archivo General de Puerto Rico, 27 de mayo, 3:00 p.m.

**Exposición de Grabado Español:** Se presentará una muestra gráfica del Taller Grupo 15, el 21 de mayo a las 8:00 p.m., en Casa Blanca.



# BIENAL



IV Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano Boletín Núm. 2, Abril de 1979

## 4TA BIENAL

### Artistas participantes en la IV Bienal:

La Comisión Organizadora de la Bienal ha recibido unas 250 fichas de inscripción de artistas interesados en participar en la Bienal. Algunos de los nombres más conocidos son: Raquel Forner, Alicia Orlandi, Antonio Seguí y Antonio Berni de Argentina; Graciela Rodo de Bolivia; Ruth Bessoudo de Brasil; Omar Rayo, Arnulfo Luna, Leonel Góngora y Alfonso Quijano Acero de Colombia; Sergio González Tornero de Chile, Fernando Coral Dueñas de Ecuador; Rodolfo Abularach de Guatemala; Arnold Belkin, Carlos García Estrada y Antonio Díaz de México; Jacinto Onorio de Paraguay; Jorge Ara y Claudio Juárez de Perú; Rosa Tavárez de la República Dominicana; Antonio Frasconi y Miguel Jankohler de Uruguay; Jorge Seguí y Suzy Iglíqui de Venezuela. De los artistas mencionados, Orlandi, A. Seguí, Berni, Rayo, Rodo, Bessoudo, Abularach y Belkin han sido premiados en bienales anteriores.

**Jurado:** El Jurado de la IV Bienal lo componen: Colta Feller Ives, Conservadora del Departamento de Gráfica y Fotografía, Museo Metropolitano, N.Y.; Sofía Imber, Directora del Museo de Arte Contemporáneo, Caracas; Germán Rubiano Caballero, Director del Museo de Arte Moderno de la Universidad Nacional, Bogotá; Antonio Martorell, Grabador, Puerto Rico; Fritz Eichenberg; Director Emérito de Pratt Graphic Center, E.U.



Detalle de la xilografía-intaglio "Paralelo 42, Nº 4" de Antonio Frasconi.

**Cambio de fecha:** La fecha límite para someter obras a la Comisión Organizadora de la Bienal es el 1ro. de mayo.

Recital de Poesía Hispanoamericana por Naida Dávila, 27 de mayo, Instituto de Cultura Puertorriqueña, 8:00 P.M.

Actividades auspiciadas por el Instituto de Cultura Puertorriqueña en torno a la IV Bienal:

**Ciclo de Cine:** Funciones en el Teatro del Patio Instituto de Cultura Puertorriqueña. "Eduard Munch", 29 de mayo, 7:30, 9:30 P.M.

"Utamaro and his Five Women," Teatro del Patio, 31 de mayo, 7:30, 9:30 P.M.

"Lust for Live," 5 de junio, 7:30, 9:30 P.M.

"Pirosmanni", 7 de junio, 7:30, 9:30 P.M.

**Concierto-Recital:** Concierto del conjunto de cuatro del Doctor Paquito Lopez Cruz.

### Exposiciones especiales:

**Retrospectiva de José R. Alicea:** Museo del Grabado Latinoamericano, 25 de mayo, 7:00 P.M.

**Retrospectiva de Mauricio Lasansky:** Casa de los Dos Zaguanes, Calle San José, detrás de Catedral, 25 de mayo, 8:30 P.M.

**Taller Panamericano de Gráfica:** Escuela de Artes Plásticas, 18 de junio al 18 de julio.

### Exposiciones:

**Retrospectiva de Gráfica de la Escuela de Artes Plásticas,** 26 de mayo, 10:30 A.M.



Instituto de Cultura Puertorriqueña  
San Juan, Puerto Rico

**Apertura de la IV Bial:** Convento de Santo Domingo, Instituto de Cultura Puertorriqueña, 26 de mayo, 8:00 P.M.

**Exposición La Historia del Papel:** Archivo General de Puerto Rico, 27 de mayo, 8:00 P.M.



18

Además de las actividades generadas por el Instituto de Cultura Puertorriqueña con motivo de la IV Bial, se suman una variedad de actividades organizadas por otras instituciones, galerías y museos.

**Museo de la Universidad de Puerto Rico:** Exposición de grabados de Carlos Mérida

**Museo de Ponce:**

Exposición de Antonio Díaz, grabador mexicano

Exposición de grabados de José R. Alicea

**Liga de Estudiantes de Arte de San Juan:**

La Liga, con el auspicio de la Fundación Puertorriqueña de las Humanidades llevará a cabo un **Simposio Sobre Arte** donde participarán artistas y críticos. Se llevará a cabo los días 22, 23, 24 y 25 de mayo. Los temas del simposio son: 1)

Situación Actual del Arte Caribeño, 8:00 P.M. - Liga de Estudiantes de Arte de San Juan. 2) El Arte en la Sociedad Capitalista y en la Sociedad Marxista, 3:00 P.M. - Universidad de Puerto Rico. 3) Los Movimientos Artísticos en las Metrópolis Internacionales y su Influencia en la Sociedad y el Arte Caribeño, 4:00 P.M. - Teatro del Patio, "Instituto de Cultura Puertorriqueña".

**Exposición de Pintura y Cerámica:**

La Liga de Estudiantes de Arte de San Juan dedica a los señores jueces de la Bial una exposición de pintura y cerámica que incluye obras de los siguientes estudiantes:

**Pintores:** Carlos Collazo, Betsy Padín, Ana Molina, Rosita Haeussler, Delta de Picó, Karen Clegg, Pablo López Pérez e Iván Ortíz.

**Ceramistas:** Beba Pazmiño, Ana Delia Rivera, Cordelia B. González y Jorge Cancio.

Liga de Estudiantes de Arte de San Juan, 23 de mayo, 6:30 P.M.

**Nuevo Premio:** La Liga de Estudiantes de Arte de San Juan ofrece un premio cuyo laudo será emitido por los cinco jueces de la Bial. El mismo se otorgará a un artista puertorriqueño o extranjero que haya residido en Puerto Rico en los últimos 5 años. El premio ha sido donado por el Citibank, N.A.

**Galería Raíces:** Exposición de: Portafolio de Poemas Inéditos de Laura Gallego, diseñados por María E. Somoza, 23 de mayo, 8:00 P.M.

**P.L. 900:** Fotos de Roger Cabán, Retrospectiva de Fotografía Puertorriqueña - exposición de fotos de tema libre. Los participantes son miembros de la Asociación Fotográfica de Puerto Rico. 18 de abril al 28 de mayo.

Las otras actividades en saludo a la IV Bial organizadas por las diferentes galerías se indicará según sean confirmadas.

**Imagen:** A partir del mes de mayo, Instituto de Cultura Puertorriqueña inicia la publicación de **Imagen**. Esta revista estará dedicada exclusivamente a las Artes Plásticas. Abarca en su contenido una amplia gama de temas históricos, críticos y documentales del arte nacional e internacional.

Colaboradores: Germán Rubian Caballero, Estela Chapiro, Arturo Dávila, Luis González Robles, Myrna Rodríguez, Domingo García, Jaime Carrero, Marg Arce de Vázquez, Marianne Tolentino, Eugenio Fernández Méndez, Samuel Cherson, Manuel Cárdenas Ruíz, José Gómez Sicre, Carlos Rodríguez, Mark Berkowitz, Rafael Squirru, entre otros. Se publicará trimestralmente y la suscripción es de \$10 al año. Los interesados pueden escribir a: Revista Imagen, Programa de Artes Plásticas, Instituto de Cultura Puertorriqueña, Aptdo. 4184, San Juan, Puerto Rico 00905. Favor de enviar cheque o giro a nombre del Secretario de Hacienda.



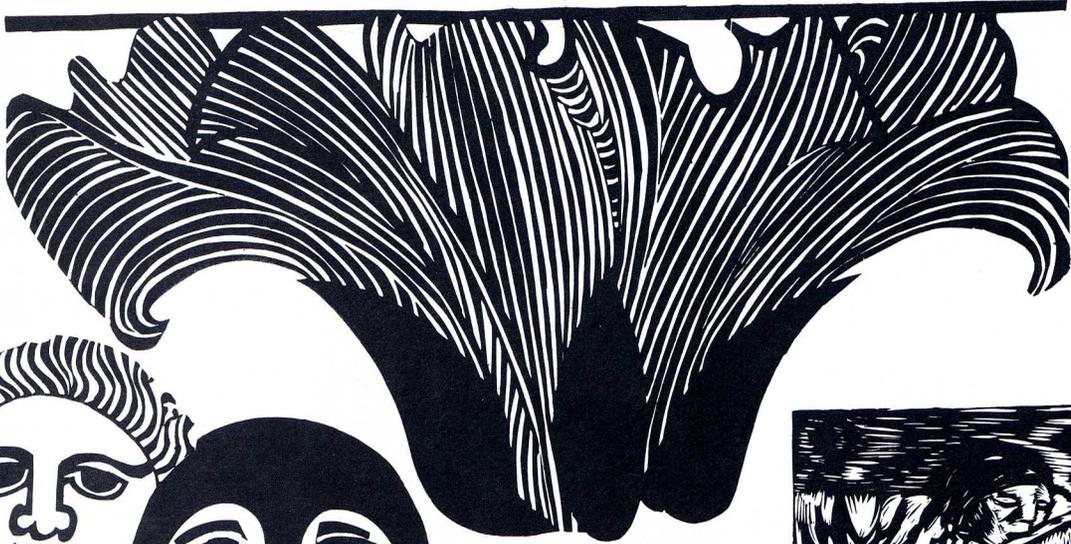
Esta es una publicación del Programa de Medios Modernos de Comunicación Masiva.  
Diseño-Carlos Palmer



# BIENAL



IV Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano Boletín Núm. 3, Mayo de 1979



19

**Participación:** Anotamos a continuación la lista de artistas que a la fecha participarán en la IV Bienal.

**Argentina:** Alma María Armagni, Carmelo Carra, Alicia Díaz Rinaldi, Marta Guerra Alem, Marta Gamod, Pablo Canedo, Raquel Forner, Alicia Orlandi, María Helena Sieburger, Julio Guillermo Paz, Juan Carlos Romero, Marta Teti, Remo Bianchedi, María D'Avola, Vita Giorgi, Jorge G. Luna Ercilla, Daniel Fauner, Mirta Ripoll, Perez Celis, Rolando Pérez, Edgardo Antonio Vigo, Néllida Brunird de Seron, José de Diago, Carmen García, Oscar José Gubiani, Lola Pintor, Hugo Bastor, Juan C. Rodríguez Grondona,

Carlos Pacheco, Oscar Menesis, María Cristina Santander, Domingo Gatto, Alfredo De Vincenzo, Hilda Paz-Levozan, Margarita Galetar, Tito Miravet.

**Bolivia:** Alberto Medina Mendieta, Mario Velasco-Bacarezza, Octavio Vargas Vargas, Alfredo Domínguez, Graciela Rodo Boulanger, Flavio Ayala Guillén, Pedro Portugal, Hugo Rojas Lara, Rudy Ayroa.

**Brasil:** Emanuel Araujo, Vera Bocayuva Mindlin, José Dapaixao Silva, Arydio Xavier Docunha, Marlene Hori, Odetto Guersoni, Edgardo Iglesias, Marly Doring, Vinicio Horta, Iazid Thame, Zoravia Bettiol,

Hannah Brandt, Joaquín Gimenes Salas, Ruth Bessoudo Courvosier, María Tomaselli Cernelima, Ermelindo Nardin, Almeida Juarez Magno De Freitas, Massuo Nakakubo, Fdyga Ostrower, Arthur Luis Piza, Dora Basilio, Ivonne Canti, Lyria Palombini, Heloisa Pires Ferreira, Thereza Miranda, Gilberto Salvador, Nelson Domingos Bavaresco, Ramonita Disconzi Martin, Romildo Paiva, Danubio Gongalvez.

**Chile:** Marytig Bronfman, Ernesto Muñoz, Pablo Burchard Aguayo, Alvaro Donoso, Francisca Delano, Lotty Rosenfeld Villareal, Dionora Doudtchitzky, Matilde Pérez, María Luisa Señoret, Víctor Femenias, Mario Zapata Vázquez, Francisco Brugnoli Bialoni, Sergio González Tomero, Gilda Hernández Pesce, Eugenio Tellez, Carla María Davanzo Garbaccio.

**Colombia:** Hernando del Villar, Antonio Grass, Ana Mercedes Hoyos, Beatriz González, Alfonso Quijano Acero, Omar Rayo, Luis Caballero, Gloria Sánchez de Duncoan, Diva T. Ramírez Paez, Miguel Angel Rojas, Lucy Tejada, Pilar Caballero, Arnulfo Luna, Edgar Silva, María de la Paz Jaramillo, Juan Camilo Uribe, Luis Paz, Mary Anne Vaughan, Manolo Vellojin, Leonel Góngora, Augusto Rendon, Gustavo Zalamea, Aníbal Gil, Dioscorides Pérez, Alfredo Guerrero.

**Costa Rica:** César Valverde Vega, Ricardo Morales López.

**Cuba:** Daniel Serre Badue, Hugo Consuegra, Víctor Piedra, Zilia Sánchez.

**Ecuador:** Nelson Román, Fernando Coral Dueñas, Kurt Muller, Nicolas Svistoanoff, Irene Cárdenas, Ramiro Pazmiño, Pedro Niaudari.

**Guatemala:** Rodolfo Abularach.

**Aclaración:** el premio de la Liga Estudiantes de Arte, consistente en mil dólares fue donado por el First Federal Savings and Loan Assoc., y no por el banço indicado en el anterior boletín.

1-3, Detalles de la xilografía "Arbol de los Jeroglíficos" de Mele Bruniard.

4-"Músico", grabado en linoleo, de Ricardo Palacios Cruz.

Esta es una publicación del Programa de Medios Modernos de Comunicación Masiva.

Diseño: Carlos Palmer

**México:** Carlos García Estrada, Arturo Rivera, Basia Batorska, Luis Nishizawa Flores, Salvador Romero González, Feliciano Bejar, Flora Golberg, Benito Messguer Villoro, Rodolfo Nieto, Michael Ponce de León, Eduardo Tamariz, Ismael Guardado, Leticia Ocharan Conde, Nunik Sauret, Ricardo Palacios Cruz, Rosa Luz Marroquín, Ignacio Miranda, Xavier Girón, Jorge Ramírez Zabala, Juan José Torralba, Arnold Belkin, Pedro Friedeberg, Antonio Díaz, Rosario Monroy, Esther Ceniceros, Francisco Dosamante.

**Paraguay:** Ricardo Migliorís, Edith Jiménez, Alberto Méndez, Carlos Colombino, Jacinto Honorio Rivero, Osvaldo Salema, Olga Blinder, María Concepción López Aquino.

**Perú:** José Huerto Wong, Julio Camino Sánchez, Enrique Galdós-Rivas, Justo Estrella, Claudio Juarez Castilla, Cristina Dueñas Panchas, Carlos Revilla, Alberto Agapito Aburto, Jorge E. Ara Manchego, Carlos Rosario Calderón, Luis Eugenio Coatio Marino.

**Puerto Rico:** José R. Alicea, Antonio Martorell, Myrna Báez, Lizette Rosado, Luis Alonso, David Goitia, Manuel Facal, Fernando Andrade, Wilfredo Chiesa, Nelson Sambolín, Iván Pérez Nazario, Eli

Barreto, Susana Herrero, Manuel Hernández Acevedo, Avilio Cajigas, Lope Max Díaz, Luis Hernández Cruz, Rafael Colón Morales, Roberto F. Ortiz, José Luis Rochet, Alberto Ortiz Collazo, Luis Germán Cajiga, Roberto Moya, Peter Gaztambide, Marcos Yrizarry, María E. Somoza, Antonio López, Jorge Soto Sánchez, Paul Camacho, Carlos Irizarry, John Balossi, Joaquín Mercado, María Luisa Castillo, Oscar Mestey Villamil, Rufino Silva, Domingo García, Carlos Ortiz Suenos, Joaquín Reyes.

**Santo Domingo:** Félix Berroa, José Rincón Mora, Fernando Ureña Rib, Rosa Tavarez, Arid Mejía, Carmen De Pool de Pellerano, Miki Visioso Ayra, Aristide Euclides Solano, Ada Balcacer, Carlos Sangiovanni.

**Uruguay:** Pablo Obelar, Antonio Frascóni, Salomón Azar, Héctor Conitte, Tina Borche, Miguel Jankohler, Octavio San Martín, Luis Solari, Alfredo Testoni, Raúl Cattalani.

**Venezuela:** Héctor Chastre, Jorge Seguí, Suzy Iglíki, Felipe Márquez, Louise Richter, Gladys Meneses, Gilberto Ramírez, José Campos Biscardi, Roberto González, Anibal Ortiz Poso.



**La Galería Manos** se suma a las actividades generadas en torno a la IV Bial. Para el 18 de mayo ha preparado una Exposición Colectiva de Cerámica y Tejido en saludo a la Bial, participarán los artistas de Manos.



¡Suscríbese a **IMAGEN!** Una revista dedicada a las artes plásticas.

#### Exposición de Grabado Español—

Grupo 15 fue fundado en 1971 por un grupo de personas de diferentes profesiones aficionados al arte y conscientes de la necesidad de promover y difundir los valores expresivos propios que tiene la creación gráfica. El taller cuenta con instalaciones para desarrollar dos de las técnicas de grabados más importantes: litografía y las diferentes facetas de grabado en hueco: aguafuerte, aguatinta, buril y puntaseca.

Los talleres de grabado completan con su producción seriada, pero también original, la obra única en pintura o escultura; actúan también de un modo educador ya que mayor número de individuos tienen acceso a la obra de arte lo cual prepara para una mayor comprensión del cambio en el que se sienten culturalmente comprometidos los artistas.

El concepto de grabado original es válido: el primer ejemplar es el tirado y estampado igual que el último, uno a uno, renovándose el proceso cada vez que se imprime

en el papel; es una creación hasta el final la tirada. Los grabados son numerados, seleccionados y firmados por el autor, pero a su vez, el taller extiende un certificado de autenticidad por cada ejemplar vendido responsabilizándose así de todo el proceso.

**Exposición de Grabado Español:** Se presentará una muestra gráfica del Taller Grupo 15, el 21 de mayo a las 8:00 p.m., en Ca. Blanca.

#### Exposición "La Historia del Papel"

La exposición "La Historia del Papel" trata el desarrollo de este importante invento desde sus orígenes en el Oriente hace 2,000 años. Ilustra su importancia reproduciendo los distintos usos que ha tenido en el transcurso de la historia: grabados, mapas, textos, etc.

El recorrido geográfico de su desarrollo es muy amplio. Se inicia en la China de donde pasa a Corea y Japón y de ahí a los países árabes, quienes lo introducen en España hacia el siglo XII.

También ilustra esta exposición los diferentes procesos en la fabricación del papel, así como las fibras usadas, las telas, granas o marcas hechas durante su fabricación, e instrumentos y máquinas creadas a través del tiempo para acelerar la producción.

**Exposición La Historia del Papel:** Archivo General de Puerto Rico, 27 de mayo, 8:00 P.M.

#### Taller Panamericano de Gráfica

Con motivo del Taller Panamericano de Gráfica la Oficina de Artes Plásticas adquirirá una prensa de litografía y otra de aguafuerte que ha de llenar una necesidad vital en el desarrollo de la producción gráfica. La prensa se usará para la impresión del portafolio sobre el tema de deporte que los estudiantes participantes del Taller Panamericano de Gráfica diseñarán. Esta adquisición es posible gracias a una donación de la empresa Bacardí.



# BIENAL



IV Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano, Boletín Núm. 4, Mayo de 1979

Extraordinaria participación: Al 1ro de mayo, fecha límite para el envío de obras a participar en la IV Bienal, se han recibido obras de 316 artistas. Encabeza la lista de participantes Puerto Rico con 60, Argentina con 39, México con 35, Brasil con 34, Colombia con 27, Chile y Venezuela con 16, Perú y Uruguay con 11, Bolivia, Costa Rica y República Dominicana con 10, Paraguay con 8, Ecuador con 7, Cuba con 6, Panamá con 4, San Salvador con 3 y Guatemala con 1.

Litografía titulada "Tengo el Bifsteak" de Jorge Salazar.





Instituto de Cultura Puertorriqueña  
San Juan, Puerto Rico

**José R. Alicea:** La exposición especial a José R. Alicea que el Instituto de Cultura Puertorriqueña organiza con motivo de la IV Biental reunirá un considerable número de obras de este artista que permitirán conocer de manera cabal la trayectoria de su creación gráfica.

Alicea no pertenece a escuela o grupo específico pero al igual que otros artistas nuestros, busca en lo autóctono, lo popular y lo sencillo la fuente temática de su obra.

Alicea, quien inicialmente en su carrera era pintor, hace su obra exclusivamente a través del grabado. Se inició en esta disciplina bajo la entusiasta dirección de Lorenzo Homar y desde entonces ha ido perfeccionando la técnica y su estilo hasta llegar a ser uno de nuestros artistas gráficos más importantes.

La Exposición especial a José R. Alicea se inaugurará el 25 de mayo a las 7:00 en el Museo del Grabado Latinoamericano.

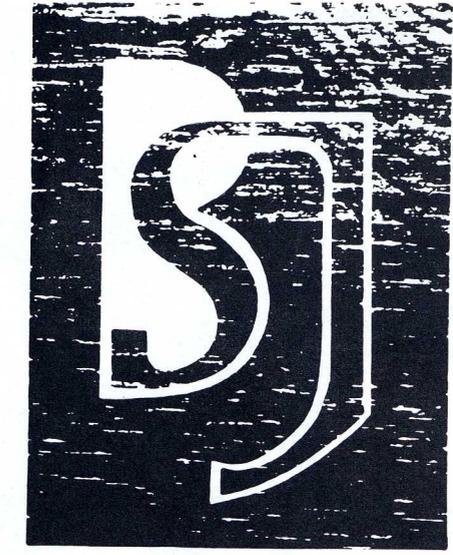


# GRABADO LATINOAMERICANO

**¿Por qué una bienal del grabado en Puerto Rico?** El grabado ha sido a través de los siglos un vehículo de difusión creadora. Su naturaleza de multicopia facilita la comunicación de ideas estéticas e ideológicas al permitir que un público más amplio pueda tener acceso a ellas. Por otro lado las técnicas del grabado en su variedad, proveen al artista medios de ejecución que enriquecen las posibilidades creadoras.

Como en otros países de Latinoamérica, en Puerto Rico se hace patente la predilección de los artistas por el medio gráfico. Estos, pintores en sus inicios, optan por la gráfica como medio principal de expresión. A partir de los años 50 se afirma esta trayectoria que sin interrupción ha logrado obras de gran valor artístico y la confirmación de una personalidad nacional. En el transcurso de esta tarea creadora ha sido vital la aportación de Lorenzo Homar, Rafael Tuñiño, Carlos Raquel Rivera, Carlos Marichal, José Meléndez Contreras, Antonio Maldonado, Eduardo Vera, Antonio Martorell, José R. Alicea, Myrna Báez, José Rosa, José Rivera Rosa y muchos otros que se han ido integrando a este nutrido grupo.

**Apertura de la IV Biental:** 26 de mayo a las 8:30 P.M., en el Instituto de Cultura Puertorriqueña.



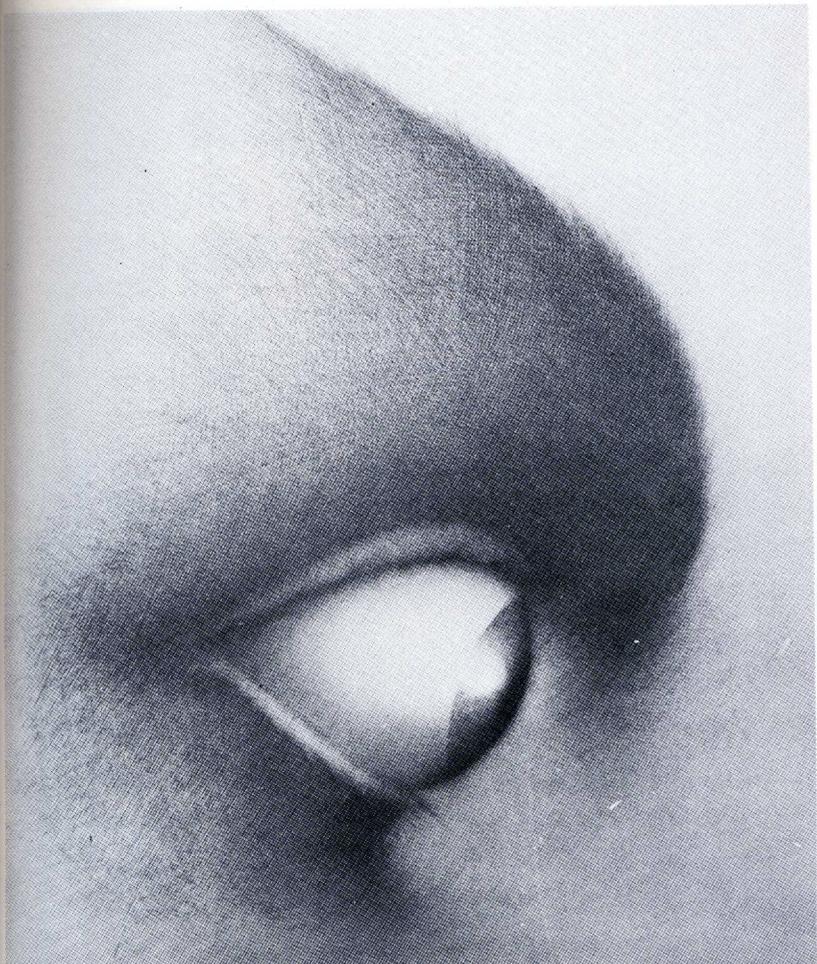
**Taller Panamericano de Gráfica:** El taller de grabado que se llevará a cabo en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña contará con la dirección de los profesores José R. Alicea, Susana Herrera y Manuel García Fonteboa. A ellos se unirán los profesores de grabado provenientes de Latinoamérica que acompañen a los estudiantes participantes. Junto con los veinte estudiantes visitantes trabajarán seis estudiantes de la Escuela de Artes Plásticas y uno proveniente de cada institución universitaria de Puerto Rico que ofrezca cursos de grabado en su currículo.

Los estudiantes tienen como tarea principal diseñar y producir un portafolio de edición limitada sobre el tema del deporte. Las técnicas de grabado a usarse serán la litografía, el aguafuerte, la colografía y el relieve (xilografía o intaglio).

**Artistas cuya obra fue seleccionada por el Jurado de Selección a participar en la IV Biental:** Angel Nevárez Ríos · Puerto Rico, Willie Berrios · Puerto Rico, Jacqueline Biaggi · Puerto Rico, Antonio Loro · Puerto Rico, Heriberto Dávila · Puerto Rico, Ralph De Romero · Puerto Rico, Eliseo Echevarría Santos · Puerto Rico, Roberto Tort Solá · Puerto Rico, Diógenes Ballester Rodríguez · Puerto Rico, Rebecca Castrillo · Puerto Rico, Víctor Hernández · Puerto Rico, Andrés Rodríguez Santos · Puerto Rico, Susana Carlson · México, Jorge Salazar · México, Luis Mazorra · México, Carol Rolland Brim · México, Mariángeles Méndez · México, Naul Ojeda · Uruguay, José Peláez · Cuba y Claudio Rodríguez · Colombia, Nelson Moctezuma · Venezuela, Rafael Bogarín · Venezuela.

**Museo de Bellas Artes reorganizado para la IV Biental:** El Programa de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña con la colaboración de Luis Hernández Cruz y Rosita Haeussler, está llevando a cabo la reorganización del Museo de Bellas Artes. Este museo, ubicado en la calle del Cristo, exhibe una muestra de la colección de pintura y escultura puertorriqueña propiedad del Instituto, así como de otras instituciones y colecciones privadas. Con esta reorganización se intenta poner al alcance del público un conjunto de obras representativas de la tradición plástica puertorriqueña, desde el nacimiento de nuestra identidad nacional iniciada en el arte pictórico con el sorprendente pintor del siglo XVIII José Campeche y afirmada en el transcurso del tiempo por un vasto número de artistas, cuyas obras estarán en exhibición. El Museo reabrirá sus puertas el día 22 de mayo para nuevamente proveer al público de una visión panorámica del arte en Puerto Rico.

# Catálogo de Obras



Rodolfo ABULARACH  
1933 Guatemala

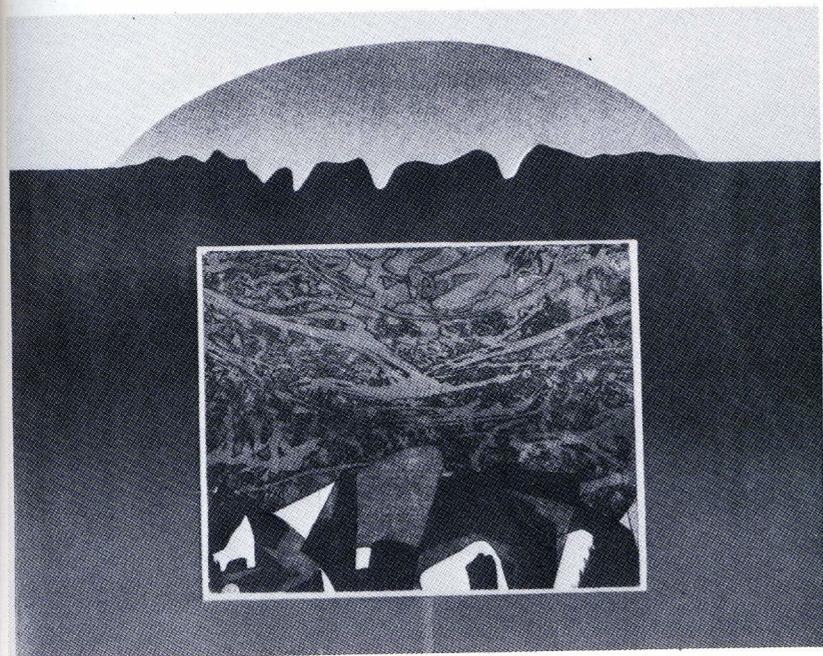
Cursó estudios en la Escuela Nacional de Artes de Guatemala y en el "Pratt Graphic Center de New York". Ha expuesto en México, Guatemala, Francia, Estados Unidos, Brasil, Alemania, Chile, Suecia, Puerto Rico, Italia, Venezuela, Colombia, Yugoslavia, Inglaterra y España, donde ha recibido numerosos premios. Participó en la I, II y III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano. Ha recibido premios en Guatemala, El Salvador en la Bienal de Sao Pablo, en la de San Juan de Puerto Rico. Premio de dibujo en Caracas, Bienal de Ibiza, varios en los Estados Unidos y en Maracaibo, Venezuela.

Obras: "Orión";  
litografía, 29-3/4 x 21-1/2  
"Merope",  
litografía, 29-3/4 x 21-1/2

Alberto Agapito ABURTO  
1949 Lima, Perú

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad Católica del Perú. Egresó con la especialidad de Grabador. Recibió una beca del Instituto Pratt de Nueva York. Participó en muestras colectivas: VII y VIII Salón del Grabado del Instituto Peruano Norteamericano, al Museo de Arte Italiano de Perú, a la II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano, Colombia y Polonia; en la Galería Hispánica de Lima y en Perú. Sus obras han sido premiadas en varias ocasiones. Es fundador del Primer Taller de Grabado particular a nivel profesional, "Taller 72"

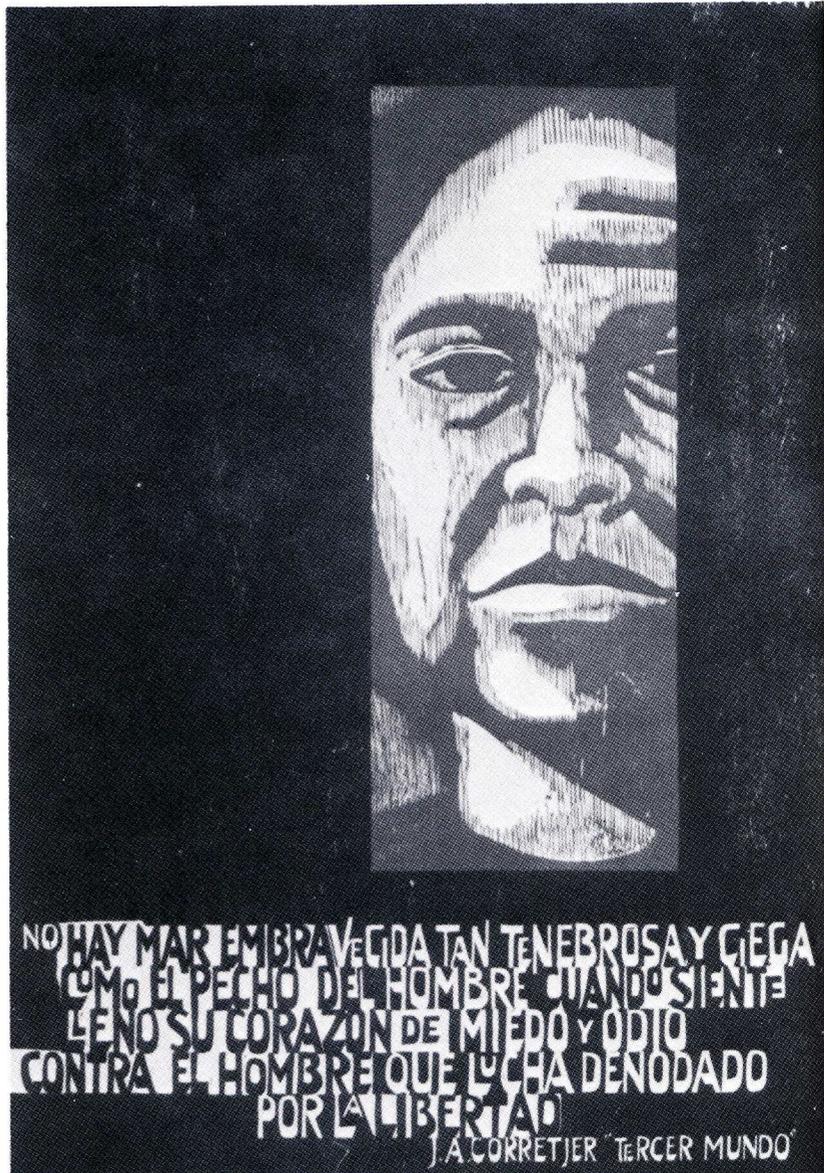
Obras: "Oasis en el Desierto"  
litografía, 33.5 x 43.5  
"Paisaje Gris", italigio, 44 x 54

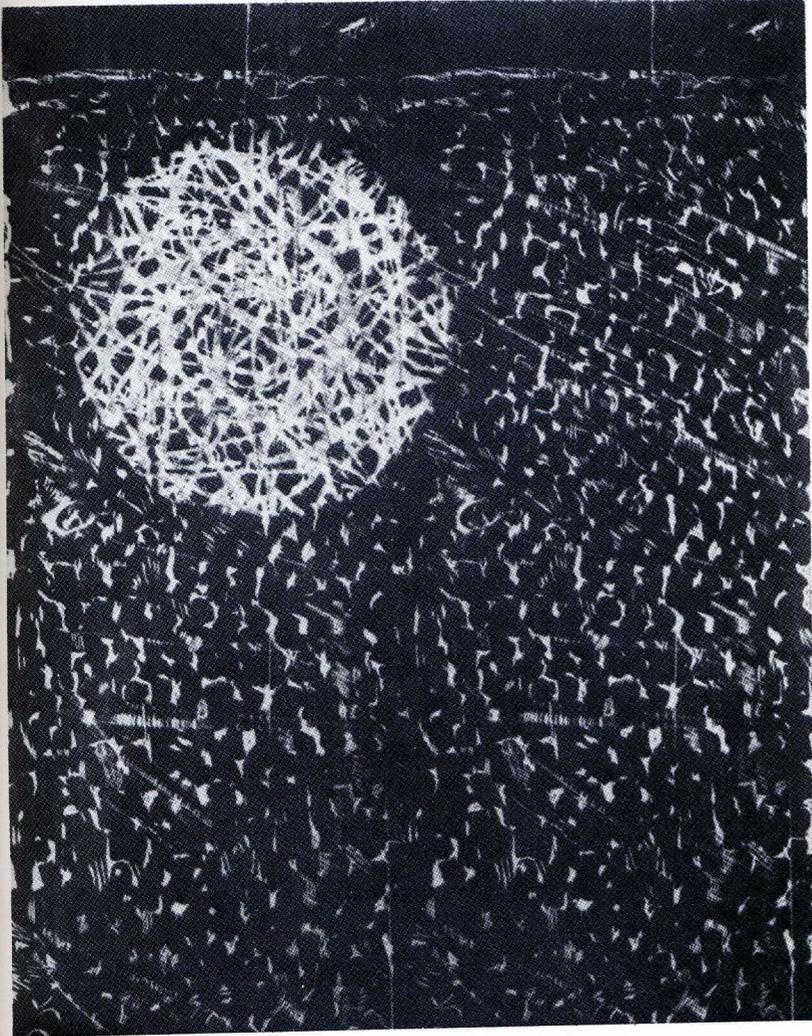


José ALICEA  
1928

Estudió Dibujo y Pintura en la Academia Pou y escultura y grabado en madera en los Talleres del Instituto de Cultura en San Juan, Puerto Rico. En 1967 obtuvo una beca de la Casa del Arte. Expone en numerosas exposiciones y muestras colectivas: Bienales de Cracovia, Ljubljana y Mentón; en Segovia, Buenos Aires, Cali, Barcelona, Florencia y Leipzig. Ha recibido varios premios por sus obras y el Premio Woodcut del Philadelphia Print Club en 1967.

Obras: "Hombre de Ciales", xilografía  
"Homenaje a Lolita Lebrón",  
xilografía





Luis ALONSO  
1957 Puerto Rico

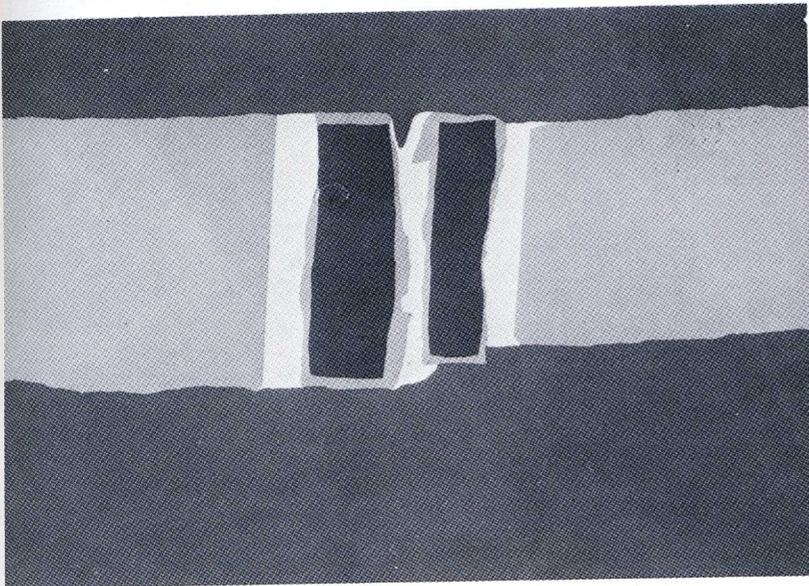
Estudió en la Escuela de Artes Plásticas en San Juan de Puerto Rico. En el 1976 y 1977 recibió el primer premio del Certamen de la Revista Sin Nombre. En el 1978 le fue otorgado una Mención Honorífica del mismo Certamen.

Obras: "Segundo Manifiesto",  
xilografía, 29 x 32  
"Cuarto Manifiesto",  
xilografía, 29 x 32

Antonio ALVARADO  
Panamá

Inició sus estudios de pintura en el Taller de Alberto Dutary bajo su dirección. Le fue otorgada una beca de UNESCO para proseguir estudios de pintura en Japón. Ha participado en numerosas exposiciones colectivas entre otras, Gran Salón Colombiano de Pintura, Cali, Colombia; Pintores Latinoamericanos en Berlín, Alemania; IV Bienal de la Juventud en París, Francia, VIII Bienal de Sao Paulo, Brasil; Exposición Homenaje al Centenario de Rubén Darío, Managua, Nicaragua. Ha expuesto también en varias ocasiones individualmente en el Instituto Panameño de Arte. Su obra ha sido objeto de numerosos premios: Primer Salón Abierto del Instituto Panameño de Arte; Tercer Premio del Concurso Xerox 1970 y otros muchos.

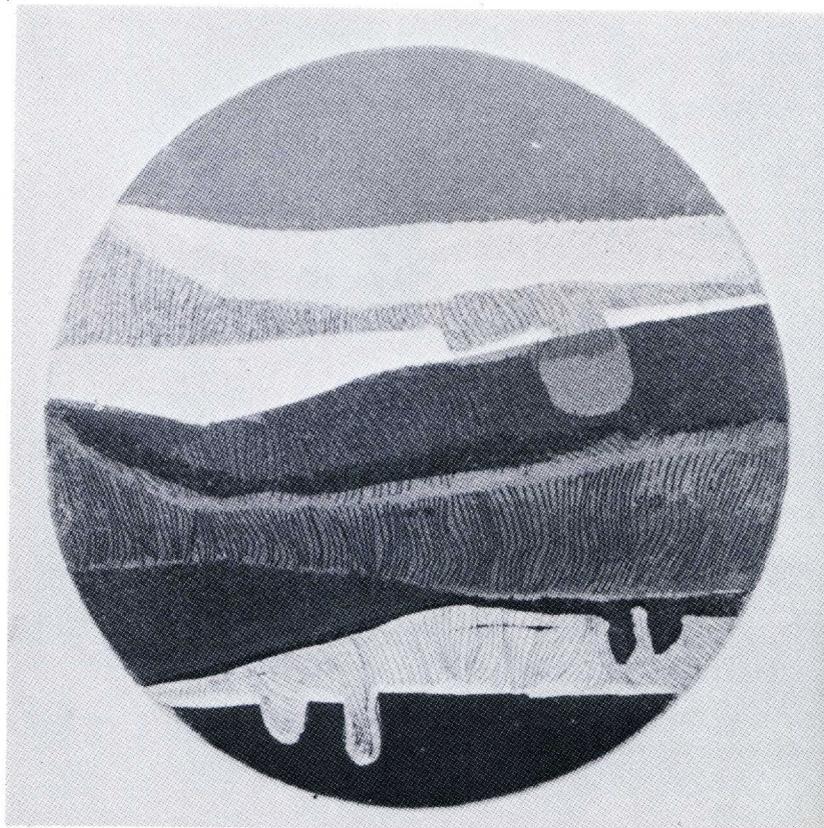
Obras: "Sin Título", serigrafía, 76 x 56  
"Sin Título", serigrafía, 76 x 56



Emma ALVAREZ PIÑEIRO  
1935 Buenos Aires, Argentina

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes, Manuel Belgrano Prilidiano Pueyrredón y Ernesto de la Cárcova, Buenos Aires, Argentina, y en el Hunter College, N.Y. Realizó exposiciones individuales en varias galerías en Buenos Aires, en la Galería Soto de Méjico y en la Casa del Arte, San Juan, P.R. Colectivamente ha participado en varias muestras en diferentes museos de Buenos Aires, Lima, Perú; Brasil; Japón y varios museos de Nueva York. Entre los premios obtenidos, recibió en el Salón Nacional de las Artes, Escuela Naval Militar, premio de Ridder, Alianza Francesa, Selección premio Braque, Certamen Don Segundo Sombra, en Argentina. Ha sido profesora de dibujo en el Colegio Nacional de Buenos Aires de la Universidad de Buenos Aires, Argentina; de dibujo y gráfica en el Instituto de Artes Visuales Santa Ana, Buenos Aires.

Obras: "The Pampas", aguafuerte, 17 x 17  
"Pampas", aguafuerte, 15.5 x 15.5





Francisco AMIGHETTI RUIZ  
1907 San José, Costa Rica

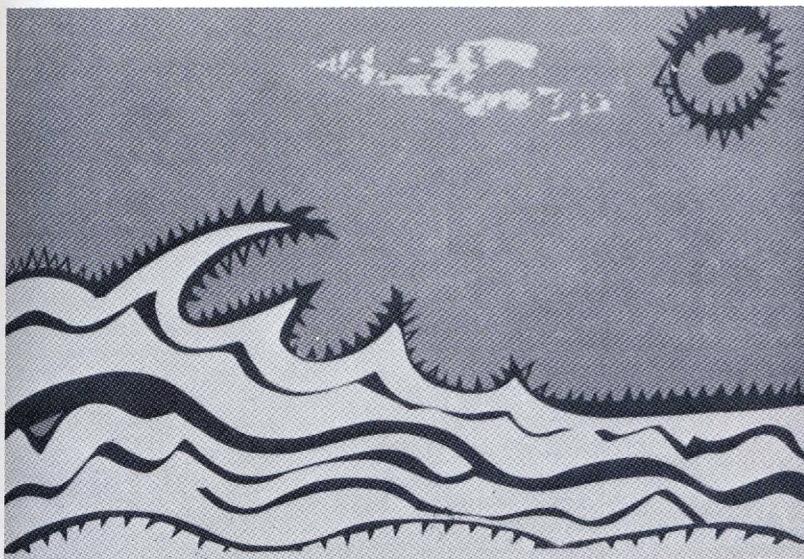
Estudió en la Escuela de Bellas Artes en San José, Costa Rica, en la Escuela Superior de Bellas Artes, en Buenos Aires, en la Universidad de Albuquerque, Nuevo Méjico, en la Escuela de Talla Directa, Méjico. Obtuvo becas para proseguir estudios en Argentina y Estados Unidos. Publicó poesías y tres libros de ensayos autobiográficos. Ha realizado exposiciones individuales y ha participado en numerosas muestras colectivas en su país, Buenos Aires, Washington, Puerto Rico; y en las Bienales de Lubliana, Chile, Saõ Paulo, Buenos Aires, en la I y II Biental de San Juan del Grabado Latinoamericano. Recientemente exhibió en la Exposición de Grabados en Madera en París. Enseña en la Academia Esemipi en San José y ha tenido a su cargo el programa de Difusión Artística de Artes Plásticas del Ministerio de Cultura de su país.

Obras: "Caminante", xilografía 19 x 13  
"Parque Las Tres Edades del Hombre", xilografía, 37 x 69.

Fernando ANDRADES  
1950 Santurce, Puerto Rico

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Tomó clases además con Lorenzao Homar, Hernández Cruz, Cervoni y Alicea. Obtuvo una beca del Instituto de Cultura Puertorriqueña, y participó en la Segunda Biental de San Juan del Grabado Latinoamericano y en la Cuarta Exposición Anual de la Escuela de Artes Plásticas.

-Obra: "Horizonte Espinado", serigrafía 3-3/4 x 8.5  
"Olas", serigrafía, 6 x 8.5



Jorge Eduardo ARA MANCHEGO  
1946 Tacna, Perú

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas de la Universidad Católica del Perú bajo la dirección de Orlando Condeso, José Lima y Víctor Femenías. Cursó estudios con el litógrafo peruano Alejandro Cabanillas. Ha participado de exposiciones colectivas en todo el Perú, Méjico, Montevideo, Estados Unidos, Valparaíso, Polonia, Rumanía, Checoslovaquia, Italia, y Puerto Rico. Entre otros, obtuvo el Premio de la VII y VIII Salón Nacional de Grabado del ICPNA, Lima y Primer Premio de la Galería Cueva Polémica.

Obras: "Sin Título", litografía, 74.5 x 47  
"Sin Título", litografía, 66 x 35

Alda María ARMAGNI  
1928 Lanús, Argentina

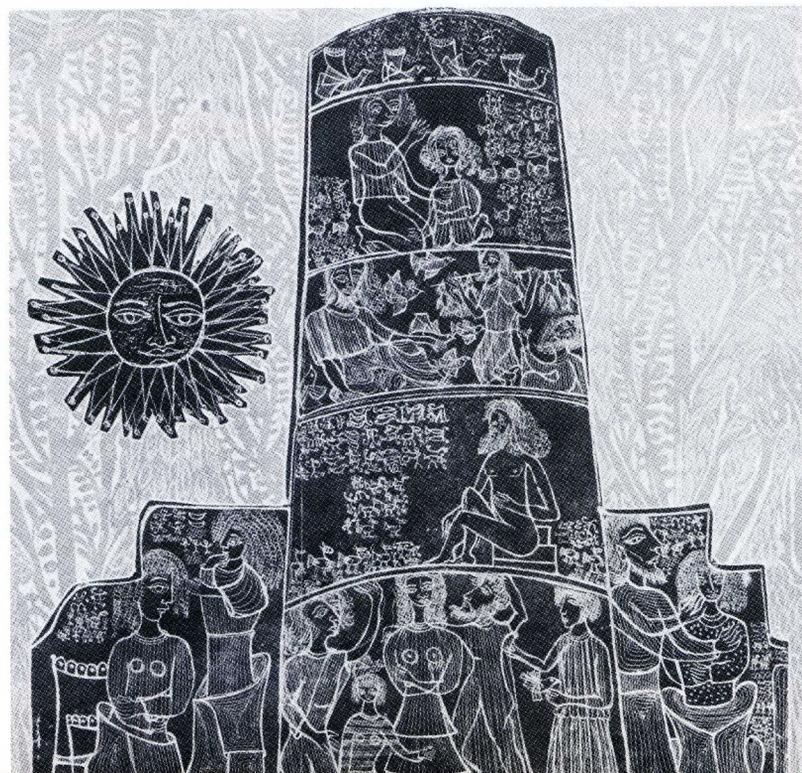
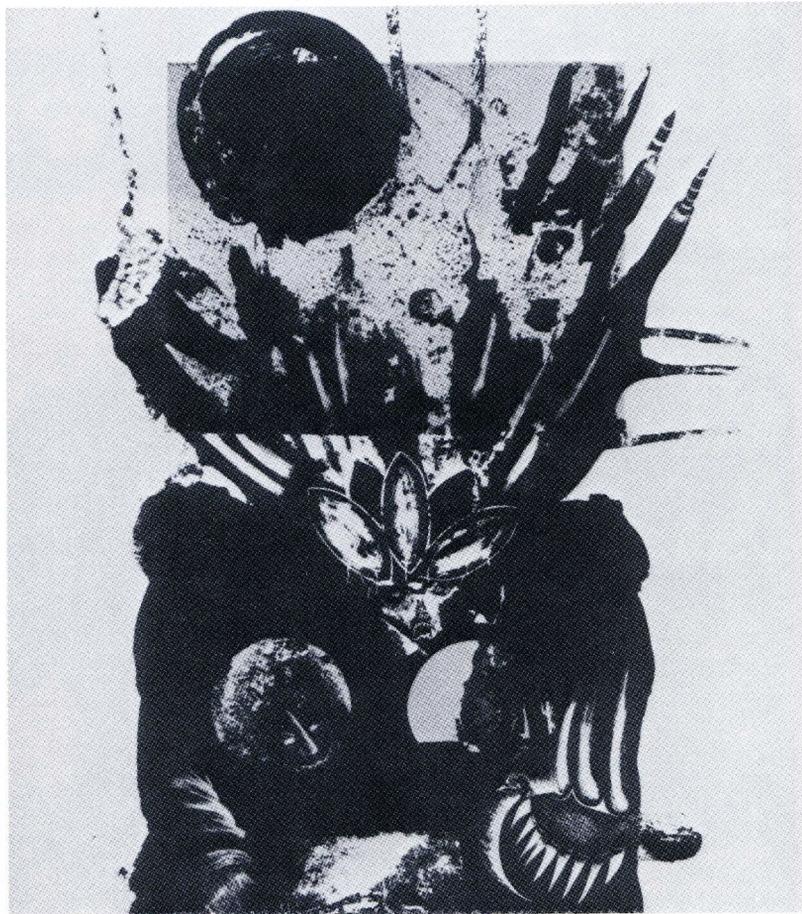
Profesora Nacional de Dibujo y Grabado. Egresada de la Escuela Nacional de Bellas Artes en 1948. Desde entonces concurre asiduamente a Salones Anuales, Nacionales y Provinciales. premiada en múltiples ocasiones. Ha participado en importantes exposiciones, tanto en Argentina como en el extranjero. Todos los museos del país poseen obras suyas así como los Museos de Arte Moderno de Nueva York, Tokio, Brasil y varios otros. Realizó viajes de estudio por todo el Continente Americano y varios países de Europa. Es la segunda vez que participa en la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano. En 1977 recibió el Gran premio "Artes Plásticas" al valor más representativo en Buenos Aires; en 1978 recibió el Gran premio del Honor Dibujo y Grabado en el XIV Salón Nacional.

Obras: "La puerta del mensaje",  
aguafuerte, 38 x 42  
"La puerta del sol",  
aguafuerte, 35 x 42

Flavio AYALA GUILLEN  
1935 Bolivia

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas en Cochabamba, Bolivia. Desde 1954 hasta el presente ha estado exhibiendo individual y colectivamente en Bolivia donde ha recibido numerosos premios por sus obras.

Obras: "Músicos II", aguafuerte-punta seca  
45 x 35  
"Músicos III", aguafuerte,  
punta seca, 45 x 35

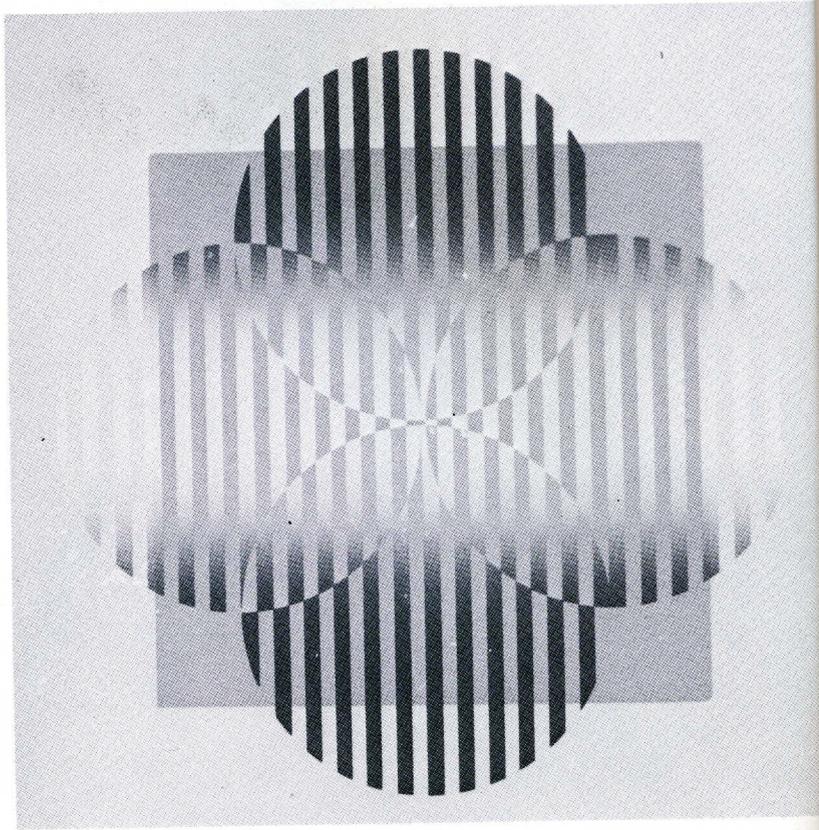




Rudy AYOROA  
1927 Bolivia

Estudió pintura y dibujo en la Academia de Bellas Artes en Bolivia y arquitectura en la Universidad Nacional de Buenos Aires. Vivió por algún tiempo en Argentina y desde 1965 reside en Estados Unidos. Ha expuesto entre otros, en la Universidad de San Andrés y en el Instituto Cultural Boliviano - Alemán en la Paz, en la Unión Panamericana y en la Galería Franz Bader, Academia Nacional de Ciencias en Washington; en Puerto Rico en la Casa del Arte y Museo de Arte de Ponce; "Group Gallery" en Florida, en museos y galerías de Colombia, Bolivia, Maryland, y Costa Rica. En numerosos museos, galerías y bienales de Argentina, Washington D. C., Puerto Rico, Colombia, París y Florida.

Obras: "Frequency 10"  
serigrafía, 28.5 x 22-3/4  
"Frequency Garimedes"  
serigrafía, 28-3/4 x 22-3/4





Salomón AZAR,  
1940 Uruguay

Estudió pintura, cerámica, mural y grabado en la Escuela Nacional de Bellas Artes y en la Escuela de Artes Aplicadas en la Escuela del Club de Grabado en Uruguay. Participa en exposiciones individuales y en numerosas muestras colectivas en Uruguay. Ha expuesto en el exterior, Argentina, Brasil y Colombia. Obtuvo dos premios en el III Concurso Nacional de Artes Gráficas (Premio Alliance Francaise y Premio Edición) y dos premios en el IV Concurso Nacional de Artes Gráficas (Premio Embajada de Méjico y Premio Edición). Ha realizado murales en la técnica del mosaico en diversos lugares de Montevideo. Se ha desempeñado como profesor en instituciones oficiales y privadas. Viajó a Estados Unidos y varios países de América del Sur con motivo de ampliar sus conocimientos profesionales.

Obras: "Vida y Milagros"  
serigrafía, 61.5 x 40.5  
"Comienzo Telúrico"  
serigrafía, 61.5 x 26

Myrna BAEZ  
1931 San Juan, Puerto Rico

Estudió Ciencias Naturales en Puerto Rico y Arte en la Real Academia de San Fernando en Madrid. Asistió a los cursos de Grabado de Lorenzo Homar en el Instituto de Cultura Puertorriqueña. Asistió al Pratt Graphic Center de N.Y. en 1969-70 con una beca del Instituto de Cultura. Ha concurrido a numerosas exposiciones en Puerto Rico, Panamá, Estados Unidos, Cuba, México, Suiza, España y Cali. Participó en la I y II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano. Ha merecido varios premios por sus obras.

Obras: "La Siesta", colografía, 22 x 30  
"Danae" (Homenaje a Ticiano)  
colografía, 22 x 30





Diógenes BALLESTER RODRIGUEZ

1956 Ponce, Puerto Rico

Estudió Bachillerato en Bellas Artes en la Universidad Católica de Puerto Rico. Obtuvo becas en la Escuela de Bellas Artes Miguel Pou y del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Ha realizado exposiciones en el Museo de Arte de Ponce, Convento los Dominicos, Galería Coabey, Galería Guaraguao, Galería Albayarde y Biblioteca de la Universidad de Puerto Rico. Fue premiado por el Royal Bank of Canada y recibió un Primer Premio en Dibujo de Escuelas Especiales.

Obras: "El Inhibido" Mesotinta 6 x 7-7/8  
"Transformación"  
Puntaseca 9-5/8 x 5.5

Elí BARRETO

1945 Santurce, Puerto Rico

Hizo estudios en la Galería Campeche con Domingo García y se desempeñó también como Director de dicha galería en el año 1965. Trabajó y estudió en los Talleres de la División de Educación de la Comunidad con Antonio Maldonado como Director. Estudió Apreciación de Arte con el Dr. José R. Alicia en la Universidad de Puerto Rico. Colabora y forma parte del Taller de Manuel Hernández Acevedo en 1974 y con los Talleres de Carmelo Sobrino en 1975. Tiene exhibiciones individuales de su obra en el Ateneo Puertorriqueño de San Juan, Galería 63, San Juan, Museo de Bellas Artes de Puerto Rico, Galería Colibrí, San Juan. Recibió Primer Premio de Escultura del Ateneo Puertorriqueño en el 1967.

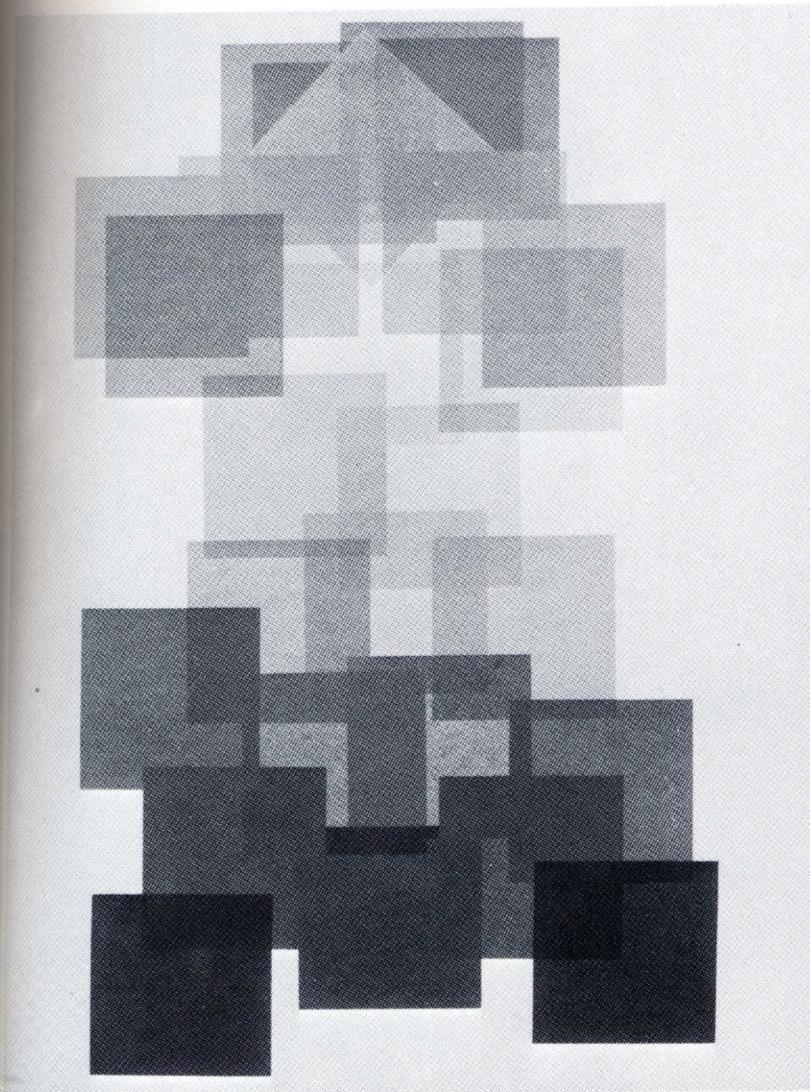
Obras: "Sin Título", serigrafía, 22 x 30  
"Sin Título", serigrafía, 22 x 30

John BALOSSI

1931 Puerto Rico

Nació en Staten Island, Nueva York. Estudió en la Universidad de Columbia en N.Y. Ha expuesto sus obras en el Museo de Arte Moderno en la ciudad de Nueva York, Museo de Arte de Ponce, Puerto Rico, Museo de la Universidad de Puerto Rico y en Jacques Parin de París.

Obras: "Etruria", serigrafía, 20 x 30  
"Etravia (sueño)", serigrafía, 18 x 30



Dora BASILIO  
1927 Brasil

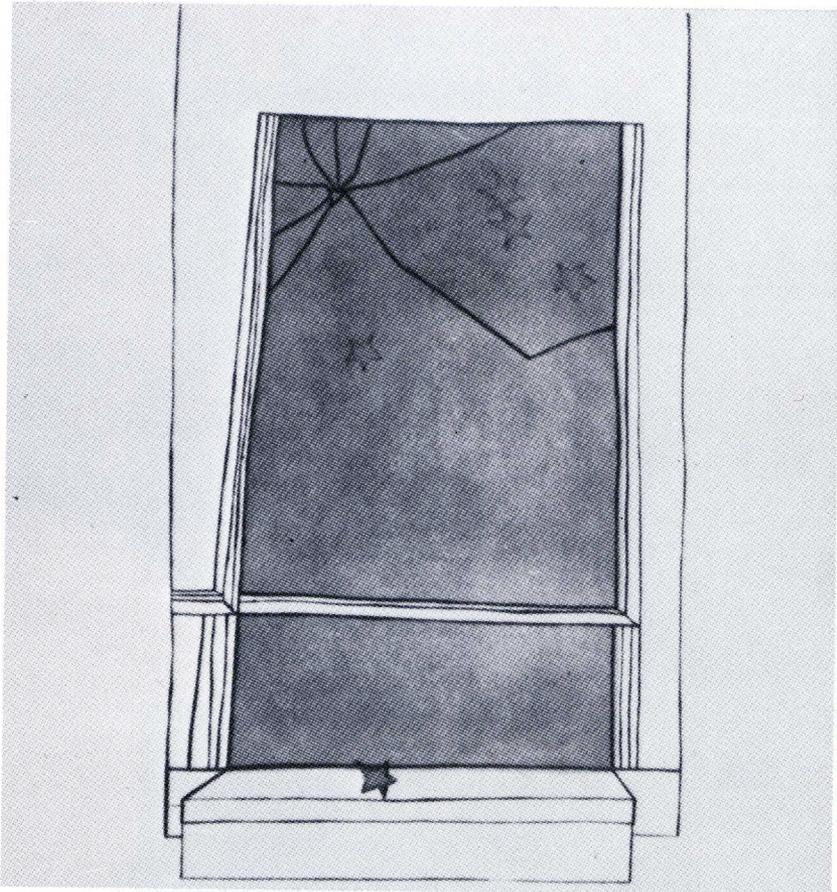
Estudiante de diseño y grabado con profesores particulares. Estudió en el Museo de Arte Moderno en Río; fue becada por Bolsas Consejo Británico, Londres y asistió a Slade Yal Royal College of Art en Londres. Ha expuesto individualmente en Londres, Río, Lisboa, Milán, Chile y Sao Paulo. Ha participado colectivamente en varias ciudades de Europa, Estados Unidos, América del Sur e Israel. Participó en la II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano. Recibió numerosos premios por sus obras y ha obtenido más de 10 medallas en diversos salones de su país e Inglaterra. Reside en Londres desde 1964.

Obras: "Estrela na Janela", aguafuerte  
50 x 30  
"Toldo na Praca", aguatinata  
46 x 30

Hugo BASTOS  
1946 Argentina

Egresado de la Escuela Provincial de Bellas Artes de Córdoba. Ejerce la docencia en la escuela de Artes de la Universidad Nacional de Córdoba en las cátedras de Dibujo y Grabado. Ha recibido numerosos premios por sus obras.

Obras: "Muchacha de Perfil", serigrafía  
28 x 44.5  
"Historia de Amor de un Payaso"  
serigrafía, 28 x 38.5





Basia BATORSKA

1933 Méjico

Estudió Filosofía y Letras en el Instituto Tecnológico de Monterrey. Ha participado en las exposiciones colectivas Concurso Internacional Juan Miró, España en 1976-77, Séptima Bienal Internacional de Grabado, Cracovia, Polonia, Plástica Nuvoleonesa, Monterrey, Muestra Gráfica, Méjico D.F.

Obra: "Serie Arbol Nobilis", grabado, 40 x 45

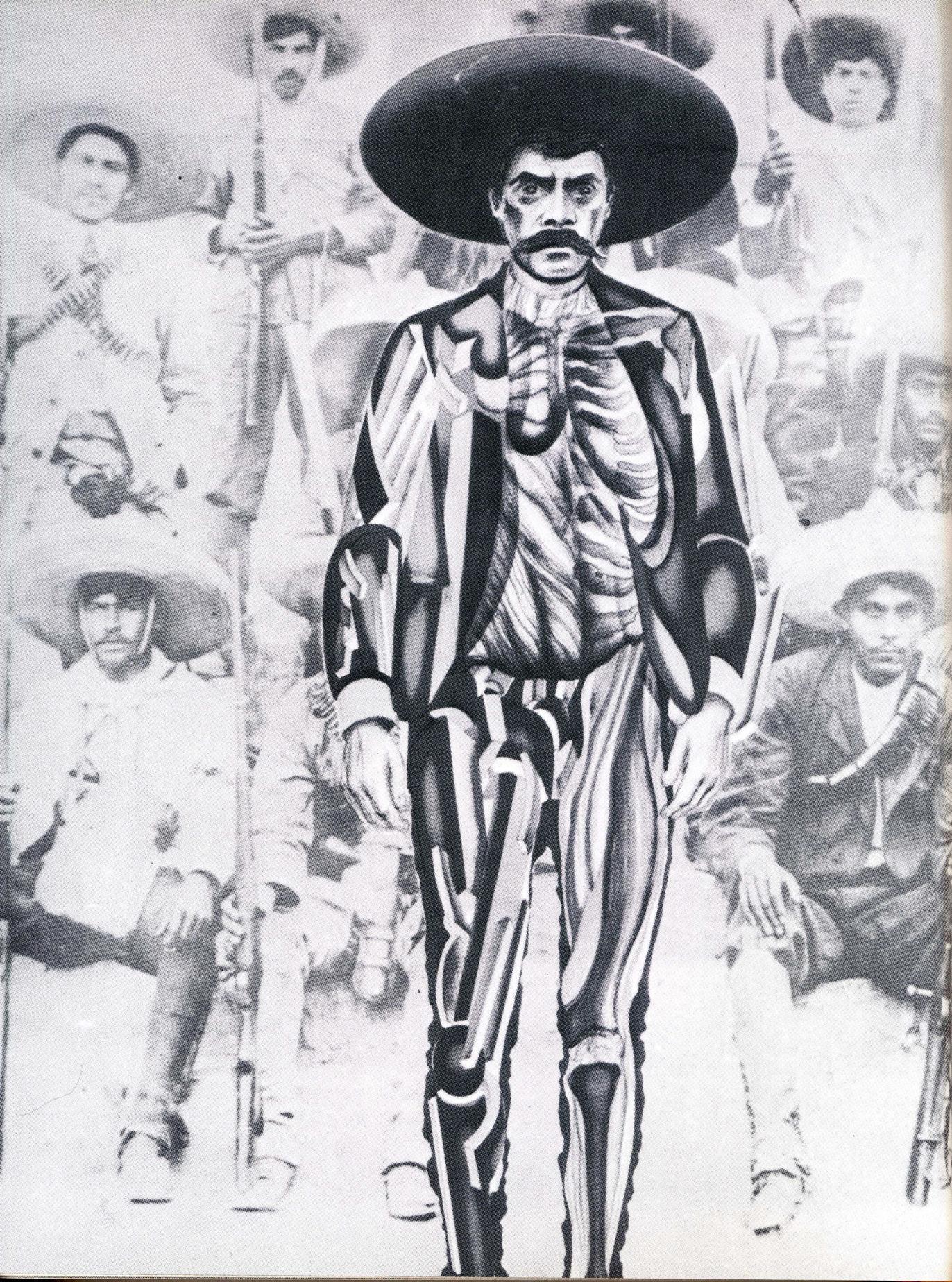
Feliciano BEJAR

1920 Méjico

Autodidacta. Ha expuesto en Museo de Arte Moderno, Méjico; Palacio de Bellas Artes, Méjico; Grosvenor Gallery, Londres; Bertha Schaefer Gallery, Nueva York; Unión Panamericana, Washington. Obtuvo el Premio Anual de Escultura, Instituto Nacional de Bellas Artes, Méjico. Recibió beca de UNESCO para hacer viaje de estudio y pintura a Europa.

Obras: "Ciudad Moderna", intaglio, 57.8 x 57.8  
"Campos Magnéticos", intaglio, 37.6 x 37.6

No se incluye foto del grabado por ser este un relieve blanco.

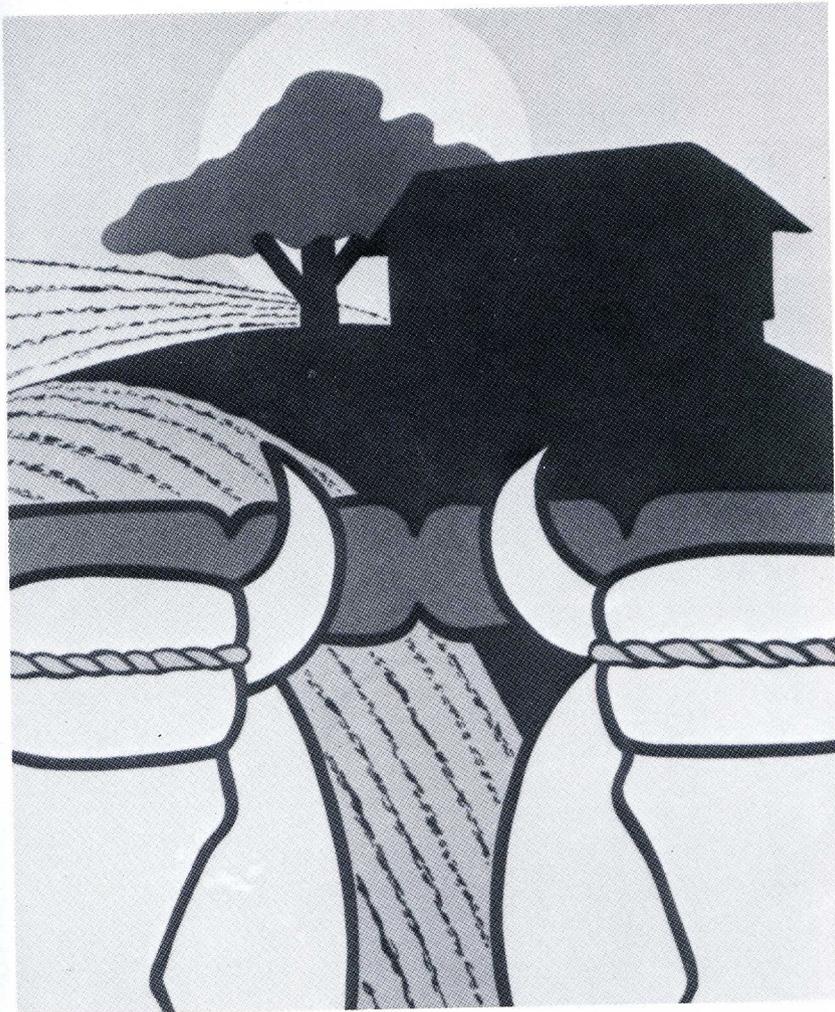




Arnold BELKIN  
1931 Calgary, Canadá (Méjico)

A los 17 años viene a estudiar al Taller de Murales del Instituto Politécnico Nacional de Méjico, ciudad donde establece su residencia. Ha realizado numerosas exposiciones individuales tanto en Méjico como en Estados Unidos. Figuró entre otras, en las muestras colectivas: Grabados Mejicanos, Cordoba, Argentina; International Award Exhibition, Museo Guggenheim de Nueva York, Pintores Mejicanos Contemporáneos, Museo de Phoenix, I Salón de Independientes en la Ciudad de Méjico, en la I y II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano, en la I Bienal Panamericana de Gráfica de Cali, en la Bienal de Medellín, en la Exhibición Internacional de Arte Gráfico en Lubliana, Yugoslavia y últimamente en casa de las Américas, La Habana, Cuba. En 1963 recibió el Premio Nacional de Adquisición en el Salón de la Plástica Mejicana y en 1972 recibió uno de los 7 premios de la II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano.

Obra: "Zapata", litografía, 75 x 54



Salvador BENITEZ ADARICH  
1930 Puerto Rico

Estudió en el Instituto de Cultura Puertorriqueña, Artes Gráficas con Lorenzo Homar, Obtuvo beca del Pratt Institute y Printmaking Workshop. Ha realizado exposiciones y ha participado colectivamente en la Inauguración "La Galería", Casa Amarilla, Museo del barrio, N.Y., Galería Guaraguao, Bienal Tokio y Galería Guatibirí. Actualmente es profesor de ebanistería.

Obras: "Las Brujas", xilografía, 18 x 30  
"Los Desconocidos"  
xilografía, 19 x 25

Willie BERRIOS SOCHTING  
1944 San Juan, Puerto Rico

Estudió Arte, Diseño Comercial, y Serigrafía con el Sr. Luis Cajigas. Expone en la Galería La Caleta.

Obra: "Junta", serigrafía, 25 x 18

Felix BERROA  
1951 República Dominicana

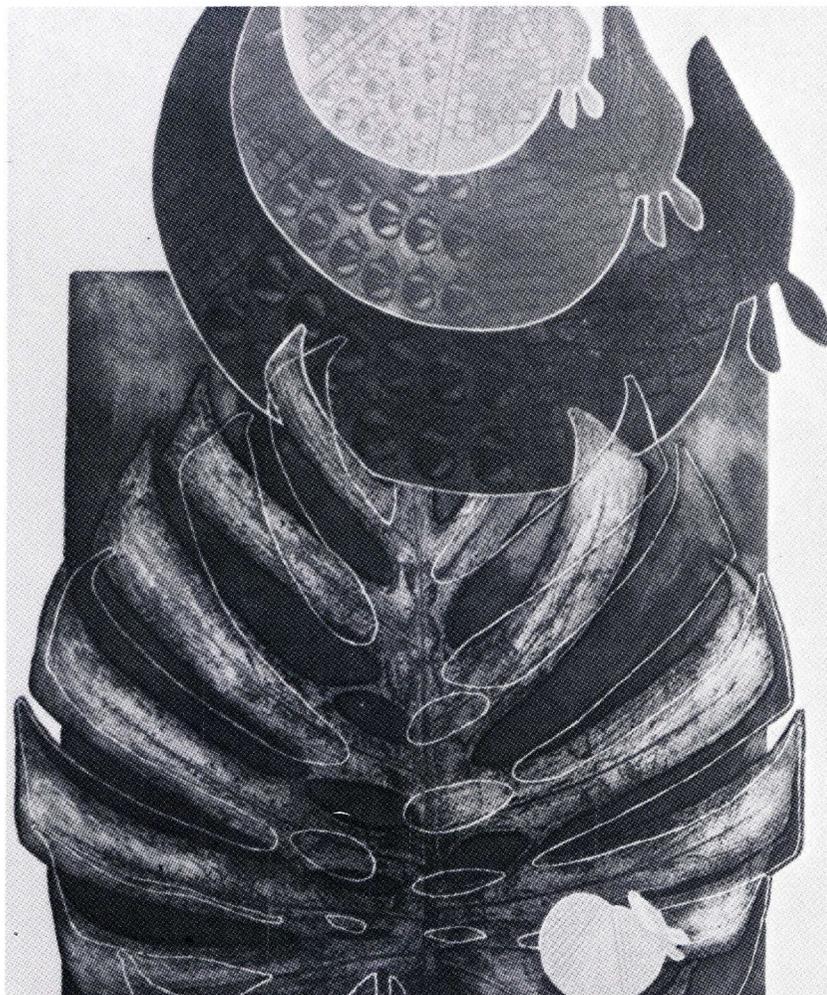
Estudió Artes Plásticas en la Escuela Nacional de Bellas Artes. Es profesor de Artes Plásticas en la Universidad Autónoma de Santo Domingo. Ha realizado exposiciones individuales y ha participado en numerosas muestras colectivas. Obtuvo el Primer Premio de Grabado en el Salón de Bellas Artes, el Primer Premio de Dibujo en la Universidad Autónoma de Santo Domingo; y el Primer Premio de Grabado del Comité Organizador del Festival de la Juventud y los Estudiantes.

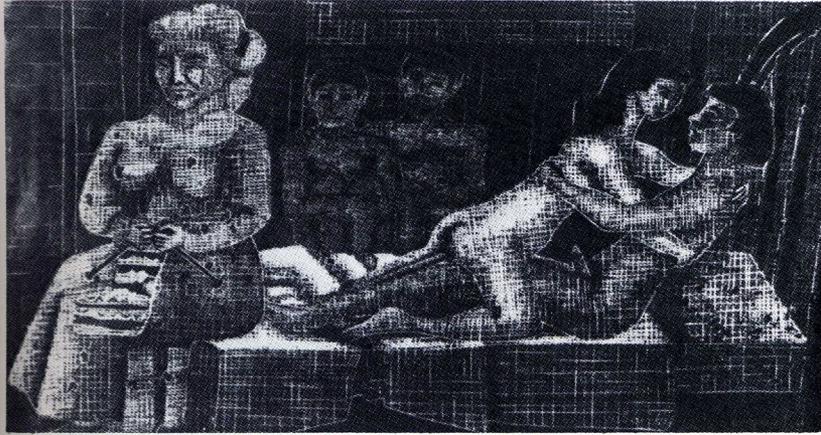
Obras: "Sensual 2", xilografía, 41.5 x 60  
"Asficie", xilografía, 41.5 x 60

Ruth BESSOU DO COURVOISIER  
1924 Brasil

Hizo estudios en la Academia de Bellas Artes de Hamburgo, en "L'École Paul Colin" de París y en el Atelier de Grabado del Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro. Realizó exposiciones en la Galería Unión Panamericana de Washington, "Estudio Actual" de Caracas, y ha participado colectivamente en las Bienales de Sao Paulo, Bradford, Tokyo, Lubliana, Cracovia, Florencia, Buenos Aires, Cali, Chile, Biella, Nueva York, y en la I y II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano. Obtuvo la Medalla de Oro en el II Bienal de Florencia, Premio en la III Bienal de Santiago, I Bienal de Catania y en la III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano. Se encuentran sus obras en el Museo de Arte Moderno de Nueva York, Río de Janeiro, San Pablo, Museo del Grabado Latinoamericano de Puerto Rico y en el Museo de Bellas Artes en Caracas.

Obras: "Tatus Dormidos", aguafuerte,  
56 x 76  
"Flor Tatuiana", aguatin relieve  
56 x 76





Zoravia BETTIOL  
1935 Brasil

Estudió en el Instituto de Bellas Artes de Porto Alegre y asistió a cursos de grabado y diseño en el Atelier Vasco Prado. Obtuvo becas para el Atelier María Laszkiewicz y la Escuela de Bellas Artes de Varsovia en Madrid y Munich. Desde 1959 hasta el 1978 ha realizado 75 exposiciones individuales en Brasil, y otras ciudades de Sur América, Estados Unidos, Japón y Europa. Sus obras figuran entre las colecciones y museos más importantes de Estados Unidos, Brasil, Buenos Aires, Varsovia y Praga.

Obras: "O amor de Frieda o Agrimensor"  
xilógrabado, 17 x 31  
"Metamorfose", xilógrabado,  
21.5 x 21.5



Remo BIANCHEDI  
1950 Argentina

En 1975 ilustró el libro-homenaje "Toponimia Patagónica de Etimología Araucana" editado por el Fondo Nacional de las Artes. en 1967 obtuvo la beca Alberto Durero, para perfeccionarse en Alemania. Actualmente reside en la ciudad de Kassel, República Federal de Alemania, trabajando en la Gesemtnochschule en la Facultad de Diseño Gráfico.

Obras: "Le Cadavre Exquis"  
Lithografía, 25.5 x 35  
"Sin Título", Litografía, 27.5 x 38.5

Jaqueline BIAGGI  
1953 Puerto Rico

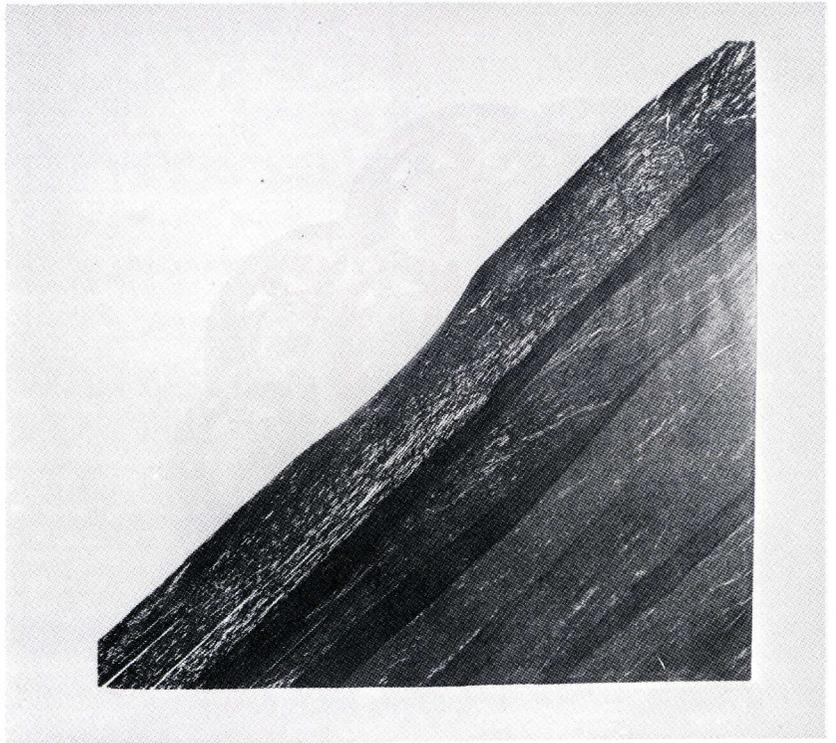
Estudió en la Universidad de Puerto Rico; School of the Museum of Fine Arts, Boston, Massachusetts; Escuela de Artes Plásticas y el Pratt Institute. Obtuvo una beca del Pratt Graphic Center. Participó colectivamente en el Instituto de Cultura Puertorriqueña, Museo del Barrio, N.Y.; Newark Museum of Art, Newark, N.J.; y en el Pratt Institute. Recibió el Primer, Segundo y Cuarto premios en Concurso de Disfraces y Máscaras (Fiestas de Loiza) Centro de Artes Puertorriqueñas.

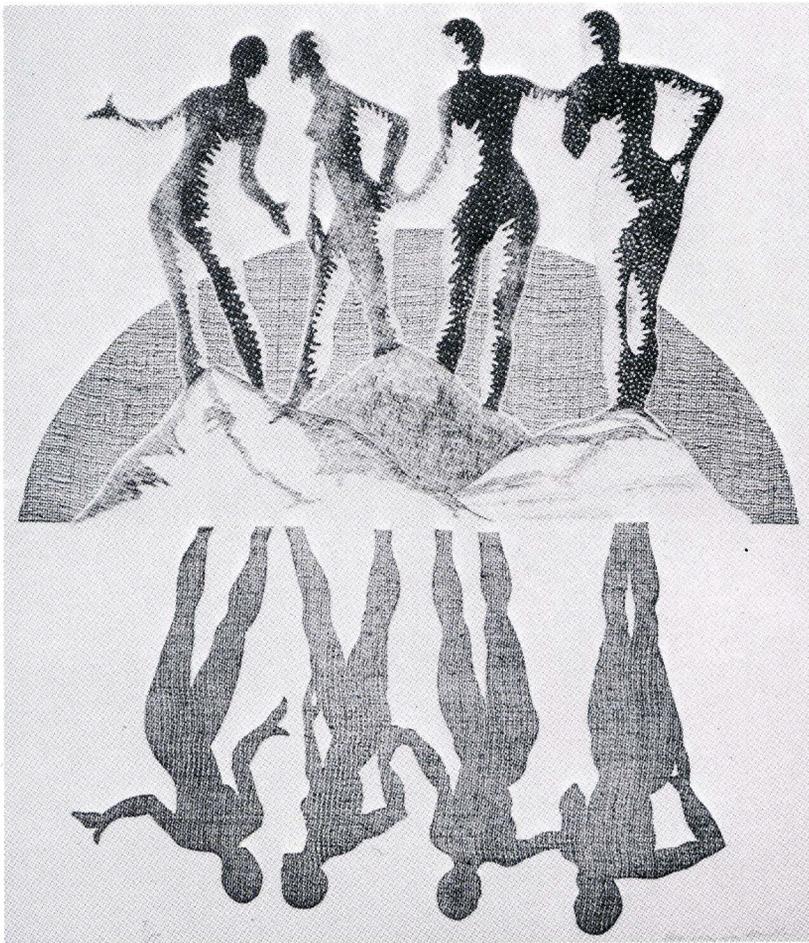
Obras: "Loiza I", litografía, 24.5 x 17.5

Olga BLINDES  
1921 Paraguay

Realizó estudios de Pedagogía Universidad Nacional de Asunción, también en los Talleres de Pintura y Grabado en Asunción. Ha expuesto en las Bienales de Sao Paulo, Buenos Aires, Carpi, Italia; Cali, Colombia; Tokio, España, Ljubljana, Estados Unidos, y Alemania.

Obras: "Saliendo", xilografía, 65 x 65  
"Espejismo", xilografía, 67 x 45





Vera BOCAYUVA MENDLIN  
Brasil

Estudió cursos de grabado, xilografía con Oswaldo Goeldi, litografía con Jean Pons, un curso de cincelar con Ibere Camargo; pintura en París con Fernand Leger y André Lhate y en Brasil con Pedro Correia de Araujo y Guignard. Ha participado en la II, III y V Bienales de Sao Paulo. Individualmente expuso entre otros en: Petite Galerie, Institute of Contemporary Art, Londres; Galería Gravura, Lisboa; Río de Janeiro, Valparaíso; Chile; Gravura Brasileira en Río de Janeiro. Participó en exhibiciones de grupo en Río de Janeiro (1947), Génova, Zurich, Roma, Buenos Aires, Montevideo, Cincinatti, México, París, Madrid, Washington, Lisboa, Museo de Arte Moderno en Río y Modern Art Museum of New York. Obtuvo la Medalla de Bronce. Primer Salón de Arte Moderno, Río de Janeiro; Mención Honorable, Bahía V Bienal de Sao Paulo. Ha efectuado trabajos de periodismo, proyectos para la Firma Tomás de la Rue y la Compañía Telefónica; es fundadora del Tagiri Art Club en Río y del Cem Cem Club en Lisboa. Editó una colección de serigrafía para las Empresas Marka y la Colección para la ITT en N. Y. Sus obras figuran en las colecciones del Museo de Arte Moderno en Río y en las Colecciones del Museo de Arte Moderno en Nueva York.

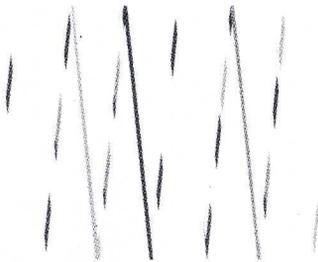
Obras: "Sin Título I", aguafuerte 27 x 20  
"Sin Título II", aguafuerte, 27 x 20

43

Rafael BOGARIN  
1946 Venezuela

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas en Venezuela; Pratt Graphic Center, Nueva York; Blackburn Workshop, N. Y. C. INCI-BA le otorgó una beca en Venezuela. Ha realizado exposiciones individuales y ha participado en varias muestras colectivas.

Obras: "Jupiter I", serigrafía, 20 x 26  
"Jupiter II", serigrafía, 20 x 26



Pablo BURCHARD  
1919 Chile

Estudia en la Universidad Católica de Santiago de Chile, New School for Social Research y en la Universidad de Colombia en Nueva York. En 1945 recibe el título de Arquitecto. Realizó labor docente en la Universidad Católica y participó en la Creación de la Escuela de Arte de dicha Institución. De 1969-1973 fue agregado cultural en Méjico y España. Ha exhibido numerosas exposiciones individuales y colectivas en Nueva York; Washington, Santiago de Chile, Madrid, Barcelona, Málaga, Granada, Roma, Florencia, Venecia, y Méjico. Fue premiado en diversos salones de Santiago de Chile, Río de Janeiro y Buenos Aires.

Obras: "El Pájaro Ella"  
aguafuerte, 32 x 44  
"El Pájaro Yo", aguafuerte, 32 x 44

Hannah BRANDT  
1923 Alemania (Brasil)

En 1935 se trasladó a Brasil y se hizo ciudadana brasileña. Tomó cursos de pintura, grabado con Livio Abramo y mosaico; un curso secundario en arte comercial en The Famous Artists School en Estados Unidos. Ha realizado 68 exposiciones en Salones y Bienales nacionales e internacionales. Participó en la I, II y III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano, exposiciones individuales y 72 muestras colectivas. Obtuvo numerosos premios; medallas y premios de adquisición. Es socia fundadora del Núcleo de Grabadores de Sao Paulo donde fue directora en 1970-71; para esta época también dirige la Asociación Internacional de Artes Plásticas, Comité Brasileño. Sus obras figuran en 16 museos en Brasil, U.S.A., Yugoslavia, Chile y Suiza; y en colecciones particulares en Holanda, Alemania, Austria, Israel, Africa del Sur, Japón, Inglaterra y otros.

Obras: "Contrastes e Complementos"  
xilografía, 49 x 67  
"Inovacás", xilografía, 49 x 67





Tina BORCHE  
1919 Uruguay

Estudió en el Círculo de Bellas Artes y en el Club de Grabado en Montevideo. Ha participado en exposiciones nacionales y extranjeras. Obtuvo el premio de adquisición y de selección del Club de Grabado de Artes Gráficas. Es profesor de Expresión Plástica del Niño.

Obras: "Un Niño Sin. . .",  
xilografía, 44 x 35  
"Niño con Pájaro"  
xilografía, 37 x 25

Marilyn C. BRONFMAN  
1926 (Chile)

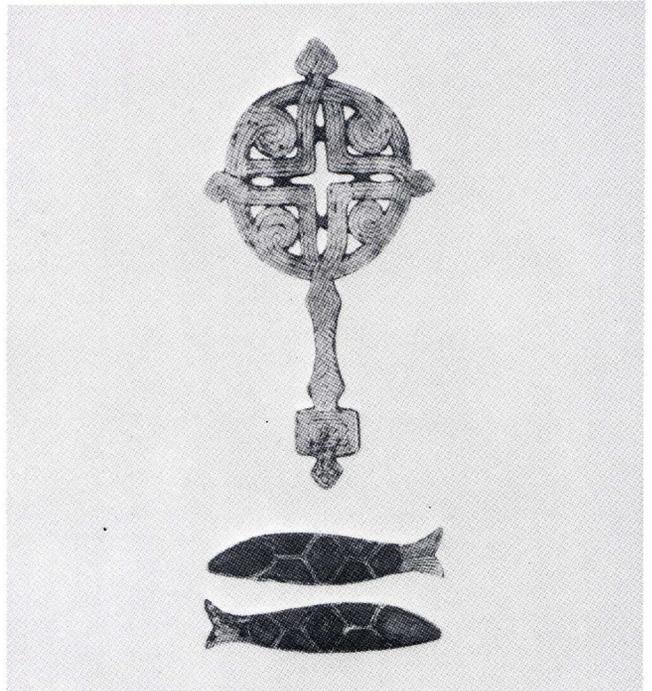
Estudió dibujo, escultura, cerámica e Historia del Arte en Buenos Aires; dibujo, punta y grabado en Chile. Ha realizado cuatro exhibiciones individuales en Chile; en Bogotá, Colombia; y 18 exhibiciones colectivas en Chile. En 1973 obtuvo el Primer Premio de Grabado en la Primera Bienal de Valparaíso; 1976 la Segunda Medalla del Grabado - Concurso Metropolitano del Certamen Chileno de Artes Plásticas. Efectuó viajes de estudios a Brasil, Argentina, Perú U.S.A., Europa, Méjico, Japón, Taiwan, Tailandia e Indonesia.

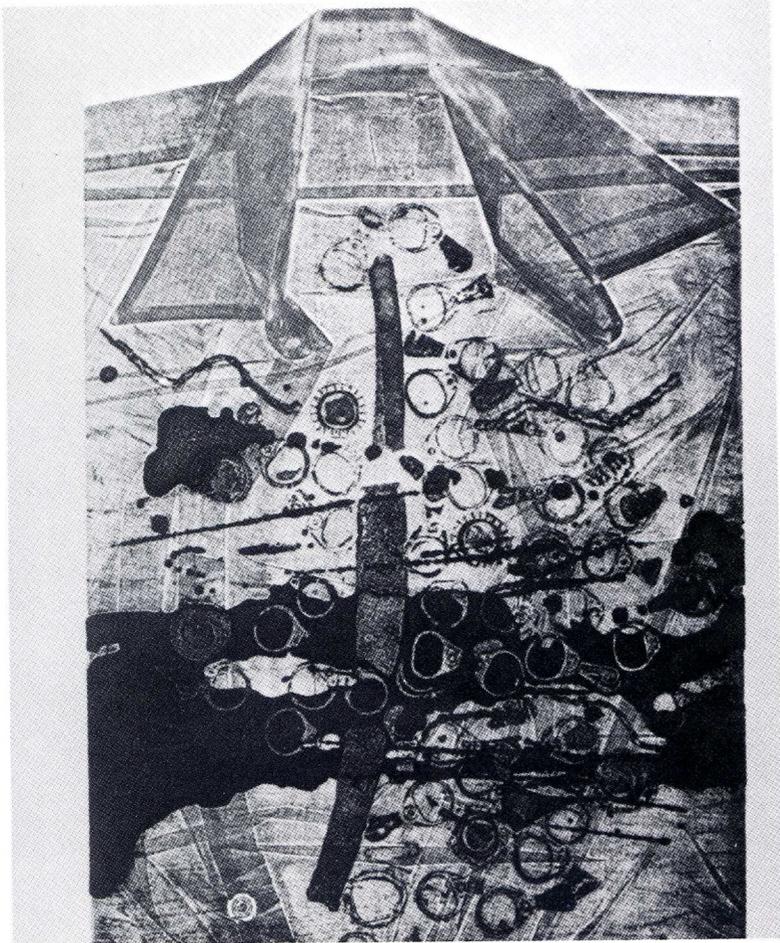
Obras: "Presencia", aguafuerte, 43 x 24  
"Comunión", aguafuerte, 45 x 24

Francisco BRUGNOLI  
1935 Chile

Estudió en la Escuela de Bellas en la Universidad de Chile y en la Escuela de Arte de la Universidad Católica de Chile. Ha realizado exposiciones individuales y participó en la Sala de la Universidad de Chile; en el Museo de Arte Contemporáneo; Galería de Arte, Buenos Aires; Sala Ocre, Caracas y otros. Fue profesor en la Escuela de Bellas Artes en la Universidad de Chile; y es Director en el Taller de Artes Visuales.

Obras: "Una Prueba A"  
aguafuerte, 33.5 x 50  
"Una Prueba B"  
aguafuerte, 33.5 x 50





Néilda, BRUNIARD  
1930 Argentina

Desde 1962 tiene la cátedra de Grabado y dicta Dibujo e Ilustración en la Escuela Provincial de Artes Visuales de Rosario. Ha expuesto individualmente en distintas ciudades argentinas. Perteneció a la Agrupación de Grabadores Rosarinos, exponiendo con ellos de 1954 a 1957. Ha participado en Salones Nacionales de Santa Fe, Rosario, La Plata y Buenos Aires en los que ha obtenido numerosos premios. En 1967 recibió una beca en el IX Salón de Becarios de Santa Fé y durante 1968-69 viajó por diferentes capitales europeas. Participó en las Muestras Argentinas de Grabado de 1967-1968-1969, en la Muestra Internacional del Grabado de Vancouver. Concurrió a la III y IV Bienal Americana del Grabado en Chile y a la I y II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano.

Obras: "De Lejos Vienen",  
Xilografía, 66.5 x 45  
"Arbol de los Jeroglíficos"  
Xilografía, 50 x 75

Luis CABALLERO  
1943 Colombia

Estudia pintura en Colombia y París; ha sido profesor de pintura y de dibujo en la Universidad de los Andes de Bogotá y desde 1968 vive en París. En 1966 comenzó sus exposiciones individuales en la Galería de Tourmesol en París, luego expuso en Londres, Colombia, España, Holanda, Bruselas, Francia, Nueva York, para un total de 24 exposiciones. Ha participado en varias muestras colectivas en España, Perú, Colombia, Argentina, Francia, Puerto Rico, Uruguay, Ecuador, Brasil, Cuba, Venezuela y Bruselas. Obtuvo el primer premio de pintura en la Bienal Iberoamericana de Arte Coltejer, Primer Premio de Dibujo Festival de Arte Suramericano, Cali; Premio de Pintura, Bienal Suramericana de Pintura, Montevideo; Premio de Dibujo Bienal de Rejika, Yugoslavia. En 1977 publicó un álbum de 10 litografías sobre el poema "Noche Oscura" de San Juan de la Cruz, para el Museo de Arte Moderno, Bogotá, Colombia.

Obras: "Cabeza", litografía, 32 x 45  
"Cabeza", litografía, 32 x 45

Pilar CABALLERO  
1940 Colombia

Estudió en la Escuela de Bellas Artes en la Universidad de los Andes; en Río de Janeiro, y en la Escuela de Bellas Artes de Roma. Obtuvo una beca del Gobierno Colombiano para estudiar en Italia. Ha expuesto individualmente en la Galería El Callejón, Bogotá, Galería Esilde, Bogotá. Colectivamente ha participado en varias exposiciones y bienales; Bratislava, Checoslovaquia y Cali. Obtuvo dos premios en el Salón Groydon en pintura.

Obra: "Odilia Terror de las Esposas"  
aguafuerte, 48.5 x 40  
"Marlene la Turca"  
aguafuerte, 59 x 47





Luis CAJIGAS

1934 Quebradillas, Puerto Rico

Estudió en la División de Educación de la Comunidad del Departamento de Instrucción Pública de Puerto Rico, en el Taller de Artes Gráficas del Instituto de Cultura Puertorriqueña y con el Pintor Fran Cervoni. Ha expuesto en las principales instituciones culturales de Puerto Rico, en Nueva York, Pennsylvania, Panamá, Santo Domingo, Philadelphia y París. Obtuvo el Primer Premio de Grabado del Ateneo Puertorriqueño (1964), primer Premio de la IBEC (1965-66). Participó en la Primera Bienal del Grabado Latinoamericano de San Juan de Puerto Rico.

Obras: "Las Croabas"

serigrafía, 19.5 x 30

"Frutas de mi Tierra"

serigrafía, 20.5 x 30.5

Avilio CAJIGAS

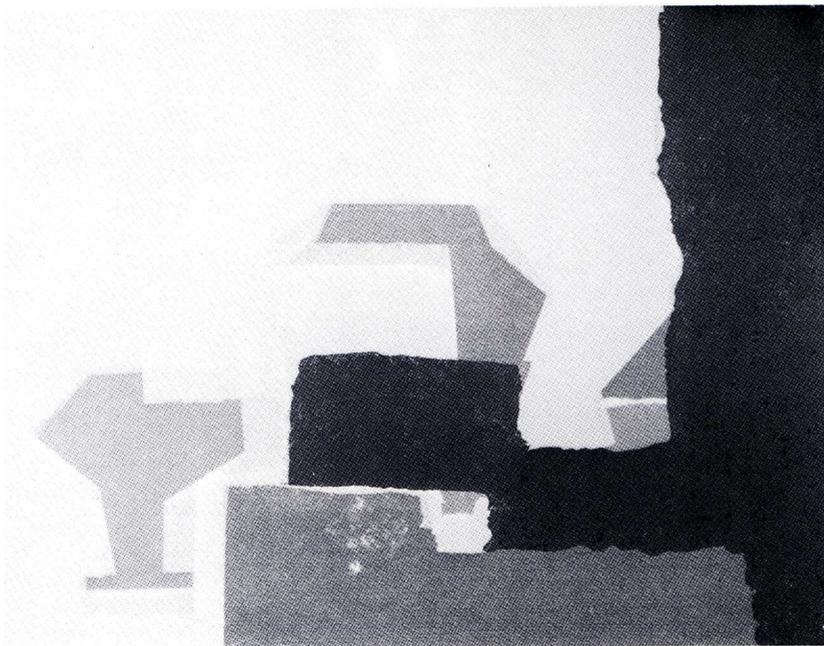
1939 Quebradillas, Puerto Rico

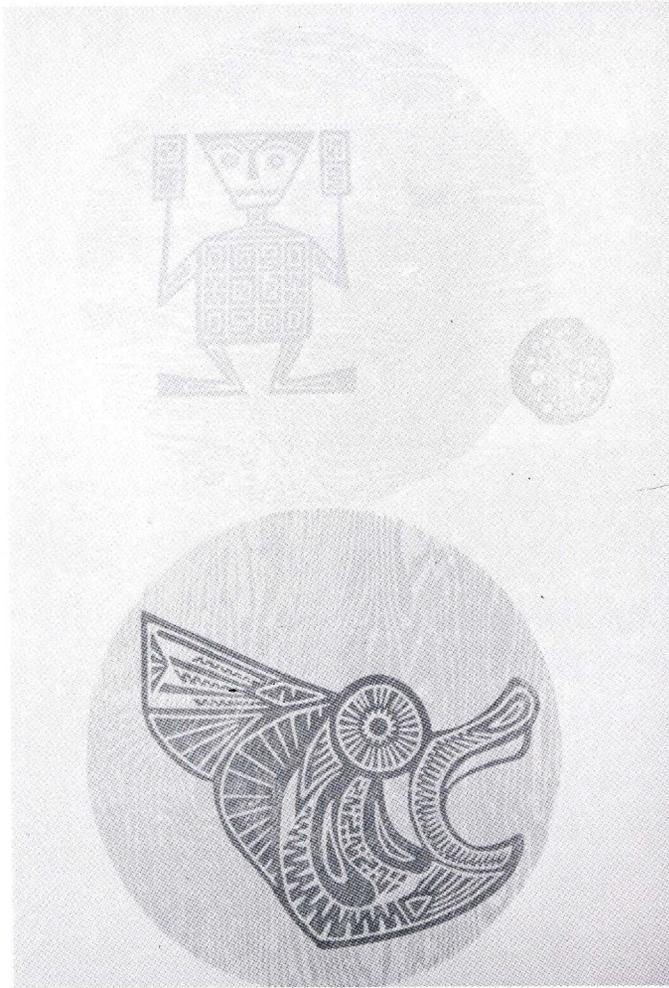
Se inició en las Artes Gráficas bajo la dirección de Lorenzo Homar en la División de Educación de la Comunidad del Departamento de Instrucción Pública. Ha tenido exhibiciones en la Galería Colibrí, Galería Botello, Ateneo Puertorriqueño, Galería Campeche, entre otras.

Obras: "Ojo de Gato",

serigrafía, 17.5 x 22-3/4

"Rubí", serigrafía, 17.5 x 22-3/4





Julio CAMINO SANCHEZ  
1914 Perú

Estudió en la Escuela Nacional Superior de Bellas Artes de Lima. Ha realizado exposiciones individuales y colectivas en Argentina, Chile, Brasil, Alemania, Japón, Nueva York, Miami, Inglaterra, Israel, Méjico, España, Zurich, Ecuador, Italia, El Salvador y Puerto Rico. Obtuvo el Primer Premio de Grabado del Cuarto Salón de Lima, Perú; Segundo premio Internacional de Bellas Artes de Viña del Mar, Chile.

Obras: "Operación Ayar 2"  
xilografía, 58 x 71  
"Operación Ayar 4"  
xilografía, 68 x 45

José Campos Biscardi  
1944 Venezuela

Estudia en el Instituto de Bellas Artes en Ccuta, Colombia y en la Escuela de Artes Plásticas en San Cristóbal, Venezuela. Ha realizado numerosas exposiciones individuales en Venezuela, Colombia y Estados Unidos. Su historial en muestras colectivas es muy extenso; participó en innumerables galerías y museos de Venezuela, Lima, Perú; Colombia, Cuba, Italia, y París, Francia. Su obra ha sido premiada en numerosas ocasiones entre otras: Premio de Grabado para Estudiantes, Casa de la Cultura, Cucuta, Venezuela; Mención de Honor XXVII Salón Arturo Michelena, Valencia; Primer Premio Salón Alejandro Otero, Ciudad Bolivia, Premio Creole Salón D'Empaire, Maracaibo y Primer Premio VII Salón Ateneo de Coro Coro.

Obras: "La Hora del Guayoyo en el Jardín de Doña Clarita", Técnica:



Pablo CANEDO  
1955 Argentina

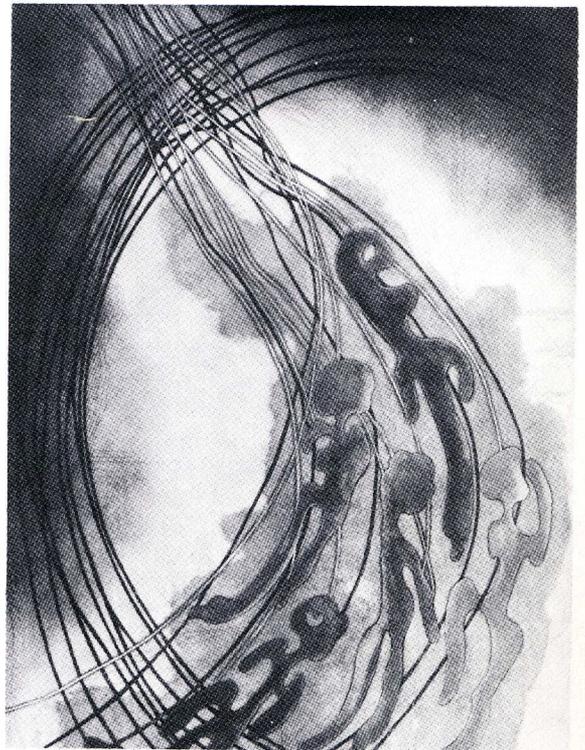
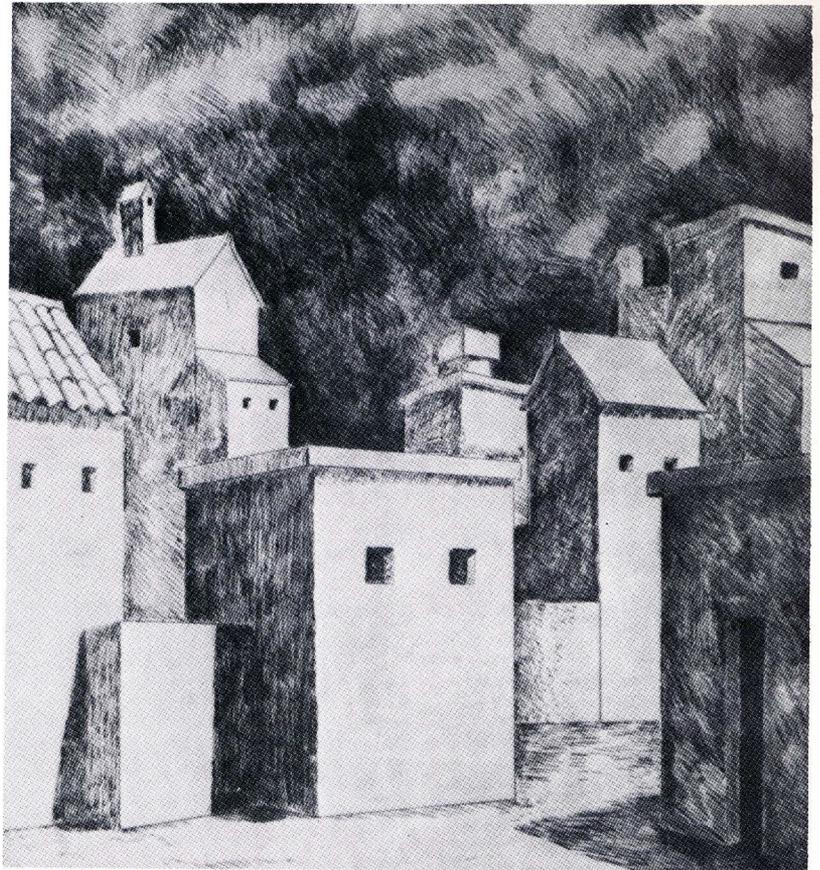
Obtuvo su licenciatura en pintura de la Escuela de Arte de la Universidad Nacional de Córdoba. Realizó estudios particulares de grabado por 3 años con el profesor Julio Domínguez. Ha realizado 34 exposiciones colectivas y 4 exposiciones individuales. Obtuvo varios premios nacionales de pintura. Sus obras figuran en colecciones privadas en Buenos Aires, Brasil y Alemania.

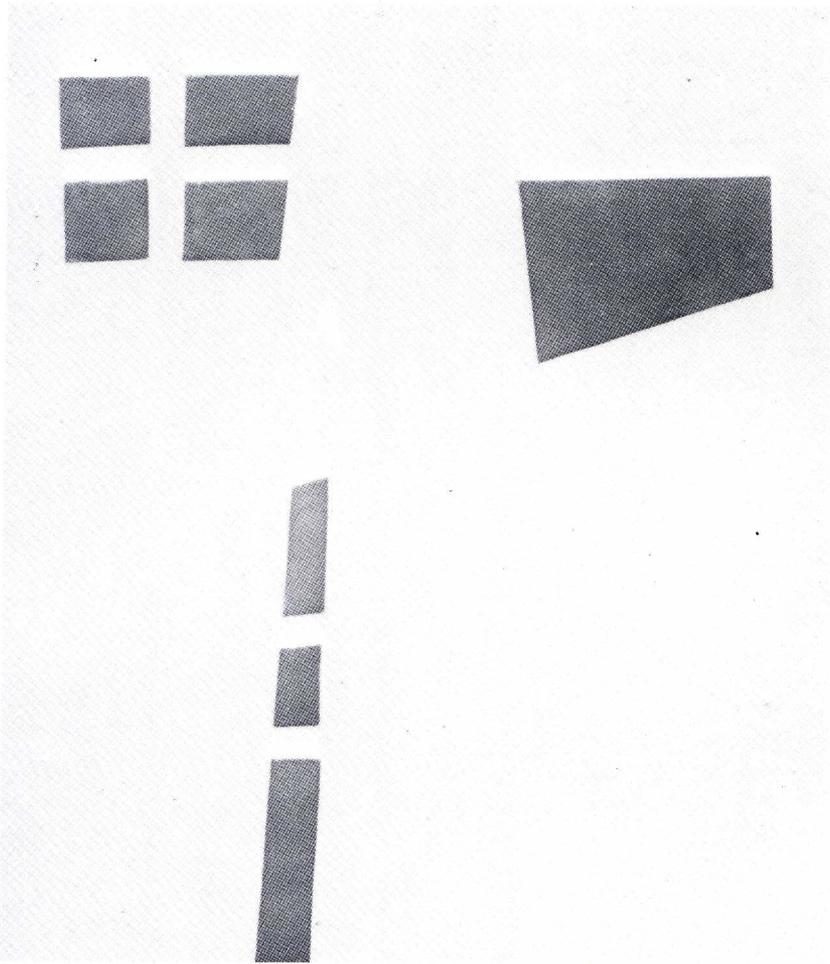
Obras: "Reunidos para Conocerse"  
aguafuerte, 40 x 50  
'Esperando que le digan lo  
que Pasa", aguafuerte, 50 x 40

Ivonne CANTI  
1918 Brasil

Estudió grabado con Isabel Ponsenzo en el Instituto de Bellas Artes de Río de Janeiro y en el Museo de Arte Moderno estudió diseño y pintura. Durante los años 1972-1976 realizó exposiciones individuales y participó en muestras colectivas, entre otras, en el Salón de Arte Moderno en Brasil; en la Bienal Internacional de Sao Paulo; en la Bienal del Grabado en Cracovia. Ha obtenido varios premios por sus obras.

Obras: "Marionetes I", aguafuerte 70 x 50  
"Marionetes III", aguafuerte  
70 x 50





Irene CARDENAS  
1920 Ecuador

Estudió en el Centro Ecuatoriano de Arte, y en la Escuela de Bellas Artes, Universidad Central, Quito. Ha expuesto en el Museo de Arte Moderno Latinoamericano OEA, Washington D.C.; Palacio de Bellas Artes Guadalajara, México, Galería de Arte Quito, entre muchas otras.

Obras: "No. 95", intaglios  
"No. 96", intaglios

Jesús CARDONA TORRES  
1950 Dorado, Puerto Rico

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Ha expuesto su trabajo, en la Galería Guatibirí en Río Piedras, (donde ganó el Primer premio del Grabado) Grupo Guajana en Ponce, Instituto de Cultura Puertorriqueña y en la Revista Sin Nombre. Recibió una beca de la Escuela de Artes Plásticas de Puerto Rico.

Obras: "Reportaje" xilografía, 25 x 40  
"Periódicos", xilografía, 25 x 40



Susana CARLSON  
1934 México

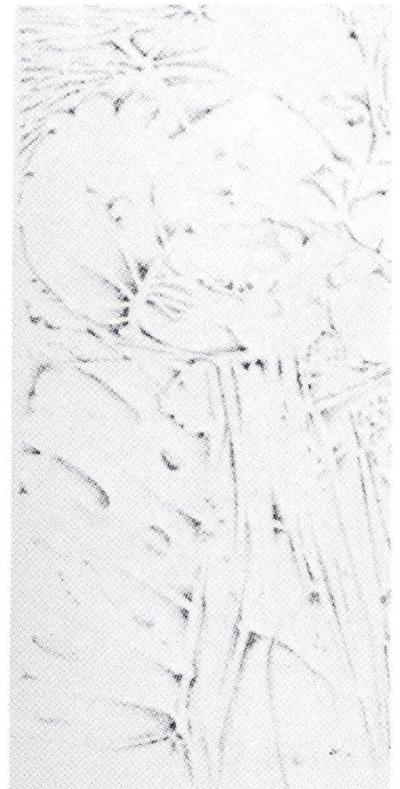
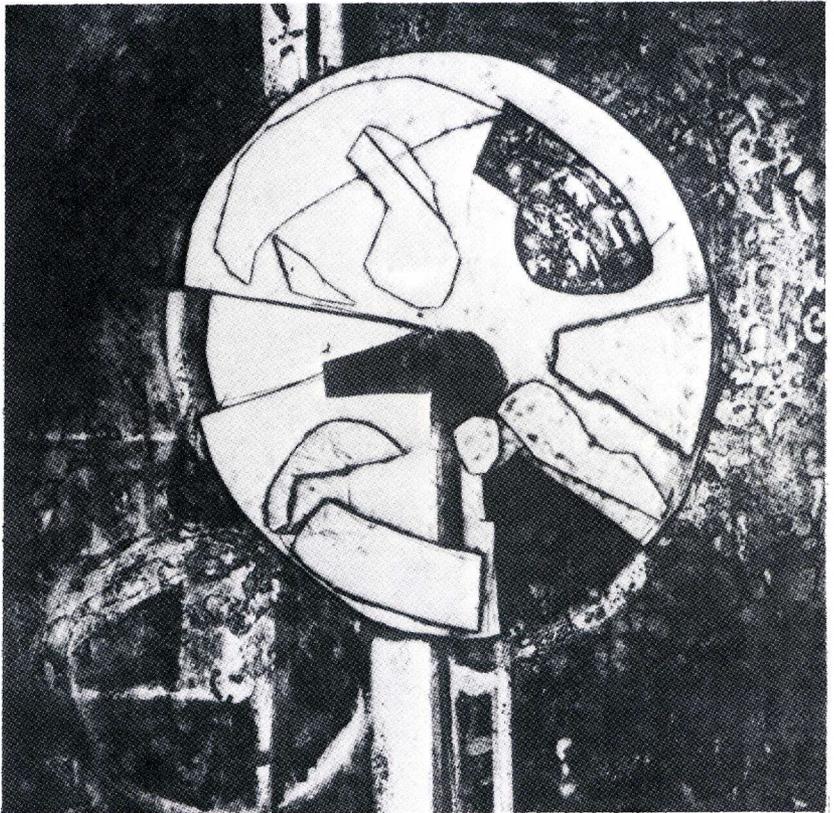
Estudió decoración de interiores en la Universidad MNotolína, dibujo y pintura en el Instituto de Arte de México y actualmente grabado en el Molino de Santo Domingo con el profesor José Lezcano. Ha tenido numerosas exposiciones entre ellas, Asociación Escandinava de México; Galería Chapultepec; Museo Regional de Queretoro; Casa de la Cultura Oaxaca; Museo de la Ciudad de México. Ha recibido premio para Acuarelista General Ignacio Betata cuatro años consecutivos (1964-65-66-67), y Premio de Grabado en Madera en 1969.

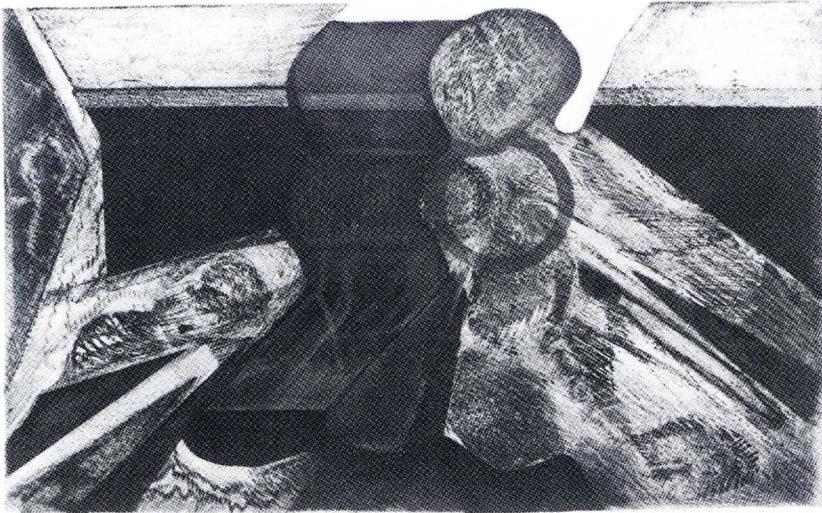
Obras: "Coronación" mixta 12 x 14

María Luisa CASTILLO  
1913 Mayaguez, Puerto Rico

Recibió un Bachillerato en Bellas Artes, en Pratt Institute de Nueva York, hizo estudios Post Grado en Art Institute de Chicago, y Columbia University, Nueva York. Ha expuesto en la Universidad de Puerto Rico, Ateneo Puertorriqueño, Hotel Condado, y Museo de Ponce, Puerto Rico. Recibió Diploma de la Mujer "La Mujer en las Bellas Artes", Departamento de Instrucción, Nueva York; Diploma de Fomento de las Artesanías, Instituto de Cultura Puertorriqueña.

Obras: "Gráfica Vegetal  
Gráfica Vegetal I, relieve, 20 x 30  
"Gráfica Vegetal  
Gráfica Vetal II", relieve, 20 x 30





Rebecca CASTILLA  
1954 Puerto Rico

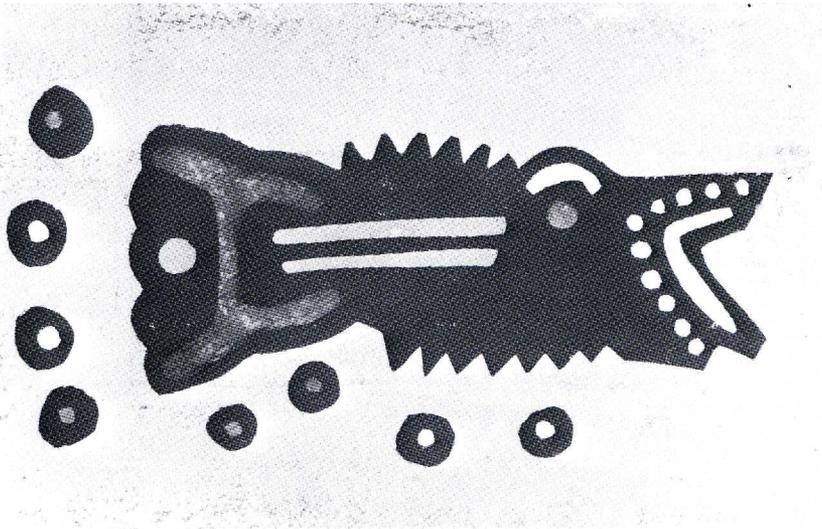
Realizó estudios en Pratt Institute y en la Universidad de Puerto Rico. Expuso individualmente en la Galería Goabey en 1976, habiendo participado además en 11 exhibiciones colectivas. En 1975 obtuvo el Primer Premio de pintura del Ateneo Puertorriqueño y en 1976 recibió el Primer Premio de Gráfica de dicha institución. En 1976 ganó el Tercer Premio de Pintura en el concurso auspiciado por el Royal Bank of Canada y en 1977 obtuvo el Premio del Mérito en la Woman art Galleries de Nueva York.

Obras: "Paisaje", aguafuerte, 24 x 35  
"Contemplación al Mar"  
aguafuerte,

Raúl CATTELANI  
1927 Uruguay

Estudió dibujo y pintura en la Escuela Nacional de Bellas Artes en Uruguay y técnica de grabado en la Escuela de Diseño y Artesanía, Méjico. Obtuvo beca de la OEA para hacer sus estudios en Méjico. Participó en las Bienales de: Liubliana, Chile, Argentina, Italia, New Zealand, Finlandia, Noruega, Suiza, y Alemania. Recibió Medallas de Plata y Oro, Primer Premio Salón Nacional Montevideo; primer Premio Medalla de Oro Salón Nacional, Salto, Uruguay. Adquisición Medalla Honor I y II Trienales de Carpi, Italia.

Obras: "Pez Fantástico",  
xilografía, 54 x 35  
"Representación de un Chico  
Corriendo", xilografía, 45 x 68





Rafael COLON MORALES

1941 Puerto Rico

Estudió en la Universidad de Puerto Rico y tomó clases con Félix Bonilla. Ha expuesto en la Galería Cayman, Nueva York, y en el Centro de Relaciones Americanas.

Obras: "Los 4 Jinetes del Apocalipsis"

"linoleo, 24 x 12

"Camina y Poda", linoleo, 24 x 12

Hugo CONSUEGRA  
1929 Habana, Cuba

Estudió en la Academia de Bellas Artes de San Alejandro y en 1955 se graduó de Arquitectura en la Universidad de la Habana. Recibió una beca para estudiar en Francia y España, en 1971-1972 asistió al Printmaking Workshop en Nueva York. Ha participado en varias muestras colectivas, en la II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y expuso individualmente en Cuba, Estados Unidos, Venezuela y Polonia.

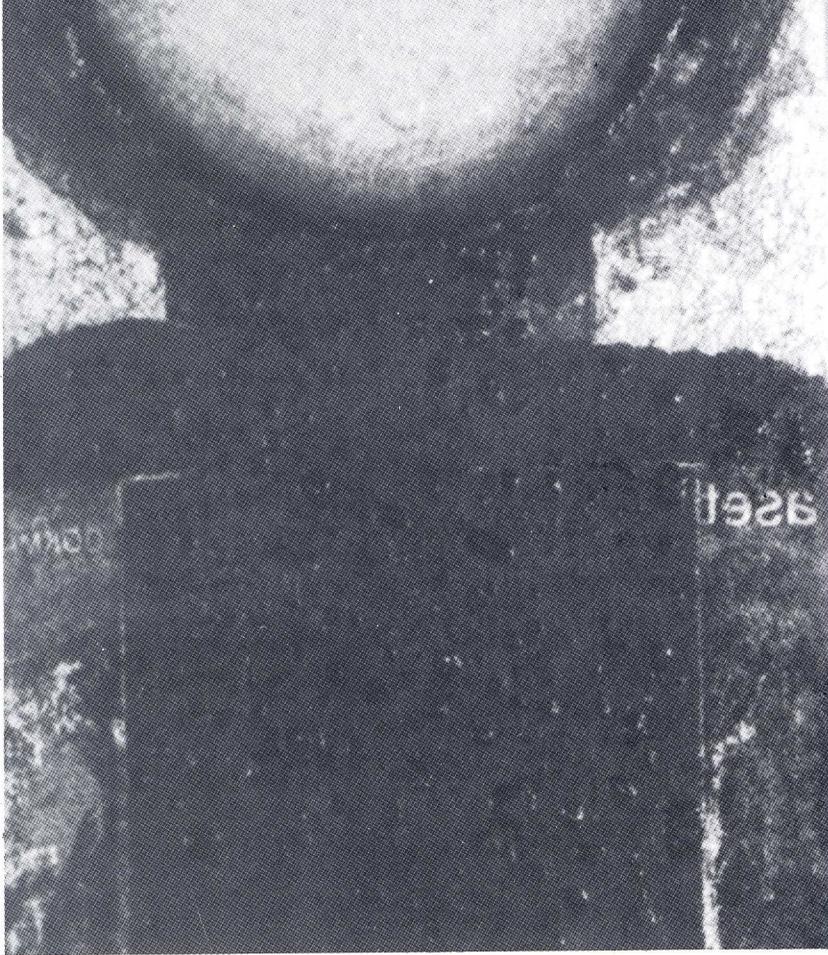
Obras: "Conversation Piece"  
aguafuerte, 10 x 16  
"Brother You Are Telling Me,  
aguafuerte, 16-3/8 x 11-5/8

Fernando CORAL DUEÑAS  
1949 Quito, Ecuador

Expone en la Segunda Bienal Americana de Artes Gráficas en el Museo La Tertulia; Museo Municipal Guayaquil, Ecuador; en la Bienal del Grabado en San Juan. Recibió beca del Instituto Andino de Artes Populares para proseguir estudios. Obtuvo la Segunda Mención de Honor en el Salón Nacional de la Pintura "Luis A. Martínez".

Obra: "Una Rosa Separada",  
xilografía, 55 x 32





Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes, pintura en el Taller de Nelson Ramos, grabado en metal en el Club de Grabado, Montevideo, y en el Taller De Vicenzo en Buena Aires. En 1976 recibió una beca para estudiar en Buenos Aires. Participó en exposiciones de dibujo en Montevideo y en las Bienales de Dibujo de Rejeka, Yugoslavia en 1976 y 1978. Obtuvo premio de dibujo en 1976. Segundo Premio de Grabado, primer Premio de Grabado (1978), primer Premio Afiche. Es profesor de grabado en metal en el Club de Grabado de Montevideo.

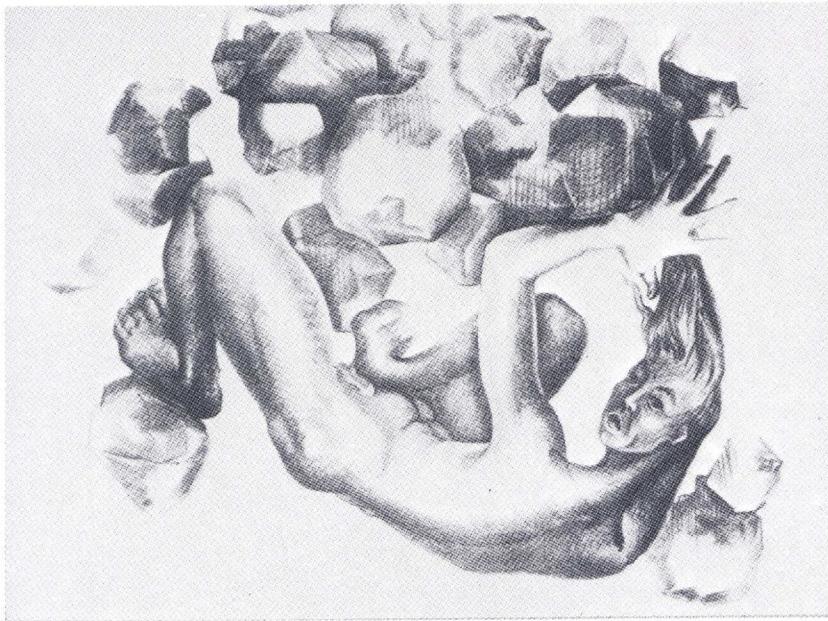
Obras: "La Sombra del Sol"  
aguatinta-aguafuerte, 17.3 x 13.2  
"Silencio Espacial"  
aguatinta - barniz blando -  
aguafuerte 37.6 x 24.5

Amparo CRUZ

1938 San José, Costa Rica

Estudió en la Universidad de San José, Costa Rica donde obtuvo una licenciatura en Arte en 1973. Recibió beca de la OEA para proseguir estudios en Costa Rica y otra beca para viajar a Inglaterra. Participó en muestras colectivas en Costa Rica y en la Bienal Italo Latinoamericana.

Obras: "La Caída", aguafuerte, 34 x 27  
"Anquilosamiento", litografía, 34 x 27



Luis Cossio MARINO  
1932 Arica, Chile (Perú)

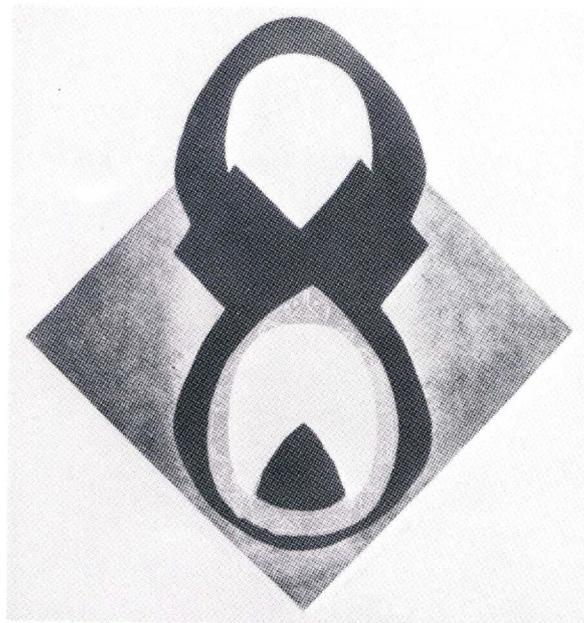
De nacionalidad peruana, realizó estudios de dibujo, pintura y grabado en la Escuela de Bellas Artes del Perú. Recibió una beca para asistir a unos cursillos de arte en Ohio, Washington y Nueva York. Ha expuesto en la Galería Montenegro de Río de Janeiro, Brasil; la IV Bienal del Grabado, Chile; la III Bienal del Grabado de San Juan; I Bienal del Grabado de Colombia; Museo de Arte de Lima, y otros. Obtuvo el Primer Premio y Medalla de Oro en dibujo, Escuela de Bellas Artes, Lima; Primer Premio de dibujo Semana de la Tradición, Lima; Mención Honorífica Grabado ICPNA.

Obras: "Rostros", mixta en metal, 50 x 30  
"Torso Orgánico X"  
mixta en metal, 20 x 31

María D'AVOLA  
1918 Argentina

Ha expuesto individual y colectivamente en varias galerías en Argentina, New York; Uruguay; Madrid, España. En 1971 realizó un viaje de estudio por varios países de Europa. Entre los premios recibidos, figuran el segundo premio Salón Mendilaharsú, tercer premio Visión Imaginaria de Israel, Premio Adquisición del Circulo de la Prensa Museo de Arte de la Municipalidad de Avellaneda, Gran premio Adquisición Fondo Nacional de las Artes, Mención Especial Grabado San Fernando. Sus obras figuran en diversas galerías de Argentina, España y Paraguay.

Obras: Serie "Planeta Venus"  
aguafuerte, 60 x 44  
"Constelación de la Osa Mayor"  
aguafuerte, 55 x 44





Arydio Xavier DA CUNHA  
1927 Brasil

Estudia en la Escuela de Técnicas de Joao Alfredo, en la Universidad de Pono, en la Escuela de Arte de Brasil y en el Club de Grabado de Río de Janeiro. Del 1974-1976 frecuenta el Taller de Grabado en metal de la Escuela de Arte de Brasil, siendo orientado por Marilia Rodríguez. Ha realizado exhibiciones individuales y colectivas en el V Salón Nacional de Arte Moderno, VIII Salón Nacional de Artes Plásticas, Salón Bahiano de Bellas Artes (grabado), Salón nacional de Arte Moderno y Escuela de Artes Visuales. Obtuvo numerosos premios por sus obras: Premio Medalla de bronce, V Salón Nacional de Arte Moderno; Premio Medalla de Plata, Salón Nacional de Bellas Artes; y otros. Es profesor de foto grabado en la Escuela de Artes Visuales en Río de Janeiro.

Obras: "Cangaceiro", grabado en metal  
"Zero Hora", grabado en metal

Carla María DAVANZO  
1948 Chile

Estudió grabado en la Escuela de Arte de la Universidad de Chile donde llegó a ser ayudante de dibujo durante dos años. Realizó numerosas exposiciones individuales y ha participado en muestras colectivas, entre otras: Galería Bolsillo, Santiago de Chile; Galería C. Waugh, II y III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano; Trienal Xilografía Contemporánea, Capri, Italia. Participó también en la exposición "Young Artist From Around the World" en Nueva York. Le otorgaron una beca que le facilitó visitar Méjico por un tiempo.

Obras: "Jardín 1", xilografía, 73.5 x 56.5  
"Jardín 2", xilografía, 73.5 x 56.5

Heriberto DAVILA  
1938 Puerto Rico

Autodidacta. Ha participado en numerosas muestras colectivas. Obtuvo Mención de Honor del Instituto de Cultura en el Festival del Paisaje en 1961.

Obras: "Cayey Nocturno"  
serigrafía, 18 x 24



Ralph DE ROMERO  
1946 Puerto Rico

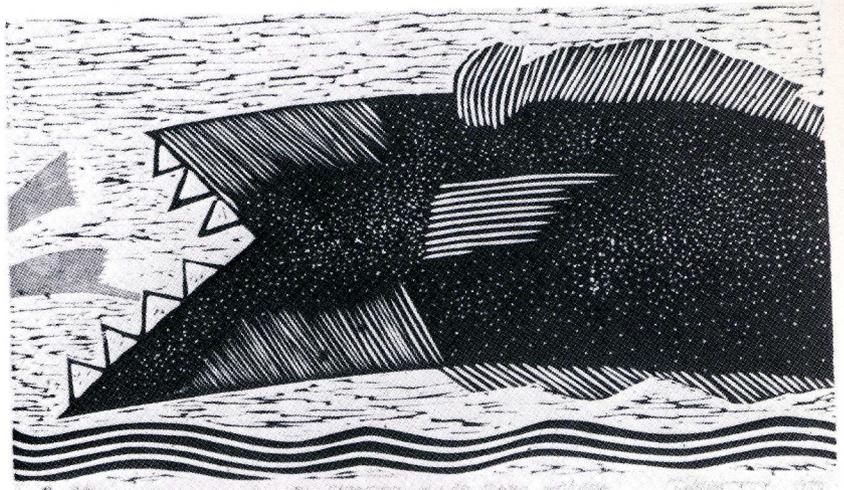
Estudió en la Universidad de Puerto Rico con Balossi, Bonilla y Marichal; y en el Pratt Institute de Nueva York. Ha tenido numerosas exhibiciones colectivas entre ellas, American Art Association, N.Y. Pratt Institute; Galería Teocali, Oakland, California; Galería de la Roza San Francisco Museum; Galería Boriarte, Ponce, P.R.; Museo de Arte de Ponce; Expo Arte, Galería Condado. Obtuvo el primer premio de Dibujo en la American Art Association.

Obras: "Altas Aletas"  
serigrafía, 17 x 23  
"El Cazador y los rabos espadas"  
linoleo, 12 x 20

Alfredo DE VINCENZO  
1921 Argentina

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires. Es profesor de Grabado. Obtuvo una beca del gobierno francés, y lleva a cabo un ciclo de investigaciones sobre grabado en París. Ha realizado 12 exposiciones individuales en Argentina y ha participado en más de 60 exposiciones colectivas. Ha participado en certámenes y bienales internacionales en Brasil, México, Chile, Sudáfrica, Suiza, Tokyo, Cuba, Colombia, Alemania, Canadá, Crocovia, Italia y París. De los premios obtenidos, figuran entre otros: Premio en la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, gran Premio Ministerio de Educación en el Salón Nacional, Premio al Mejor Grabador Extranjero en la Primera Bienal Americana de Grabado (Chile), Premio Buque de la Embajada de Francia. Gran Premio Nacional 1976. Se encuentran obras suyas en diferentes museos en Argentina, en la Biblioteca Nacional de París, The Museum of Modern Art en N.Y., y en la Galería Nacional de Arte Moderno de Roma. Desde 1969 es director del Taller de Grabado Alfredo De Vincenzo especializado en la enseñanza e investigación del Grabado en Buenos Aires.

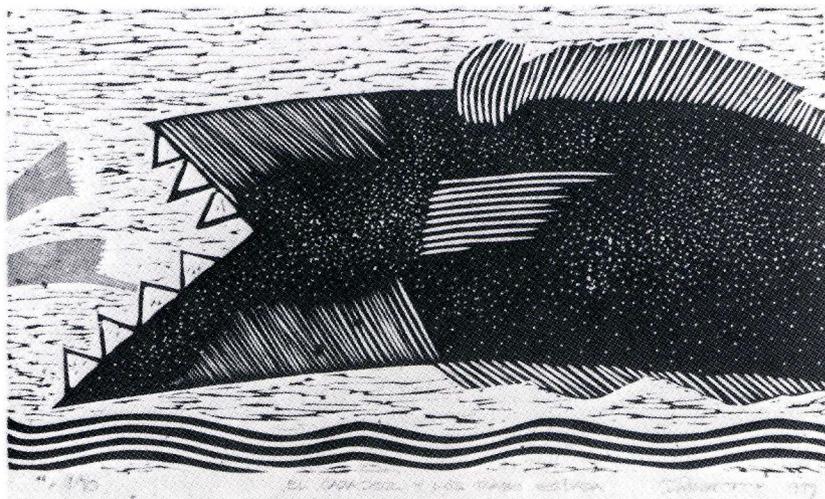
Obras: "Paisaje", aguafuerte, 50 x 65  
"La Ciudad de tus Raíces"  
aguafuerte, 50 x 65



Ralph DE ROMERO  
1946 Puerto Rico

Estudió en la Universidad de Puerto Rico con Balossi, Bonilla y Marichal; y en el Pratt Institute de Nueva York. Ha tenido numerosas exhibiciones colectivas entre ellas, American Art Association, N.Y. Pratt Institute; Galería Teocali, Oakland, California; Galería de la Roza San Francisco Museum; Galería Boriarte, Ponce, P.R.; Museo de Arte de Ponce; Expo Arte, Galería Condado. Obtuvo el primer premio de Dibujo en la American Art Association.

Obras: "Altas Aletas"  
serigrafía, 17 x 23  
"El Cazador y los rabos espadas"  
linóleo, 12 x 20

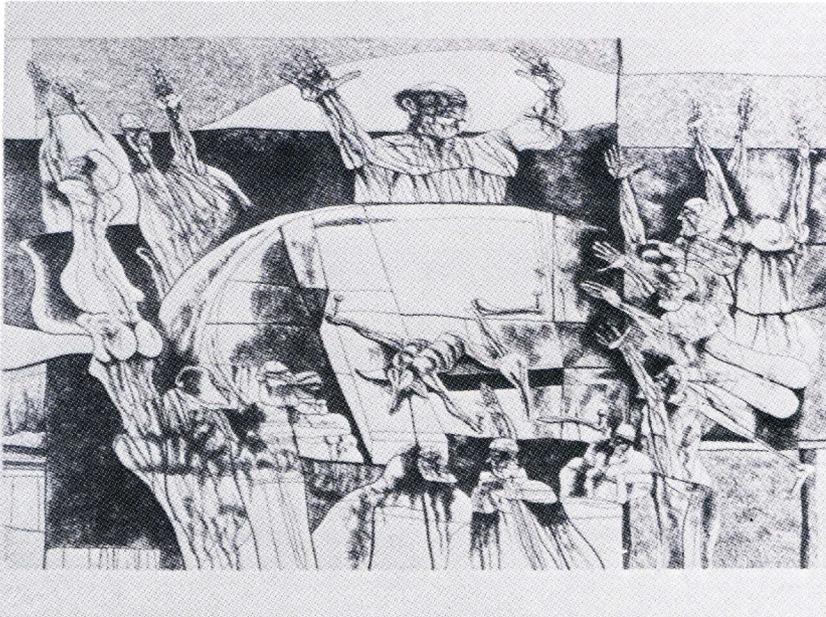


Alfredo DE VINCENZO  
1921 Argentina

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes de Buenos Aires. Es profesor de Grabado. Obtuvo una beca del gobierno francés, y lleva a cabo un ciclo de investigaciones sobre grabado en París. Ha realizado 12 exposiciones individuales en Argentina y ha participado en más de 60 exposiciones colectivas. Ha participado en certámenes y bienales internacionales en Brasil, México, Chile, Sudáfrica, Suiza, Tokyo, Cuba, Colombia, Alemania, Canadá, Crocovia, Italia y París. De los premios obtenidos, figuran entre otros: Premio en la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, gran Premio Ministerio de Educación en el Salón Nacional, Premio al Mejor Grabador Extranjero en la Primera Bienal Americana de Grabado (Chile), Premio Buque de la Embajada de Francia. Gran Premio Nacional 1976. Se encuentran obras suyas en diferentes museos en Argentina, en la Biblioteca Nacional de París, The Museum of Modern Art en N.Y., y en la Galería Nacional de Arte Moderno de Roma. Desde 1969 es director del Taller de Grabado Alfredo De Vincenzo especializado en la enseñanza e investigación del Grabado en Buenos Aires.

Obras: "Paisaje", aguafuerte, 50 x 65  
"La Ciudad de tus Raíces"  
aguafuerte, 50 x 65





Ernesto DEIRA  
Obra: "Sin Título", grabado en metal.

Francisca DELANO  
1950 Chile

Estudia en la Escuela de Arte de la Universidad Católica de Santiago de Chile y luego en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Fernando, Madrid, España. Ha expuesto individualmente en Madrid, Málaga, León, Murcia, Santa Cruz de Tenerife, Las Palmas de Gran Canarias y Santiago de Chile. Participó en varias exposiciones colectivas en Bienales, Ibiza Gráfica (de varios países), Segovia, Madrid, Chile y otros. Obtuvo un premio en dibujo otorgado por la Dirección Central de Bellas Artes, el Primer Premio en Grabado XXIII Salón de Otoño en Sevilla y XXV Salón Sevilla.

Obras: "Paisaje Invernal 1"  
Aguafuerte, 32 x 24.5  
"Conversación entre Varios 2"  
Aguafuerte, 32 x 24.5

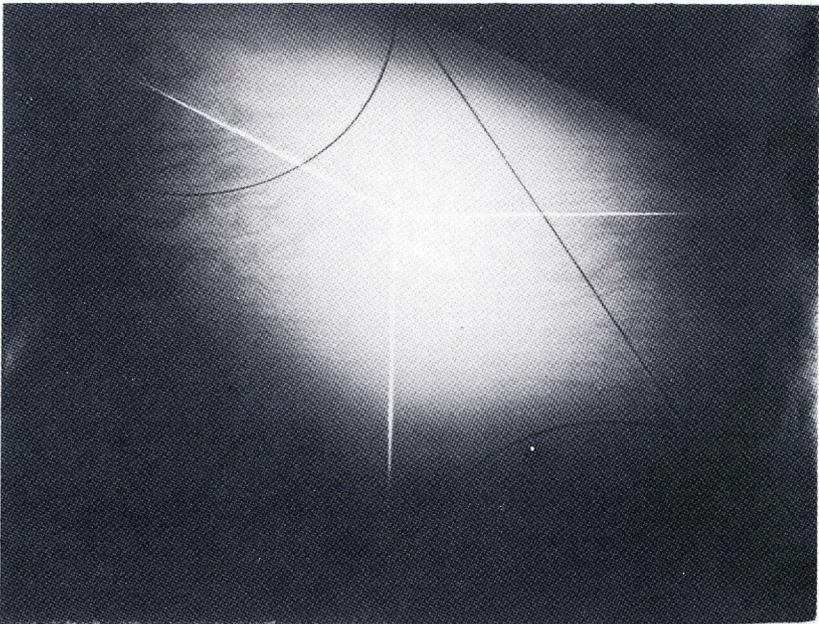


Carlos A. DEL ROSARIO CALDERON  
1949 Perú

Estudió dibujo, pintura y composición en la Escuela de Artes Plásticas de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Sigue dos años de especialidad en grabado con Víctor Femenías. De 1970-78 ha participado en 23 muestras colectivas y dos individuales. En 1977 obtuvo el Segundo Premio en el XIII Salón de Grabado ICPNA, y en 1978 el Primer Premio en el XIV Salón Nacional de Grabado ICPNA.

Obras: "Toro Negro", xilografía, 100 x 75  
"Mágico y Simbolico de la  
Decoración Urbana", técnica mixta  
100 x 75





Hernando DEL VILLAR  
1943 Colombia

Estudió su Bachillerato en la Universidad Nacional de Colombia en Bogotá y luego con una beca Fulloright terminó su Maestría en Pintura en la Universidad de Nueva York. Ha expuesto individualmente desde 1969 en Bogotá en diferentes galerías y salones; y colectivamente ha participado en numerosas exposiciones como en la Bienal del Grabado en Córdoba, Argentina. Festival de Arte, Cali; I y II Bienales del Grabado Latinoamericano de San Juan de Puerto Rico; Exposición de Grabado en N. Y.; Salón CAnTV Caracas, Venezuela; y XXVI Salón Nacional de Artistas Nacionales, Museo Nacional, Bogotá. Esta última fue objeto de premio donde se le hizo una Mención de Honor. Actualmente hace pinturas para el Instituto Guatemalteco de Cultura en Guatemala y para las Galerías Quintero en Barranquilla.

Obra: "Peces para Picasso"  
serigrafía, 70 x 56  
"Elegia de Puvis de Chavannes"  
serigrafía, 100 x 70

Antonio DIAZ CORTES  
1935 Méjico

Estudió en la Escuela Nacional de Pintura y Escultura "La Esmeralda"; Universidad de Wisconsin, Tokyo, University of Arts (Gráficas). Ha participado en las Bienales de Cracovia y Florencia y ha exhibido en el Instituto de Bellas Artes, Méjico. Obtuvo el primer lugar del Primer Concurso de Maestros A. Abegón y el segundo lugar en el concurso Nacional de Pintura del Distrito Federal.

Obras: "Tema 78", xilografía, 70 x 85  
"Homenaje al Arbol", xilografía,  
60 x 80

Lope Max DIAZ RIVERA  
1943 Santurce, P.R.

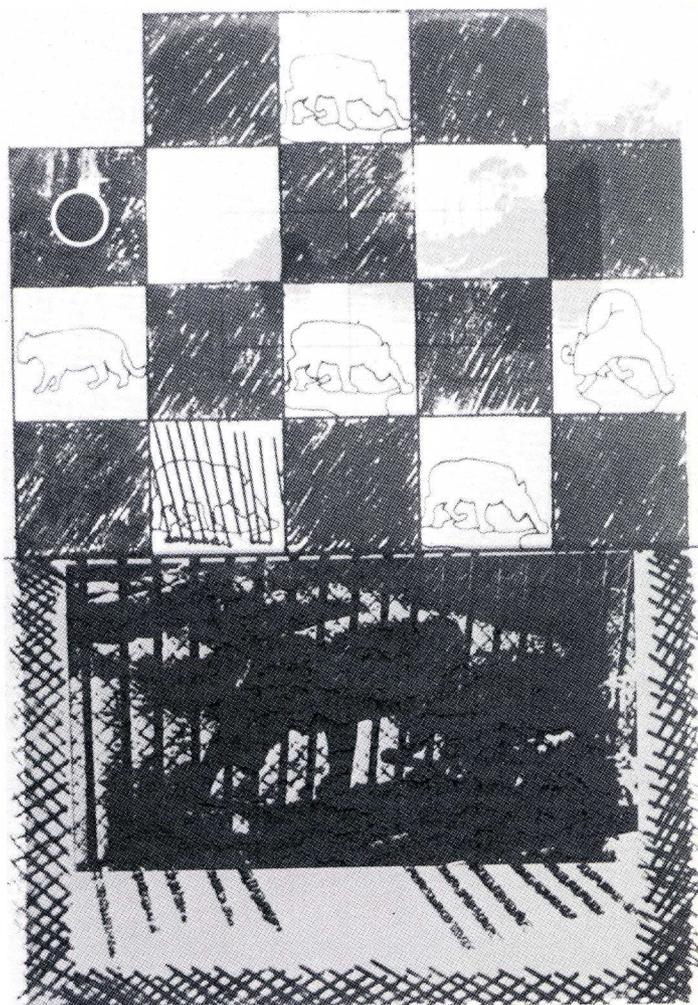
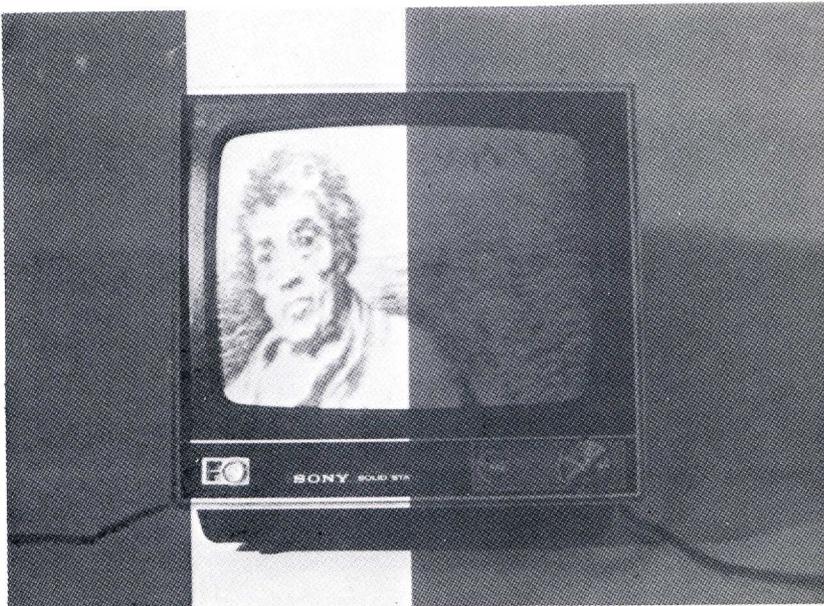
Estudió en la Universidad de Puerto Rico donde se graduó de Bachillerato en Artes. En el 1971 obtuvo una beca para estudiar Maestría en Hunter College en Nueva York. Ha expuesto en el Museo de la Universidad de Puerto Rico, Instituto de Cultura Puertorriqueña, Museo de Ponce, entre otros. Recibió Mención Honorífica en la III Bienal de San Juan de Grabado Latinoamericano, Primer Premio de Pintura IBEC, Primer Premio de Dibujo y Acuarela Ateneo Puertorriqueño. Actualmente es profesor de Arte en la Universidad de Puerto Rico y en la Universidad Interamericana de San Juan.

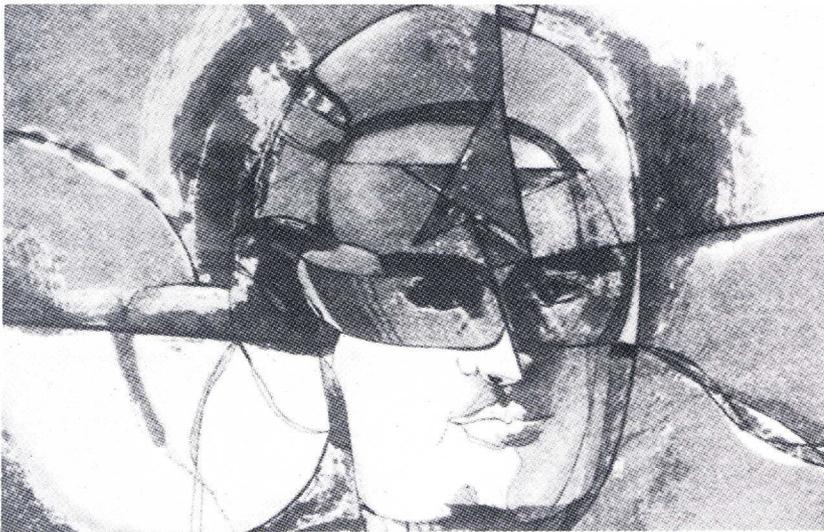
Obras: "Esopo De Velazquez Según Goya por Lope Max No. 1"  
serigrafía, 46 x 61  
"Esopo De Velazquez Según Goya por Lope Max No.2"  
litografía, 46 x 61

Ramonita DISCONZI MARTIN  
1940 Brasil

Estudió un curso de Bellas Artes en la Universidad Federal de Río Grande en Brasil. Posteriormente hizo curso de pintura en la misma Institución, práctica de dibujo y técnica bajo la dirección del Profesor Luis Solari, curso de Formación Pedagógica en la Escuela de Filosofía en la Universidad Federal; cursos de Introducción General de Psicodinámica del Color; curso de Técnica de Serigrafía con el Profesor Julio Playa y curso de Fotografía Básica. Recibió una beca de Bola Laspau en 1959. Realizó exposiciones individuales y colectivamente participó en numerosas muestras en diferentes galerías y museos de Brasil; Washington; Polonia Cracovia, San Juan, P.R.; Buenos Aires, Argentina e Inglaterra. Actualmente es asistente docente de la Universidad Federal de Río Grande, Brasil.

Obras: "Eros Game Aprisionado I"  
serigrafía, 70 x 50  
"Eros Game Aprisionado II"  
serigrafía, 70 x 50





Nelson DOMINGO BAVARESCO  
1939 Sao Paulo, Brasil

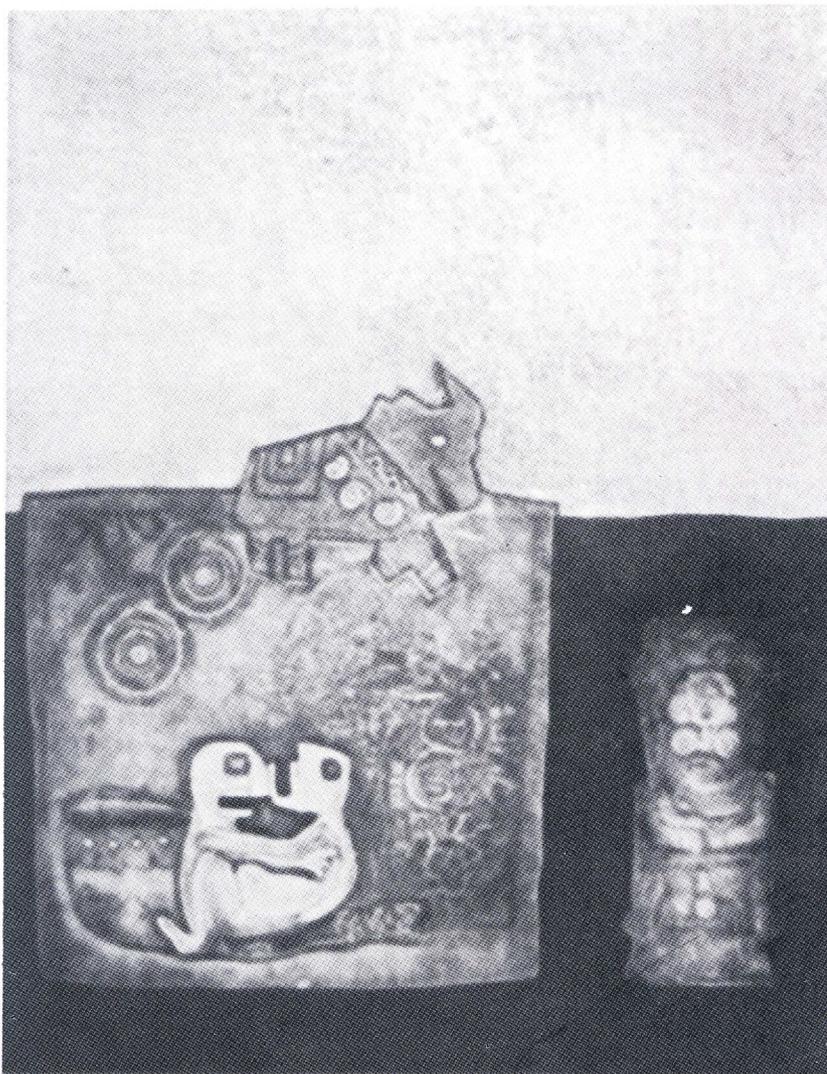
Estudió Técnica de Grabado en metal en el Atelier con el grabador Romildo Paiva; hizo viaje de estudios por el noroeste del Brasil. Ha participado en numerosas exposiciones individuales y colectivas en Sao Paulo, Río de Janeiro e Italia. Obtuvo varios premios por sus obras entre otras, Premio de Revelación de Arte Contemporáneo, Mención Honorífica del Tercer Encuentro de Artes Plásticas y la Medalla de Plata del Cuarto Encuentro de Sao Paulo. Sus obras se encuentran en diferentes museos y galerías de Sao Paulo y Yugoslavia.

Obras: "El Ojo na Estrela", metal, 39 x 30  
"Homenaje Estrela", grabado  
en metal, 20 x 30

Alfredo DOMINGUEZ  
1938 Bolivia

Estudia en Bolivia; hace viajes de estudios a Suiza, Alemania, U.R.S.S., Suecia, Bélgica y Francia. En 1973 recibió una beca donada por la ciudad de Ginebra. Ha participado en exposiciones en Argentina, Bolivia, Suiza, Francia, Bélgica, Alemania, Canadá, e Italia. En 1967 obtuvo Mención en Concurso Autorretrato, Galería Arca, Segundo Premio de Dibujo "Oruro", Premio Sociedad de Artes, Ginebra, y Primer Premio en Bienal IN-BO Bolivia.

Obras: "Pedrito 7 Meses"  
aguafuerte, 35.5 x 53  
"Verano", aguafuerte, 25 x 32.5



Alvaro DONOSO  
1940 Chile

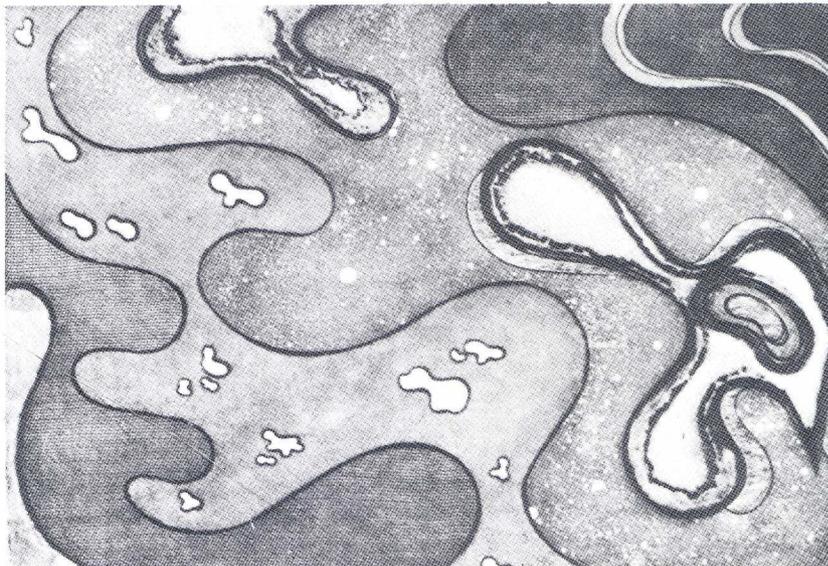
Estudió en el Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro y en la Universidad Católica del Ecuador. Ha realizado exposiciones individuales y colectivas; entre otras, en el Museo de Arte Contemporáneo de Santiago; Galería Due Mondri, Roma; Se ana Latinoamericana, Bonn, Alemania Federal; en California; Buenos Aires; Lima, Perú; La Paz y Río de Janeiro. Obtuvo varios premios: Premio Especial de Grabado en 1965 por el XXVII Salón de Verano de Viña del Mar; Mención Honorífica 1968 III Bienal Americana de Grabado de Santiago de Chile; Mención Honrosa II Bienal Internacional de Arte de Valparaíso. Recibió el premio del "Círculo de Críticos de Chile" otorgado al artista plástico más destacado del año 1977.

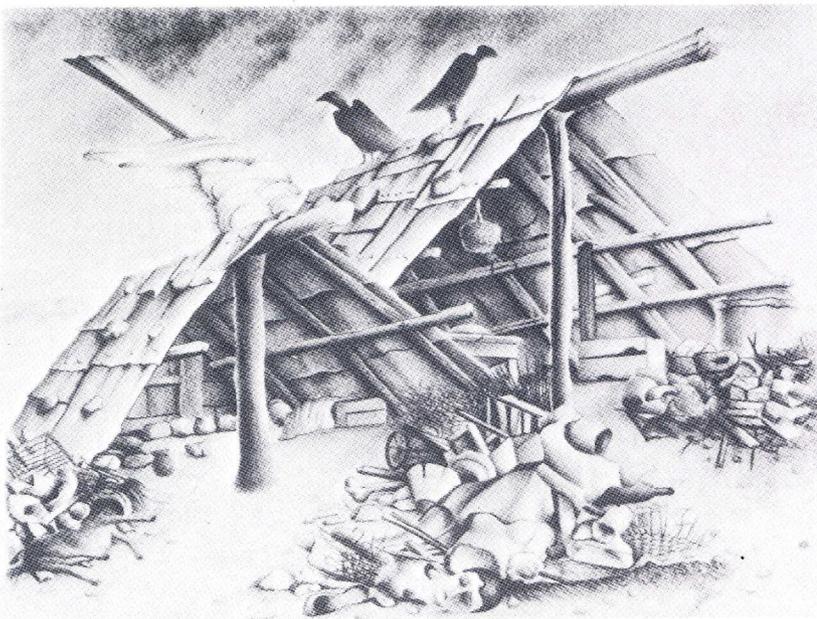
Obras: "Los Placeres de Edipo"  
Aerografía, 85 x 65  
"Las Tentaciones de Palomo"  
Técnica Mixta, 85 x 65

Marly DORING  
1939 Río de Janeiro, Brasil

En el 1968 se inscribe en la Escuela de Artes Plásticas, Cristóbal Rojas, recibiendo del Profesor Luis Guevarra Moreno la mayor parte de su formación artística. Ha tenido numerosas exhibiciones colectivas e individuales, entre ellas, "Salao da Sociedade Brasileira de belas Artes", Río de Janeiro, recibe Mención Honorífica, VII Salón de Artes Plásticas de Sao Lurenco, Minas Geraíis, Brasil; Mención Honorífica La Mujer Venezolana en las Artes Plásticas, Caracas; Primer Salón Nacional de Dibujo, Grabado y Diseño Gráfico de la Universidad de los Andes, Mérida.

Obras: "De los Paisajes Insólitos", grabado  
50.5 x 36.5  
"Distantes y a Salvo", grabado  
50.5 x 36.5





Francisco DOSAMANTES  
1917 Méjico

Estudió en la Escuela Nacional de San Carlos y ha realizado doce exhibiciones personales y muchas colectivas. Obtuvo la Medalla de Plata en la Exposición Iberoamericana de Sevilla, España, y Medalla de Plata, Salón Panamericano.

Obras: "Paracaidista angustia", litografía  
72 x 60

"Basurero", litografía, 61.4 x 43.5

Dinora DOUDTCHITZKY  
1914 Chile

Estudio en la Academia Nacional y en la Escuela Superior de Bellas Artes de Buenos Aires, en la Universidad de Bellas Artes de la Universidad de Chile, en el "Taller 99" donde participa de sus actividades desde su fundación. Es profesora de la Cátedra de Grabado de la Escuela de Artes de la Universidad Católica. Ha participado en numerosas exposiciones colectivamente, en las Bienales de Tokyo, Lubliana, La Habana, Río de Janeiro, Santiago, Chile, Capri, San Juan de Puerto Rico, Carcovia, Cali, Sao Paulo, Belgrado, Madrid, N.Y. y Geneve. Realizó exposiciones individuales en Chile, Uruguay, y Bolivia. En 1959 el Salón Oficial le otorgó el Primer Premio de Grabado; Salón de Verano de Viña del Mar, Primer Premio de Pintura Mural y Primer Premio de Grabado; Salón Oficial Primer Premio de Grabado en 1961. Sus grabados figuran en colecciones públicas y privadas de Sur América, Europa y Oriente; y en el Museo de Arte Moderno de N.Y. y The Texas Quarterly, The High Museum of Art, Atlanta, Georgia.

Obras: "Tiempo Desolador 2"  
Técnica Mixta, 34 x 64  
"Tiempo Desolador 3"  
aguafuerte, 50 x 58



Cristina DUEÑAS PACHAS  
1952 Perú

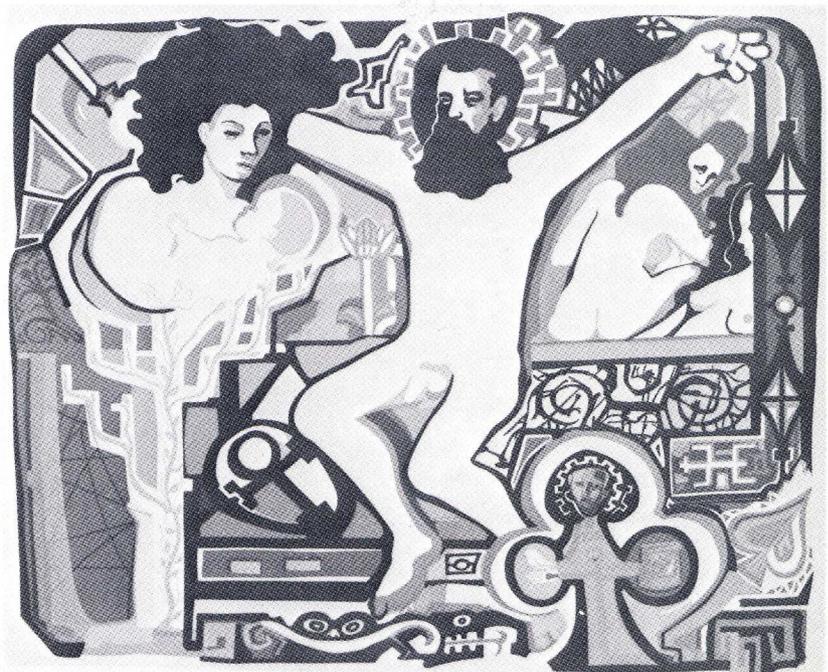
Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes especializándose en Pintura y Grabado. Ha exhibido en la Primera muestra individual Galería Panorama, 1977; II Salón de Grabado Taller 72; Museo del Grabado Latinoamericano, San Juan, Puerto Rico. En 1976 obtuvo el Primer Premio Escuela Nacional de Bellas Artes.

Obras: "Sin Título", zincografía, 56 x 35  
"Baquinilo", litografía, 65 x 47

Eliseo ECHEVARRIA SANTOS  
1944 Puerto Rico

Ha realizado estudios en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña y en Pratt Institute. Expuso su obra en el Recinto Universitario de Cañas, La Galería Coabey y la Misión San Francisco, California.

Obras: "Profecía de Ahmed"  
serigrafía, 18 x 24-1/4  
"Amantes Taínos"  
serigrafía, 22-1/4 x 30



Daniel FAUNES  
1953 Argentina

Cursó 4 años de Estudios Técnicos, un Bachillerato en el Maestro Nacional de Dibujo; tomó cursos de pintura con Manuel Olivera, Grabado con Julio pate e Hilda Paz; y Fotografía en Agfar Gevaert. Ha expuesto en numerosos lugares y entre ellos: "Quilmes en el Arte", Museo de Artes Visuales, Quilmes; Valores Quilmeños, Galería Alvini, Buenos Aires; tercera Bienal del Grabado Carlos Filevich, Galería palatina: Salón Colón. En 1975 recibió el Primer premio en el Salón paúl Soldi, Primer Premio Asociación de Estudiantes de Bellas Artes Quilmes.

Obras: "Las Reses", xilografía, 37.5 x 44.5  
"Anhelando el Paisaje"  
aguafuerte, 37.5 x 44.5

Víctor FEMENIAS  
1943 Chile

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas en la Universidad de Chile, en el Departamento de Arte del State University of Iowa, U.S.A., y en el Pratt Graphic Center en N.Y. Obtuvo la Beca Fullbright que le permitió ir a estudiar a Iowa y la beca del Pratt Geographic Center. Ha realizado 48 exposiciones colectivas varias individuales, entre otras: en la Sala Ministerio de Educación y Sala Vanguardia de Santiago de Chile. Entre los premios obtenidos, ganó el tercer Premio de Grabado, Salón Oficial, Santiago de Chile; Memorial Union Competition, Iowa; Purchase Award, Pratt Graphic Center, N.Y.

Obras: "Noche Transfigurada"  
Litografía, 54 x 76  
"El Sueño de Andrómeda"  
Litografía, 61 x 46





Raquel FORNER  
Argentina

Cursó estudios en la Academia Nacional de Bellas Artes en Argentina y en París. Ha participado en diversas exposiciones en varios Museos de Canadá, Madrid, España; Buenos Aires, Roma, Estados Unidos, y Alemania. Entre otros, obtuvo el Premio Palanza; Gran premio de Honor en el Salón Nacional de Bellas Artes; Buenos Aires; Medalla de Honor, Exposición Internacional, París; I Bienal Interamericana, Méjico.

Obras: "Terráqueos en Marcha"  
litografía, 62.5 x 44  
"Mutaciones de un Terráqueo"  
litografía, 57 x 37

Antonio FRASCONI  
1919 Montevideo, Uruguay

Desde temprano ha sido parte integrante del movimiento artístico del Uruguay. En 1945 viajó a Estados Unidos con una beca para estudiar en la Liga de Estudiantes de Artes de Nueva York. Desde entonces ha realizado y participado repetidas veces en exposiciones individuales y colectivas en galerías y museos de Uruguay, Estados Unidos, Cuba, Puerto Rico y Europa. En 1967 representó a Uruguay en la XXXIV Bienal Internacional de Arte en Venecia. En 1970, 72 y 74 participó en la I, II y III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano. Tanto su obra gráfica como sus libros ilustrados le ha merecido importantes premios y menciones. Está representado en numerosas colecciones públicas y privadas.

Obras: "El Paralelo 42 - No. 4 (Mártirez)"  
xilografía, 18 x 24  
"El Paralelo 42 - No. 5 (South Bronx)", intaglio, 18 x 24



Pedro FRIEDEBERG  
1937 Florencia, Italia (Méjico)

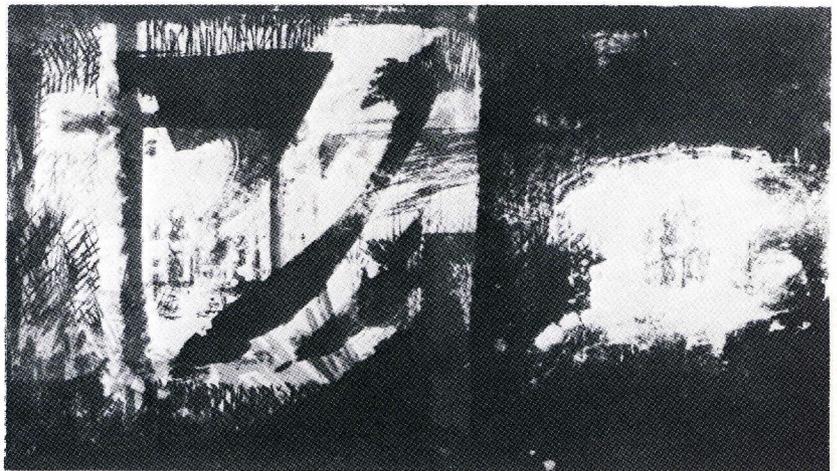
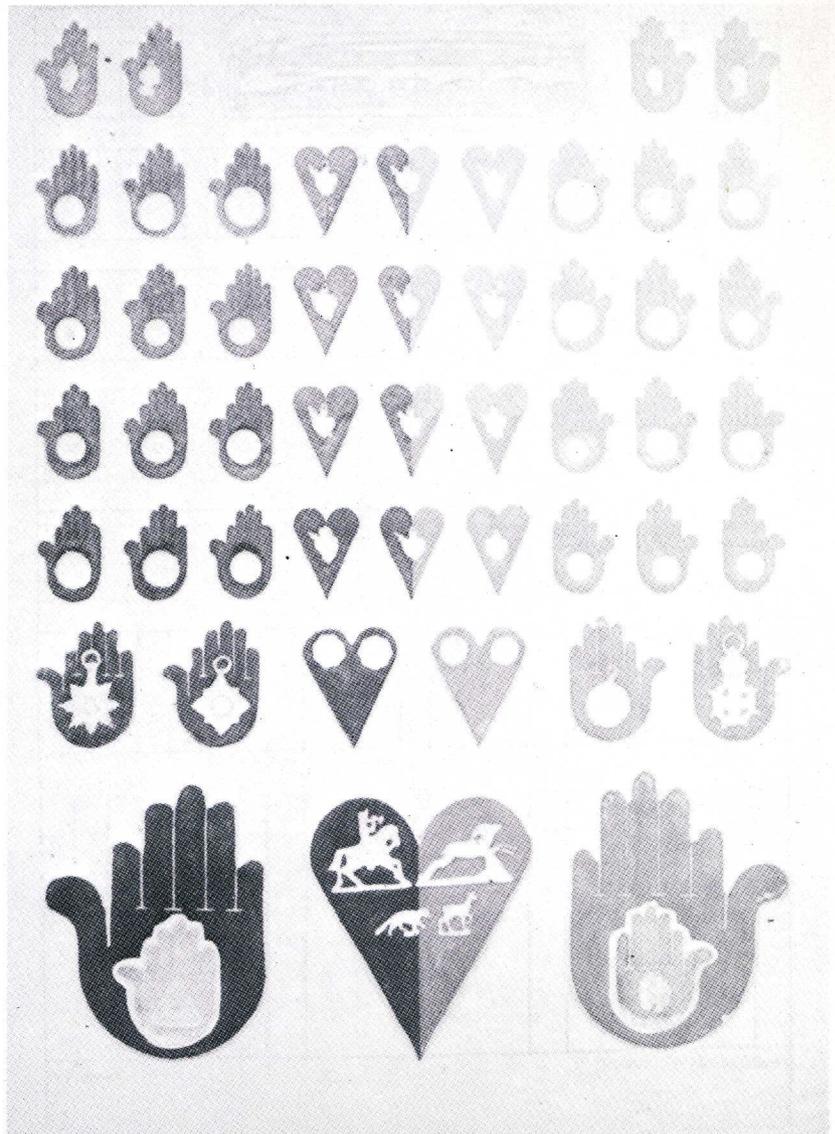
Estudia en la Universidad Iberoamericana de Méjico y el Taller de Mathias Goeritz. Expone en las Galerías Antonio Souza y Misrachi de Méjico, en la Galería Canal de Munich. Concorre a la Aienal de Sao Paulo, Montevideo, Córdoba, París, Coltejar y varias otras. En la Bienal de Córdoba obtuvo un premio al igual que en la Exposición Solar en Méjico y en Brandy Viejo Vergel de Méjico en 1972.

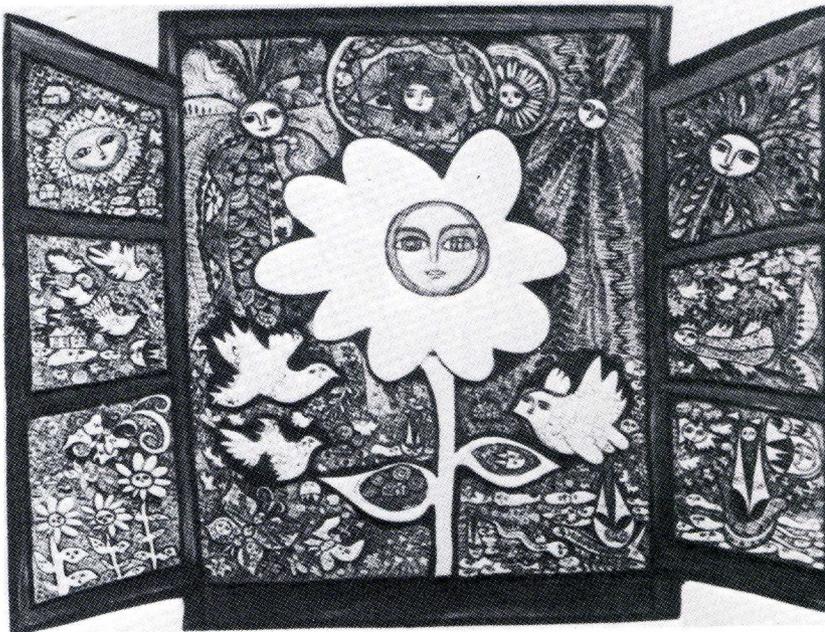
Obras: "Numismaticardiología",  
mixografía, 60 x 80  
"Sigurat y Nogurat"  
mixografía, 55 x 75

Enrique GALDOS RIVAS  
1933 Lima, Perú

Estudió dibujo, pintura y grabado en la Escuela de Bellas Artes del Perú, donde actualmente es profesor. Asistió por un tiempo al New York Workshop. Como pintor ha representado a Perú en 25 ocasiones. Participó en el Salón del Grabado del Instituto de Cultura Peruano Norteamericano y en la II y III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano y en la Exposición de Grabado Peruano en Montevideo, Uruguay. Obtuvo el premio Nacional del Perú en 1970, Mención de Honor VII Bienal de San Pablo. V Premio Bienal de Córdoba.

Obras: "Composición I"  
litografía, 39 x 52  
"Composición II"  
litografía, 52 x 38





Margarita Galatea

1919 Argentina

Hizo estudios universitarios en Buenos Aires; estudió Filosofía y Letras, Idiomas, asistió al Taller de Alfredo de Vincenzo en Buenos Aires, donde actualmente es profesora y ayudante del Sr. Vincenzo. Ha recibido premios por sus obras literarias así como por sus múltiples trabajos de grabado. Entre otros, le otorgaron el premio de la Sociedad Argentina de Escritores "Faja de Honor", Primer Premio Nacional de Grabado en Argentina, Premios Salones Provinciales - Nacionales, Olimpiadas Culturales en México y Munich. Ha expuesto en las Galerías Lirolay y Nice de Buenos Aires, en la Galería Plástica de México y ha participado en exposiciones colectivas en Nueva York, Venezuela, México, Rumanía y Buenos Aires.

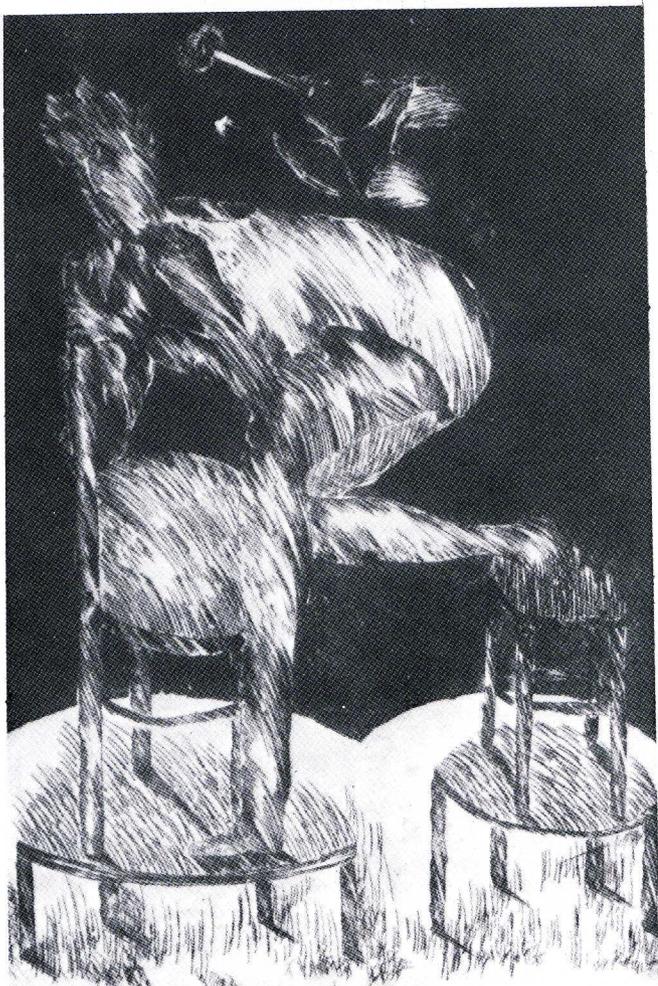
Obras: "Bendita Tierra Nuestra"  
aguafuerte, 66 x 55  
"Todo el Amor", aguafuerte,  
66 x 55

Marta GAMOND

1942 Argentina

Estudió en la Escuela de Arte de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina donde al graduarse de Profesora de Pintura y Diseño recibió el Premio de "Mejor Estudiante". Estudió cursos de Cerámica, Publicidad y Artes Gráficas, Técnicas de Comunicación Audiovisuales, Seminario de Diseño Industrial, Cursos de Grabado en Metal en varias instituciones de Brasil y Medios de comunicación Masiva, en Argentina. Obtuvo el primer premio "Logotipo C.U.M.", premio Concurso "100 Murais de Cosquin", Tercer premio Fondo Nacional de las Artes, todos en Argentina. Ha expuesto individualmente en diversas galerías de Argentina y México y ha participado en numerosas exposiciones colectivas en Argentina, Alemania y Brasil.

Obras: "Einstein I", Relieve y aguafuente  
44 x 30  
"Einstein II", Relieve y aguafuente,  
45.5 x 30



/Domingo GARCIA  
1932 Puerto Rico

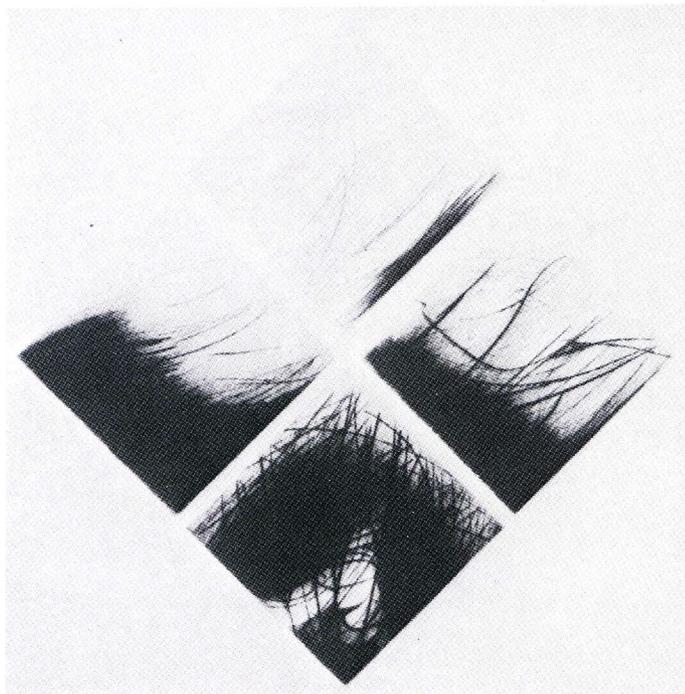
Estudió en Nueva York con el pintor inglés William Locke, luego en el Art Institute de Chicago. Ha expuesto individualmente en las principales galerías en Puerto Rico y Nueva York.

Obras: "José de Diego", 20 x 27  
"Que Mucho Veía", 20 x 27

Carlos GARCIA ESTRADA  
1934 Méjico

Estudió en la Escuela Nacional de Grabado y Pintura, y obtiene el título de Maestro Grabador en la Escuela Nacional de Artes Gráficas. En 1969-70 el gobierno francés le otorgó una beca para especializarse en París en la técnica del grabado en calor, en el Atelier 17 de William Hayter. Ha realizado 17 exposiciones individuales en Méjico una exposición en Suecia y ha sido invitado a 12 Bienales Internacionales. En 1971 obtuvo el primer Premio del Concurso "Maestros de Artes Plásticas del INBA" y en 1977 el Primer Premio Nacional en la Bienal de Arte "Gráfica 77" del INBA.

Obras: "Hacia la Luz No. 1"  
punta seca 99.5 x 75  
"Tinieblas en Luz No. 2"  
punta seca 70.5 x 39





Manuel GARCIA FONTEBOA

1948 Puerto Rico

Estudió en la Escuela de Arquitectura, Universidad de Puerto Rico, y en el Pratt Graphic Center en Nueva York. Ha realizado exposiciones individuales en La Galería, Centro Caribeño de Estudios Graduados, Museo del Grabado Latinoamericano en San Juan, entre otras. En el 1974 recibió Mención de Honor del Ateneo de Puerto Rico, Primer Premio de Gráfica del United Federal Savings, Primer Premio de Gráfica. UNESCO de Puerto Rico. El Instituto de Cultura le otorgó una beca en 1977 para continuar sus estudios en Pratt Graphic Center en N.Y. y en el 1978 recibió otra beca del "Institute for International Studies" de las Naciones Unidas.

Obras: "Brumas y Orquídeas"

serigrafía, 22-1/2 x 30

"Reflejos", serigrafía, 22-1/2 x 30

Marta GAMOND

1942 Argentina

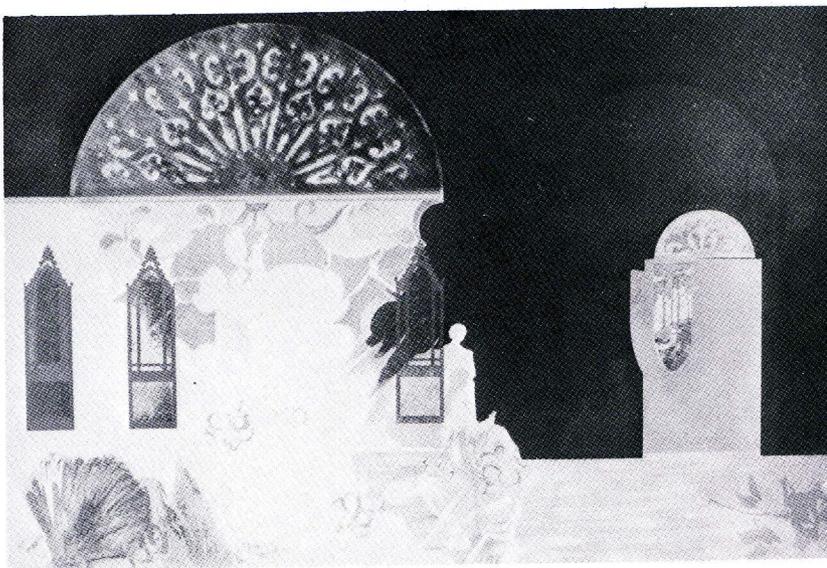
Estudió en la Escuela de Arte de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina donde al graduarse de Profesora de Pintura y Diseño recibió el Premio de "Mejor Estudiante". Estudió cursos de Cerámica, Publicidad y Artes Gráficas, Técnicas de Comunicación Audiovisuales, Seminario de Diseño Industrial, Cursos de Grabado en Metal en varias instituciones de Brasil y Medios de comunicación Masiva, en Argentina. Obtuvo el primer premio "Logotipo C.U.M.", premio Concurso "100 Murais de Cosquin", Tercer premio Fondo Nacional de las Artes, todos en Argentina. Ha expuesto individualmente en diversas galerías de Argentina y México y ha participado en numerosas exposiciones colectivas en Argentina, Alemania y Brasil.

Obras: "Einstein I", Relieve y aguatinta

44 x 30

"Einstein II", Relieve y aguatinta,

45.5 x 30



Oswaldo GARCIA  
1914 Puerto Rico

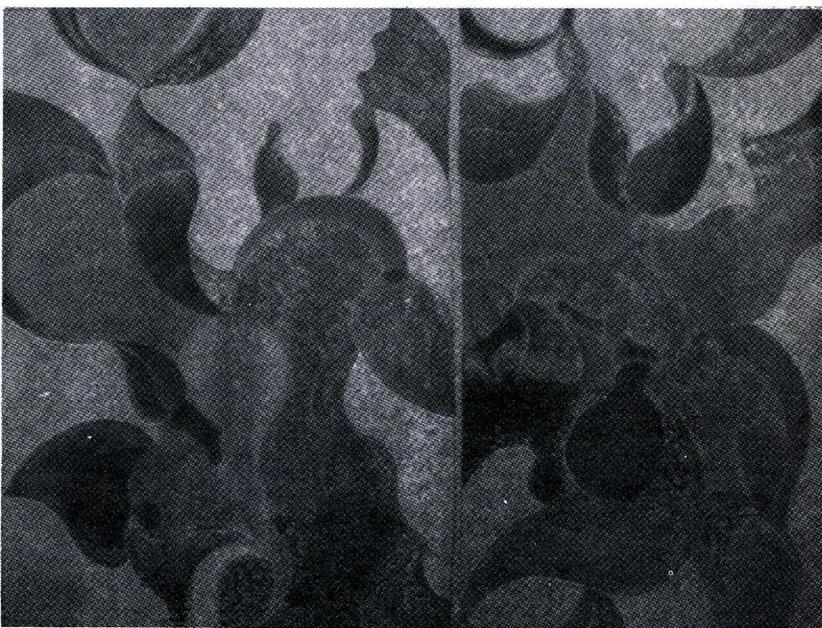
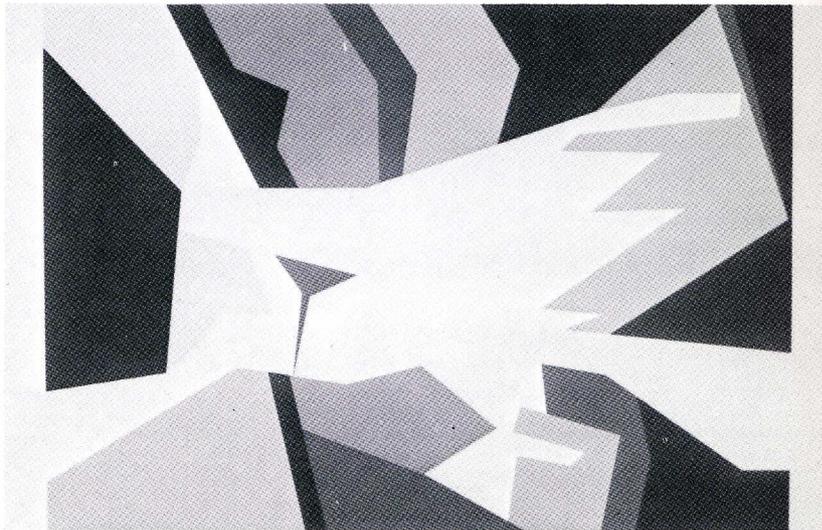
Mayormente es autodidacta, aunque ha recibido lecciones de Fran Cervoni y Luis Hernández Cruz. Exhibió en el Museo de Bellas Artes, Museo de Arte de Ponce, Museo de la Universidad de Puerto Rico, Universidad Católica de Ponce, Puerto Rico., Departamento de Instrucción, Galería Santiago y Galería Rechany, San Juan, Puerto Rico.

Obras: "La Paloma", serigrafía, 22 x 30  
"La Danza", serigrafía, 20 x 26

Atanasio GARCIA TAPIA  
1951 Distrito de Teposcolula, Oaxaca,  
México

Es miembro y fundador del Taller de Artes Plásticas "Rufiño Tamayo" de Oaxaca, México. Ha tenido numerosas exposiciones colectivas y entre ellas, Escuela de Bellas Artes Oaxaca; Casa de la Cultura de Aguascalientes, México; Palacio de Bellas Artes, México; Palacio Municipal de Tehuantepec, Oaxaca; Obra Gráfica de México, México. Recibió el Premio de Grabado en el Concurso de la Cámara Junior de Oaxaca y Segundo premio VIII Concurso Nacional de Artes Plásticas, Aguascalientes, México.

Obras: "Dualidad II", mixta, 65 x 50 cms.  
"Configuración", mixta,  
65 x 50 cms.





Domingo, GATTO  
1935 Buenos Aires

Estudió en la Academia Nacional de Bellas Artes y en MEEBA, Asociación de Estudiantes y Egresados de Bellas Artes. Expone individualmente en galerías de Argentina, Europa, el Medio Oriente, Centro América y los Estados Unidos. Es pintor, dibujante y grabador. Sus obras se encuentran en diversos museos de distintos países y colecciones privadas.

Obras: "La Magia del Equilibrista"  
serigrafía 50 x 35  
"Concentración de Elementos"  
serigrafía, 50 x 35

Peter GAZTASMBIDE

1949 Miami Florida

Ha expuesto su trabajo en la Casa de España, Galería Guaraguao, Biblioteca Carnegie, Galería Labiosa.

Obras: "Homenaje a Don Rubbo  
serigrafía, 16 x 26  
"Transmortosis de un ser humano  
serigrafía, 14 x 17

Joaquín GIMENES SALAS

1936 Valparaíso, Sao Paulo, Brasil

Estudió Filosofía en la Universidad de Sao Paulo. Ha expuesto en varios salones oficiales, inclusive en la XI Bienal de Sao Paulo y la III Bienal del Grabado Latinoamericano de San Juan, Puerto Rico, además de las diversas muestras colectivas e individuales que realiza. Recibió la Medalla de Bronce en el III Encuentro de Artes de Atibaía.

Obras: "Caboclo Diagua", xilografía  
80 x 65  
"Onga - Boi", xilografía, 80 x 65

Anibal GIL

1932 Colombia

Estudió en Colombia; continuó sus estudios en Florencia, Italia. Hizo viajes de observación por Francia, Inglaterra, Alemania, Estados Unidos, y Méjico. Es profesor de dibujo en la Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Colombia y fundador del Taller de Grabado del Instituto de la Universidad de Antioquía. Ha realizado 15 exposiciones personales en Colombia y participó en la I y II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano de Puerto Rico; en la II Bienal Coltejer en Colombia, en la I, II, y III Bienal de Artes Gráficas de Cali, en la IX Bienal del Grabado en Yugoslavia y en la I Bienal del Grabado en Noruega.

Obras: "Amanecer", litografía, 52 x 42  
"La Paloma", litografía, 52 x 42









Victor GIORGI  
Argentina

Llegó a Méjico en 1960. Estudió en el Centro de Artes Aplicadas en Méjico y en la Universidad de Washington en St. Louis, Misouri. Ha participado en numerosas exposiciones de grabado mejicano, en muestras personales y colectivas de pintura y grabado en México, Estados Unidos y América del Sur; en la Bienal Internacinales D'Art Menton, Francia. El Instituto de Artes y Ciencias de Manchester le otorgó un premio de adquisición al igual que la Universidad Estatal del New York College en Postdam y el Museo de Bradford en Inglaterra. Sus obras figuran en colecciones públicas y privadas, en museos y galerías de Estados Unidos, Chile, Colombia, Méjico y Japón.

Obras: "Grito-10", aguafuerte, 17.5 x 16  
"Monólogo-10, aguafuerte, 12 x 16

Juan GOMEZ QUIROS  
1939 Santiago de Chile

Estudió en la Escuela de Bellas Artes Universidad de Chile, Escuela de Diseño de Rhode Island y en la Universidad de Yale. Ha expuesto en numerosas muestras colectivas e individuales en N.Y., España, Montreal, Canadá; México, Perú, Chile y New Jersey. Ha recibido premios y distinciones de la CCF, CETA, Beca Fulbright, Beca del "National Endowment for the Arts, Beca Guggenheim, Pintura 1966; y Beca Unión Panamericana para el Pratt Graphic Center. Su obra se encuentra en colecciones permanentes en el Museo de Bellas Artes de Boston, Museo de Brooklyn, Museo de Arte de Cincinnati, Museo de Arte Metropolitano de N.Y. y Museo Guggenheim, N.Y.

Obras: "Bodegón No. 4", 34 x 22.5  
"Bodegón", 34 x 27.5

Flora GOLBERG  
México

Obras: "Secreto", aguafuerte, 40 x 60 cm.  
"Beso", aguafuerte, 40 x 60 cm.



Danubio GONCALVES  
1925 Bage, Brasil

Ha estudiado con Cândido Portinari y en la Fundación Getuli Vargas en Río de Janeiro. Expuso en numerosos lugares, entre ellos, Bage, Porto Alegre, en el Museo de Arte de Río Grande do Sul, en el Museo de Arte Moderno de Bahía. Participó también en la I, II y III Bienales de San Juan del Grabado Latinoamericano y en la XII Bienal de Sao Paulo. Ha obtenido premios del II Salón Nacional de Río, en el Salón de la ciudad de Porto Alegre obtuvo un primer premio, y una Medalla de Plata en el V Salón de Artes Plásticas.

Obras: "Fultural", litografía, 57 x 76  
"Colectiva", litografía, 57 x 76

Leonal GONGORA  
Colombia

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes en Bogotá, en Washington University y en St. Louis, Missouri. Enseña pintura en la Universidad de Massachusetts. Participó en Muestras Internacionales como la de Espo '68 en Montreal y Expo '70 en Osaka, Japón. Ha realizado 34 exposiciones individuales y numerosas muestras colectivas. Sus obras han sido premiadas en Colombia, Nueva York y Chile.

Obra: "Soledades", grabado, 14 x 13





Ernesto GONZALEZ ACABA  
1947 Puerto Rico

Ha estudiado en el Instituto de Cultura Puertorriqueña, en la Universidad de Puerto Rico y en varios talleres del país. Recibió una beca de la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Obtuvo una medalla y mención en Centros Comerciales de Bayamón. Realizó exposiciones individuales en El Laberinto y La Tahona en la Universidad de Puerto Rico y colectivamente en IBEC, Galería Koatí, III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano, La Galería, Galería Coabey y Galería Aboyo, entre otras.

Obras: "El Mago", serigrafía, 18 x 26

"La Maldad del Mago  
los Dejó Fuera", serigrafía, 20 x 26

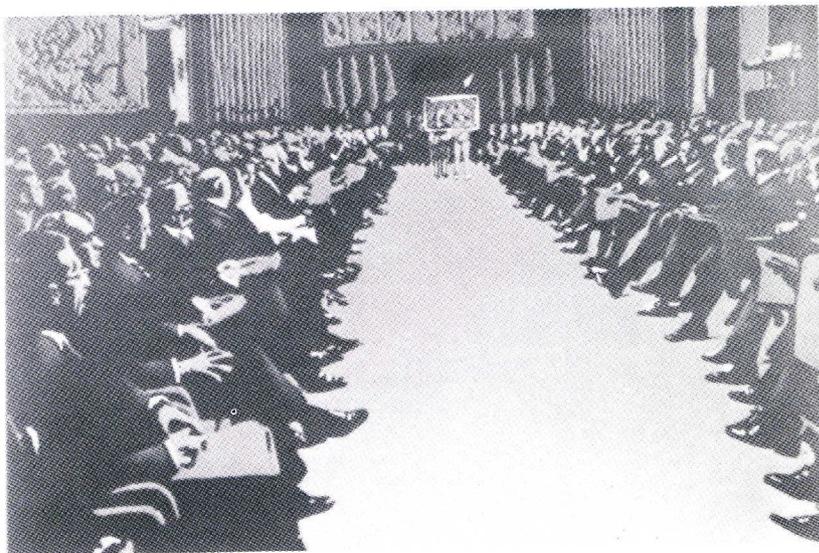
Beatriz GONZALEZ  
1938 Colombia

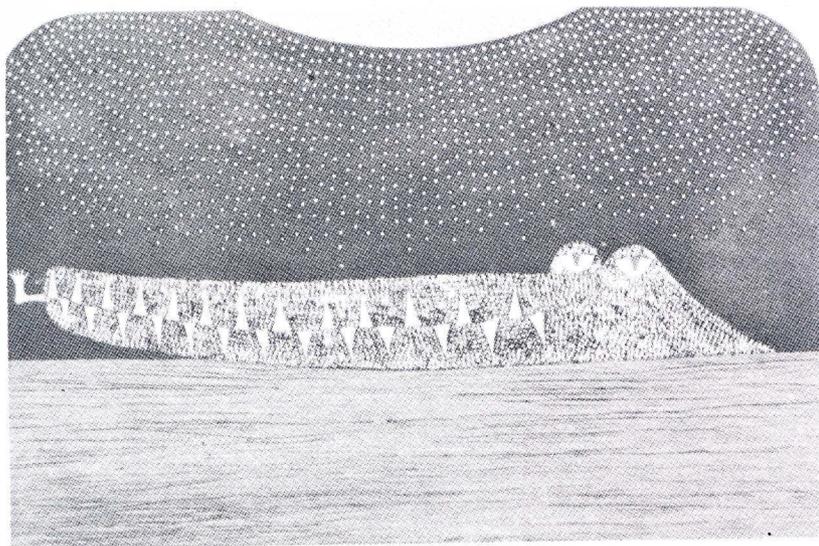
Estudió en la Universidad de los Andes en Bogotá; tomó un curso de Grabado en la Academia Van Beeldende, Rotterdam. Ha realizado exposiciones individuales desde 1964. Museo de Arte Moderno en Bogotá; en el Museo La Tertulia de Cali; colectivamente ha participado en varias muestras: II Bienal de San Pablo, Brasil; XXXVIII Bienal de Venecia. Sus obras han sido premiadas en varias ocasiones.

Obras: "Yubilé", serigrafía, 100 x 70  
"Méjico", serigrafía 100 x 70

Roberto GONZALEZ  
Venezuela

"El matrimonio de mi amigo  
el Coronel", serigrafía, 31 x 44





Sergio GONZALEZ TORNERO  
1927 Chile

Estudió en Chile, Europa, Japón, Estados Unidos, Inglaterra y Francia. Hizo un curso de grabado en el "Taller 7" en París. Ha participado en exposiciones en Japón, Chile, Europa, Estados Unidos, en Bienales en Lubliana, Cracovia, Santiago de Chile, y la I, II, y III Bienales de San Juan del Grabado Latinoamericano. Obtuvo el Premio Javier Báez en 1961 en La Habana y el Premio UNESCO en Cracovia 1966, en la Bienal de Chile 1968, Bienal de Epinal, Francia, Bienal de Buenos Aires, el Premio S.A.C.A. Nueva York 1969 y 1977; y en la Exposición Nacional de Grabados de 1973 en Los Angeles, California.

Obras: "El Triste Destino del Profesor Albrecht Von Metalapata"  
Técnica - Intaglio, 45 x 68  
"Retrato del Artista Cuando Joven"  
Intaglio, 44 x 44

Carmen GRACIA  
1935 Argentina

Egresada de la Escuela de Bellas Artes, Argentina, de "Atelier 17", París y Slade School of Art. en Londres. Obtuvo una beca del British Council en 1965, Beca Noruega en 1967 y fue invitada por la Fundación Gulbenkian donde enseñó grabado por un año en Lisboa. Ha realizado 20 exposiciones individuales en Europa y América, ha participado en 32 exhibiciones y bienales internacionales y ha participado en setenta exposiciones colectivas.

Obras: "Memorial", aguafuerte, 45 x 50  
"The Birth of Man or the  
Original Sin", aguafuerte, 45 x 30



Antonio GRASS  
1937 Colombia

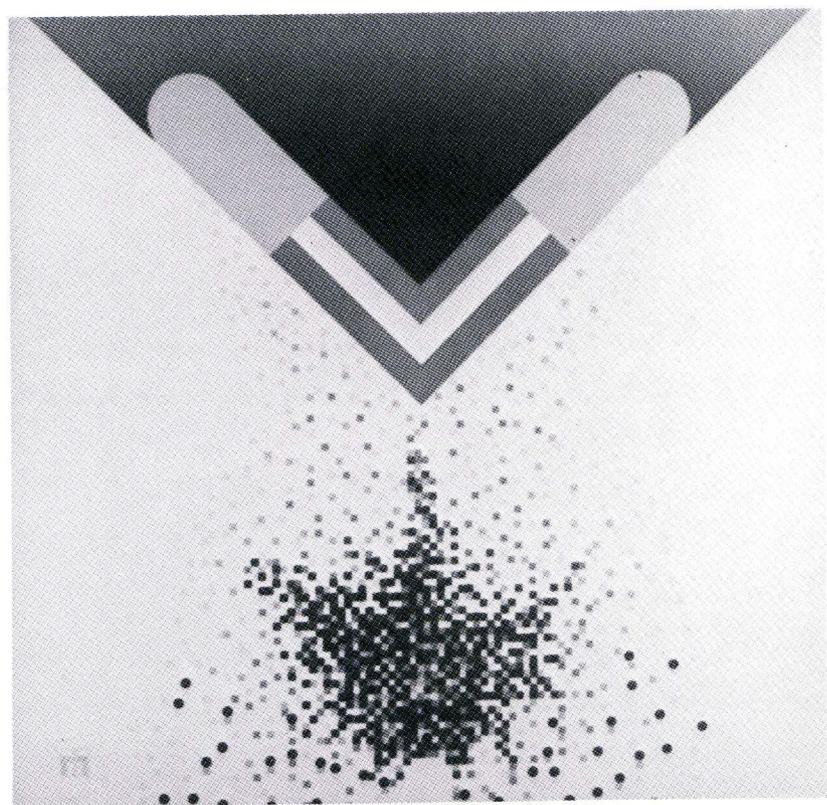
Estudia Bellas Artes y Diseño Gráfico. Expone individualmente en el Museo de Arte Moderno y en la Biblioteca Luis Angel Arango. Participó colectivamente en las Bienales de Sao Paulo y Brno, Jerusalem. Obtuvo el premio Salón Nacional, Bogotá, y Bienales Libros de Arte, Jerusalem.

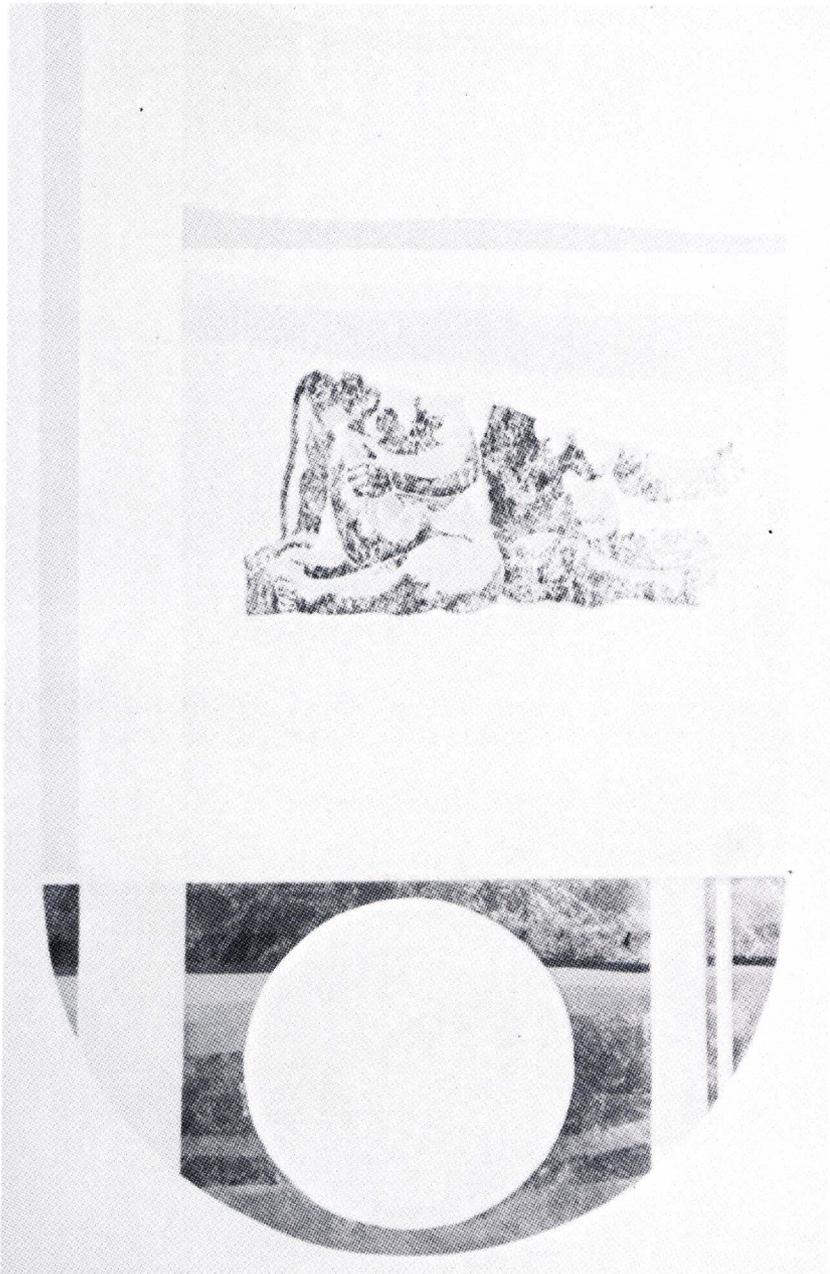
Obras: "Hombres Expectantes"  
Serigrafía, 28 x 14  
"Hombres Expectantes IV"  
Serigrafía, 28 x 14

Ismael GUARDADO MARTINEZ  
1942 Méjico

Estudia pintura, escultura y grabado en la Escuela Nacional de Artes Plásticas de la UNAM (San Carlos). Viajó a Europa y el Japón; trabaja en distintos talleres particulares, las técnicas de serigrafía, grabado y diseño gráfico. Ha realizado distintas exposiciones en Méjico, España, Polonia, Inglaterra e Irlanda. Dirige el taller de grabado "José Guadalupe Posada" en Aguascalientes y forma parte como maestro del Taller de Artes Visuales en la Universidad Autónoma de Aguascalientes. En 1978 recibió mención honorífica por su obra "El Arbol y el Bosque" en el Grabado expuesto en el Palacio de Bellas Artes.

Obras: "Gamagráfica 2", serigrafía 58 x 58  
"Gamagráfica 3", serigrafía, 58 x 58





Oscar GUBIANI  
1945 Argentina

Es Licenciado en pintura de la Universidad Nacional de Córdoba, hizo estudio de Plástica con el maestro Alejandro Sezin en Córdoba, y luego prosiguió estudios de arte gráfico con el profesor César Tomás Miranda. Entre otros, obtuvo el premio "Coronel Cesáreo Díaz", Salón Nacional del Grabado en Buenos Aires en 1972 y el Gran premio de Honor, Salón de A. P. A. C. (Grabado), Córdoba, Argentina en 1973. Participó en varias exposiciones colectivas en Roma, Chile, Tel Aviv, Bolivia, Alemania, y en la III Bienal Latinoamericana del Grabado de San Juan de Puerto Rico; ha concurrido a los Salones Nacionales y Provinciales en la República Argentina y ha expuesto individualmente en 12 ocasiones. Figuran sus obras en numerosos Museos y en varias colecciones privadas de Argentina, Perú, Uruguay, Venezuela, Estados Unidos, Bolivia, Brasil, Canadá y Francia.

Obras: "Burundi - Opus LXXIII"  
Xilografía - estarcido 43 x 50  
"Opus XXXI", Xilografía - estarcido  
77 x 47

Marta GUERRA ALEM  
1941 Argentina

Es profesora de Artes Visuales, Nacional de Grabado y Dibujo, de Escenografía y Vestuario, de Medios Audiovisuales. Editó la carpeta "Imágenes del Caracol" en Educación, Serigrafías 1973, y "Sonocromías" audiovisuales. Fue becada en 1968 al Ministerio de Educación (TAV). Ha realizado numerosas exposiciones en Argentina y en Brasil; y colectivamente ha participado en exposiciones en museos de América, Europa y el Cercano Oriente. Obtuvo el Grand Prix del Comité Nacional Alemán del International Art Guild, en Mónaco. Entre otros, ganó el Primer Premio del Grabado en el Salón Municipal de Lanús y el Primer Premio en monocopias en el salón MEEBA, (Museo Eduardo Sívori).

Obra: (De la Serie Caracoidal)

"El Caracol Mapentoso", serigrafía  
55 x 74.5

"El cielo es el problema", serigrafía  
59 x 42

Alfredo GUERRERO  
1936 Colombia

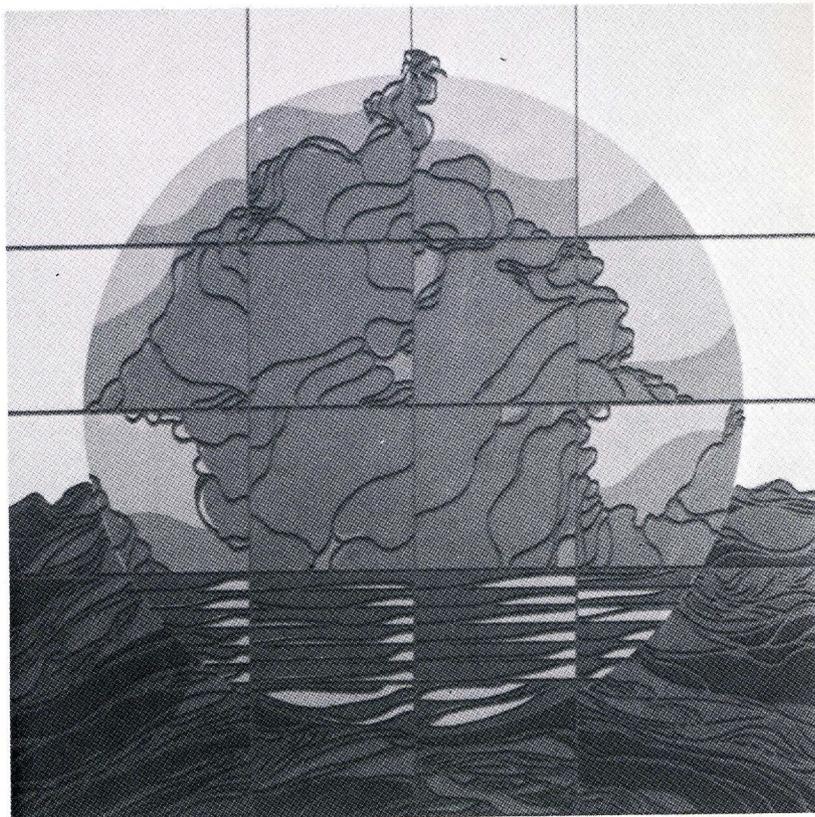
Estudió en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad Nacional de Artes de Bogotá. Hizo cursos en la Academia de Bellas Artes de San Marcos, Florencia y en la Escuela de Bellas Artes de París. Obtuvo una beca de ICETEX que le permitió visitar museos en Estados Unidos y Europa. Ha participado en exposiciones colectivas en Florencia, Bogotá, París, Quito, La Habana, Cracovia, Puerto Rico, Medellín y muchas otras. Obtuvo varios premios por sus obras, entre otros, Medalla de Oro en la II Bial de Cali.

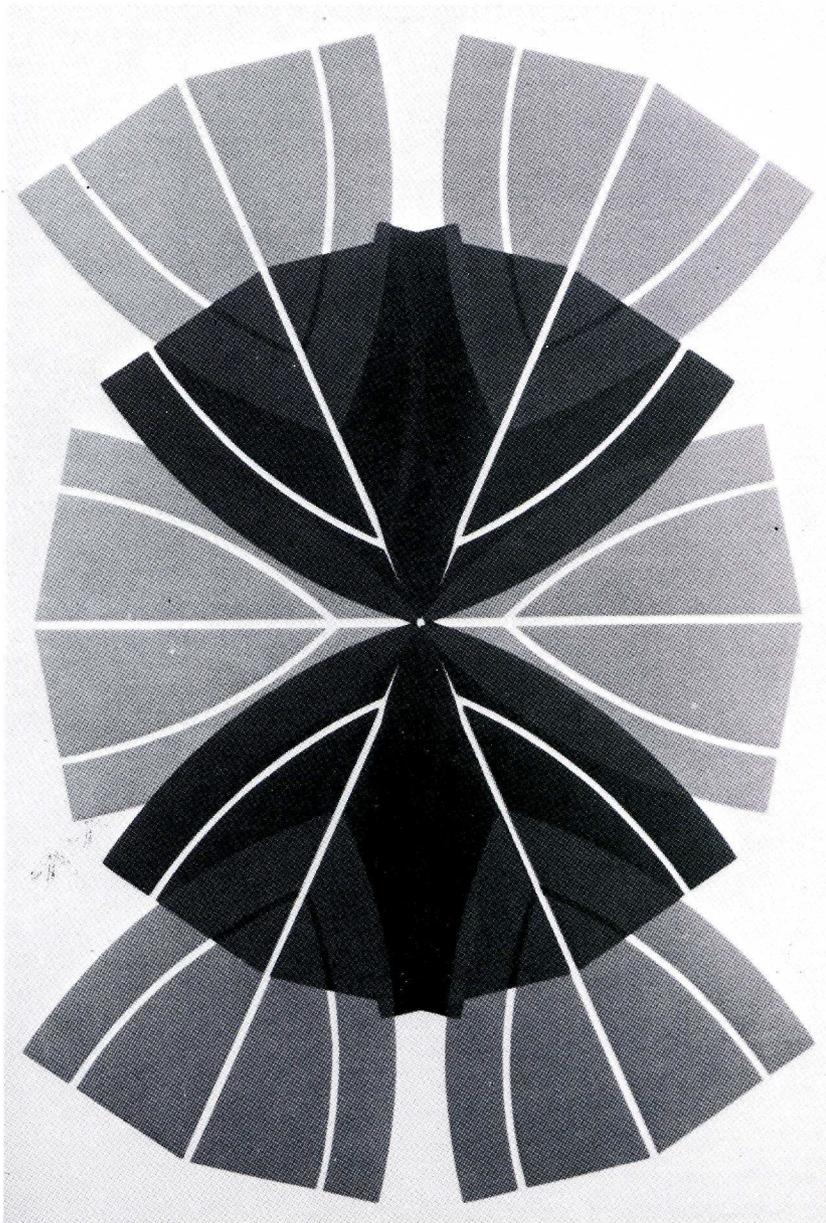
Obras: "Autoretrato",

aguafuerte, 16.5 x 13.5

"Autoretrato

aguafuerte, 31.5 x 24.5





Odetto GUERSONI  
1924 Brasil

Estudió en Sao Paulo y en Francia, con los maestros S. W. Hayter, Renés Cottet y Robert Bonfils. Ha tenido 36 exposiciones individuales, siendo 23 de ellas en Brasil y 13 en el exterior. Participó en 13 Bienales Internacionales. Recibió Medalla de Oro, 1963, en Brasil; Premio en el Primer Encuentro de Grabado de la Cuenca del Plata, Punta del Este 1975. Obtuvo Beca del Gobierno Francés en 1947-48 y de la OIT, Suiza-Francia en 1954. Se encuentran obras suyas en varios Museos y Galerías del Brasil y del exterior.

Obras: "Juxtaposición Modular XVI"  
xilgrabado, 90 x 61  
"Juxtaposición Modular XVIII"  
xilgrabado, 90 x 62

Manuel HERNANDEZ ACEVEDO  
1921 Aguas Buenas, Puerto Rico

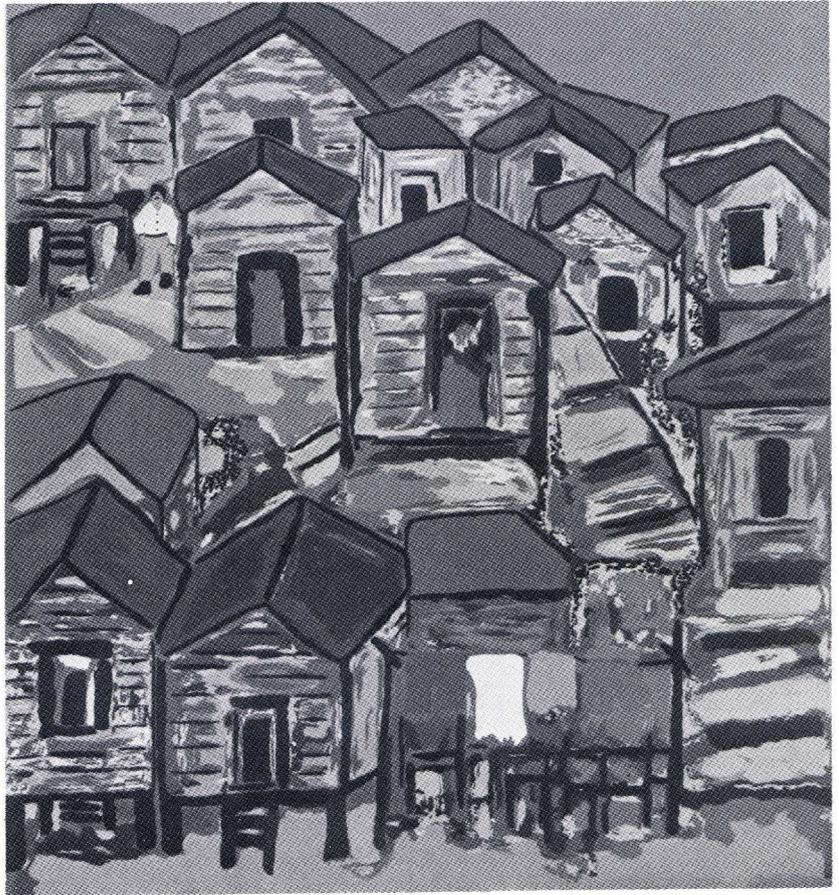
Era zapatero cuando comenzó a trabajar en el Taller de Artes Gráficas de la División de Educación de la Comunidad en San Juan. Ha expuesto extensivamente sus obras en varios museos y salas en Puerto Rico. Participó en la Bienal de Cali, Colombia; y en la Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano en 1970 y sus serigrafías se encuentran en varios museos y bibliotecas de América y Europa.

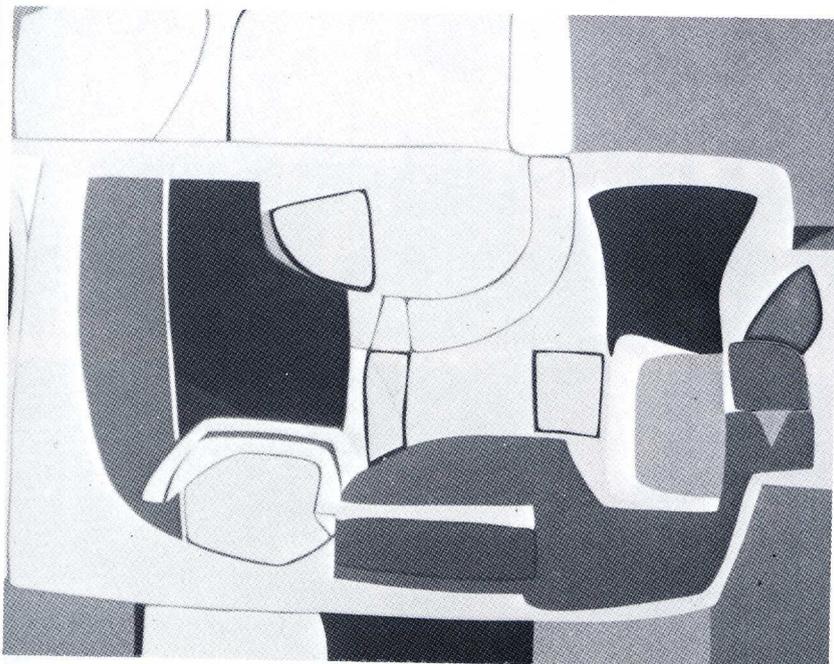
Obras: "La Vieja Perla"  
serigrafía, 18 x 24  
"Seis Casas en el Mangle"  
serigrafía, 18 x 24

Ana Griselda HINECLEVES  
1950 Costa Rica

Estudia en la Universidad de Costa Rica donde obtuvo una licenciatura en Artes Plásticas con especialidad en Pintura. Realiza exposiciones individuales, participa en muestras colectivas tales como: Exposiciones en la Escuela de Artes Plásticas Universidad de Costa Rica; Salón Anual 1975-1976 y Museo de Costa Rica 1977. Recibe Medalla de Oro en Grabado y V Salón Anual, Artes Plásticas 1976 en San José.

Obras: "Nadie se Asoma", aguafuerte, 40 x 30





Luis HERNANDEZ CRUZ  
1936 San Juan, Puerto Rico

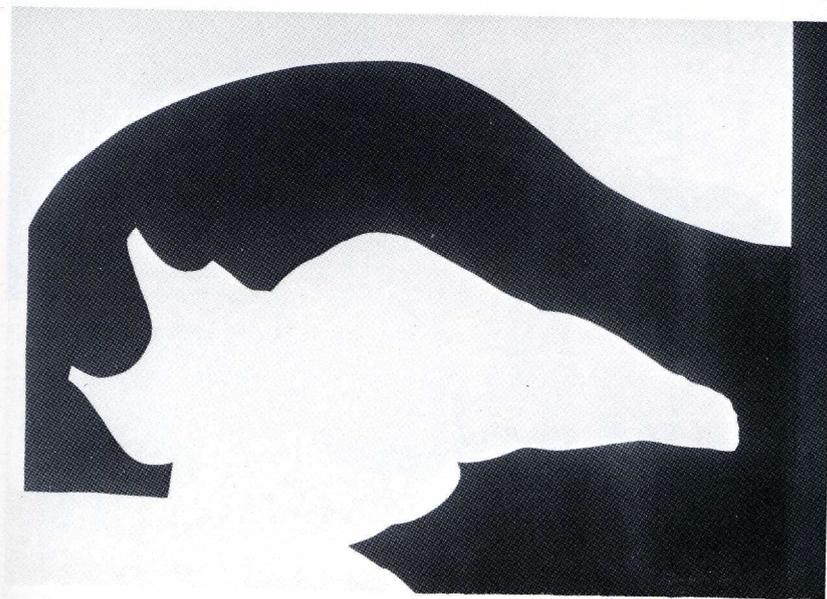
Cursó estudios en la Universidad de Puerto Rico y en la American University de Washington. Ha expuesto en San Juan, Cali, Madrid, Washington, Yugoslavia y Venezuela. Ganó el Primer Premio en el Concurso de la IBEC en 1961-1962; primer Premio del Concurso del Instituto de Cultura Puertorriqueña y Primer Premio del Concurso ESSO en 1964. 1974 Premio Puerto Rico -II Bial de Grabado Latinoamericano, San Juan, San Paulo 1975.

Obras: "Paisaje Gris", serigrafía, 23 x 39  
"Planta e Insecto No. 2"  
serigrafía, 23 x 39

Gilda HERNANDEZ PESCE  
1935 Chile

Estudió en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile en el Taller 99 de la Universidad Católica, Roma y París. Ha realizado exposiciones individuales y ha participado en muestras colectivas en el país como en el exterior. Tomó Parte en la II Bial de San Juan del Grabado Latinoamericano de Puerto Rico, en Italia, Suiza, Francia, Yugoslavia, España, Noruega, y Venezuela. Ha recibido varias menciones y premios por sus obras.

Obras: "Señora Descanzando I"  
Serigrafía, 56 x 76  
"Señora Descanzando II"  
Serigrafía, 56 x 76



Obras

Galera 7

Victor M. HERNANDEZ DIAZ  
1950 Puerto Rico

Estudió en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Ha expuesto su obra en la Galería Coabey.

Obras: "Interior con Desnudo",  
Punta seca, 18 x 23.5  
"Alegoría del Cautiverio"  
Aguafuerte, 10 x 24

Susana HERRERO  
1945 Puerto Rico

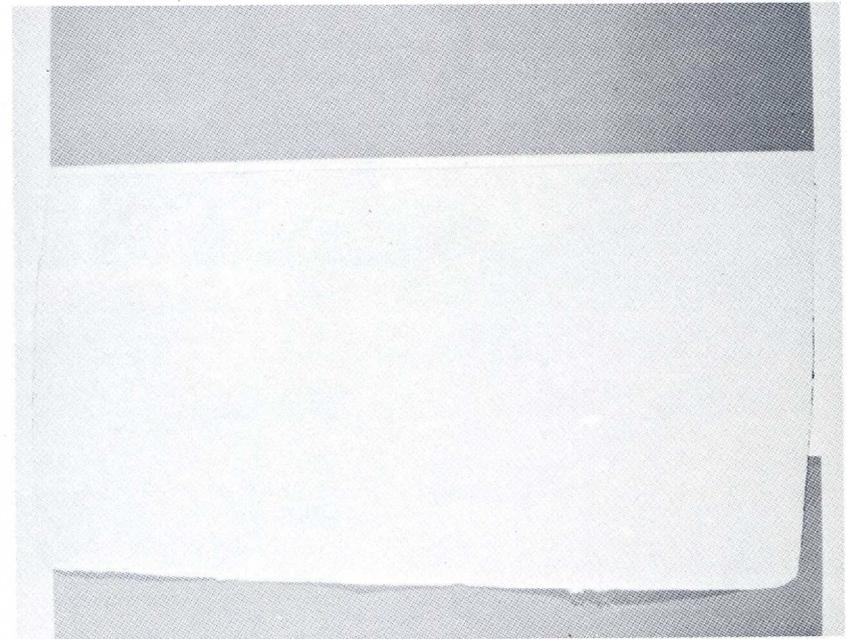
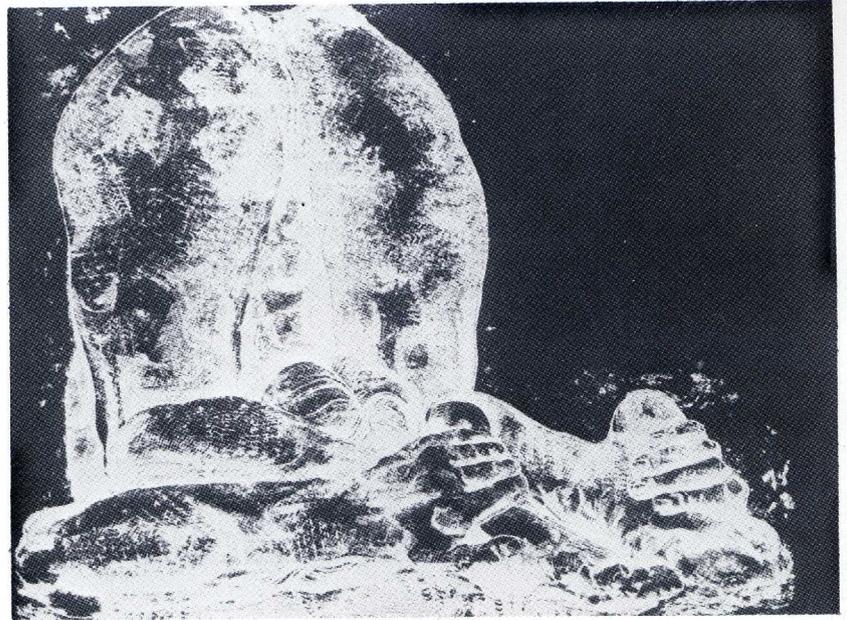
Estudió en el Recinto Universitario de Mayagüez y en la Universidad de Missouri. Ha tenido exhibiciones en el Museo de Arte de la Universidad de Puerto Rico, Palacio Nacional de Bellas Artes, Santo Domingo, XIII Bial de Sao Paulo, Brasil y en "Puerto Rican prints", Springfield Museum of Art en Massachussets. Obtuvo una beca de la Universidad de Puerto Rico para proseguir estudios graduados.

Obras: "Manifestación de Voluntad I"  
intaglio, 16 x 20  
"Manifestación de Pensamiento  
Tiempo", litografía, 22 x 28

Ana Mercedes HOYOS  
1942 Colombia

Hizo estudios en las Escuelas de Bellas Artes de las Universidades de Los Andes y Nacional de Bogotá. Posteriormente realizó varios viajes de investigación. Fue profesora de pintura en la Universidad Jorge Tadeo Lozano. Ha realizado exposiciones individuales en varias galerías y museos de Bogotá, Cali, Puerto Rico, Chile, Venezuela, India, París, Río de Janeiro y Washington, D. C. Entre las distinciones que ha recibido por sus obras están: seleccionada para representar a Colombia en la Bienal de París; Mención Especial, Exposición de Mujeres Artistas del Mundo, India; y varios en diferentes galerías y museos de Colombia.

Obras: "Aguareles"  
Colage - serigrafía, 70.5 x 100  
"Muro"  
Collage - serigrafía, 70.5 x 100





José HUERTO WONG  
1937 Perú

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes dibujo, pintura, grabado y pedagogía artística. Ha exhibido en las exposiciones colectivas de los grabadores peruanos en Hungría, Polonia y Yugoslavia; en el International Play Group, New York; y en la Bienal de Artes Gráficas, Italia. Obtuvo el primer Premio del X Salón de Grabado del ICPNA, primer Premio de Grabado ENBA, Primer Premio de Grabado "Armando Villegas", Premio de Grabado "Foment Art" y Primer Premio de Diseño Gráfico UNMSM.

Obras: De la Serie Reflexiones  
"Pan I", xilografía, 49 x 34  
"Paz" xilografía, 49 x 34

Vinício HORTA  
1942 Brasil

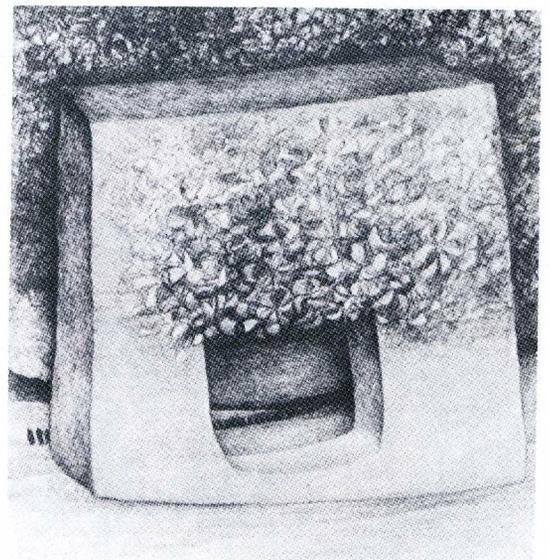
Autodidacta. Participa colectivamente en numerosas muestras; en la X Bienal de Sao Paulo, Primera Bienal Interamericana de Artes Gráficas, Cali, Colombia; Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro; Arte Actual de Iberoamericana, Madrid. Obtuvo el Primer premio de Diseño, Salón de Verano, Museo de Arte Moderno, Río de Janeiro, Medalla de Plata, Primera Bienal Interamericana de Artes Gráficas, Cali, Colombia. Recibió una beca, "British Council" para el Croydon College of Art en Inglaterra.

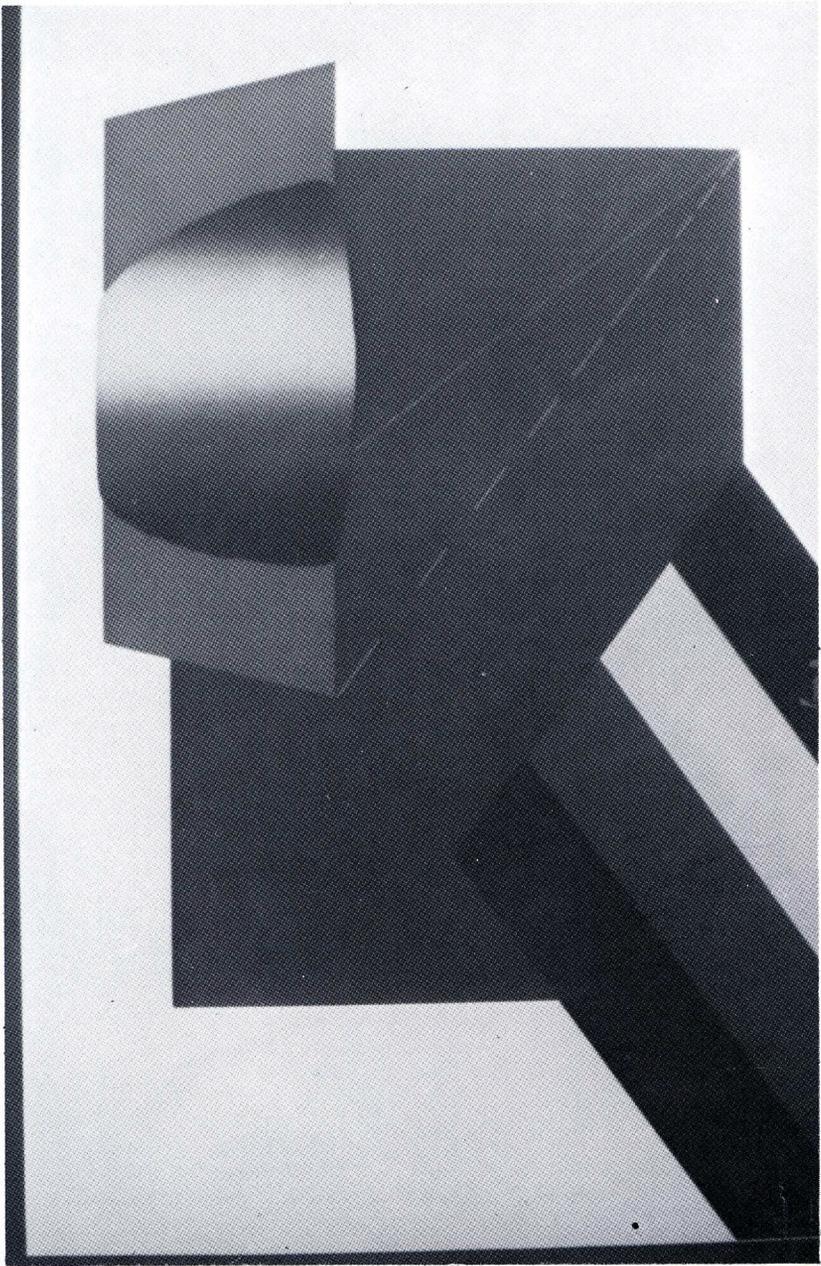
Obras: "Sin Título", aguafuerte, 12 x 17  
"Sin Título", aguafuerte, 12 x 17

Eduardo IGLESIAS  
1940 Sao Paulo, Brasil

Ha tenido numerosas exposiciones individuales, entre ellas, Galería Convivio, Sao Paulo; Galería Alla Porta Romana, Milan; Galería Il Fauno, Verona; Galería Guignard, Porto Alegre. Participó en muestras colectivas en la Galería Cromoi, Sao Paulo; Museo de Artes Brasileira, Sao Paulo; Palacio Foz, Lisboa, I Bienal, Santos; II Salón de Artes Plásticas de Noroeste, Penapolis.

Obras: "Assemnblage", litografía, 70 x 50  
"Monolito", litografía, 70 x 50





Susy IGLICKI  
Venezuela

Estudió en el Centro Gráfico del Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes, Caracas; en la Escuela de Artes Plásticas Cristobal Rojas, Caracas y Taller de Grabado de Luisa Palacios, Caracas. Ha participado en numerosas muestras colectivas, entre otras, I Salón de Arte Centro Playa, Caracas, XXXI Salón Anual de Artes Plásticas, Artes Aplicadas y Grabado "Arturo Michelena, Valencia, Venezuela; en la Galería del BANAP, Caracas, I Salón Nacional de Dibujo, Grabado y Diseño Gráfico de la Universidad de los Andes, Mérida, Venezuela; y en la Bienal Americana de Artes Gráficas en Cali, Colombia. Individualmente expuso en el Museo de Bellas Artes de Caracas; Museo de Arte Moderno, Bogotá, Colombia; Museo Municipal de Artes Gráficas, Maracaibo, Venezuela. Obtuvo entre otros, el Premio Adela Rubinstein para grabado del XXXI Salón Arturo Michelena, Premio de Grabado III Bienal Americana de Artes Gráficas Museo de Arte La Tertulia, Cali, Colombia; y Premio Antonio Herrera Toro para grabado del XXXV Salón de Artes Arturo Michelana, Valencia, Venezuela. Sus obras figuran en varios museos y galerías de Colombia y Venezuela.

Obras: "Proyecto Estructural para un Abrazo" serigrafía, 100 x 66  
"Abrazo 4", serigrafía, 100 x 66





Carlos IRIZARRY

1938 Santa Isabel, Puerto Rico

Estudió en la Escuela de Arte y Diseño en Nueva York. Ha expuesto en diversas galerías locales y de los Estados Unidos. Ha participado en la Bienales de Grabado de Tokio, Japón, 1972; "Arte de Protesta" Vienna, Austria, 1972; Arte Experimental, Sao Paulo, Brazil, 1973; entre otras. También recibió el Primer Premio de la Exposición Internacional "Arte de Protesta" por la obra "Biafra" en Viena, Segundo Premio Certamen "Revista Sin Nombre".

Obras: "Andrés Figueroa Cordero" serigrafía, 40 x 28  
 "La Transculturación del Puertorriqueño", serigrafía, 23 x 25

María DE LA PAZ JARAMILLO

1948 Colombia

Estudia Bellas Artes en la Universidad de los Andes, Bogotá; en el Atelier 17 S. W. Hayter, París; Chelsea School of Art, Londres; e Italia. Desde 1970 participa en exposiciones: representa a Colombia en la Bienal del Grabado Latinoamericano de San Juan, Puerto Rico y en la de Seul, Corea del Sur, en Intergrafik 76 - Berlin R. D. A., San Francisco, Venezuela, N. Y. y Ecuador. Recibe Premio de Pintura en la Universidad de los Andes, Primer Premio del XXV Salón Nacional de Artes Visuales, Bogotá y otros; Selección del afiche colombiano para el Concurso de la UNESCO en París.

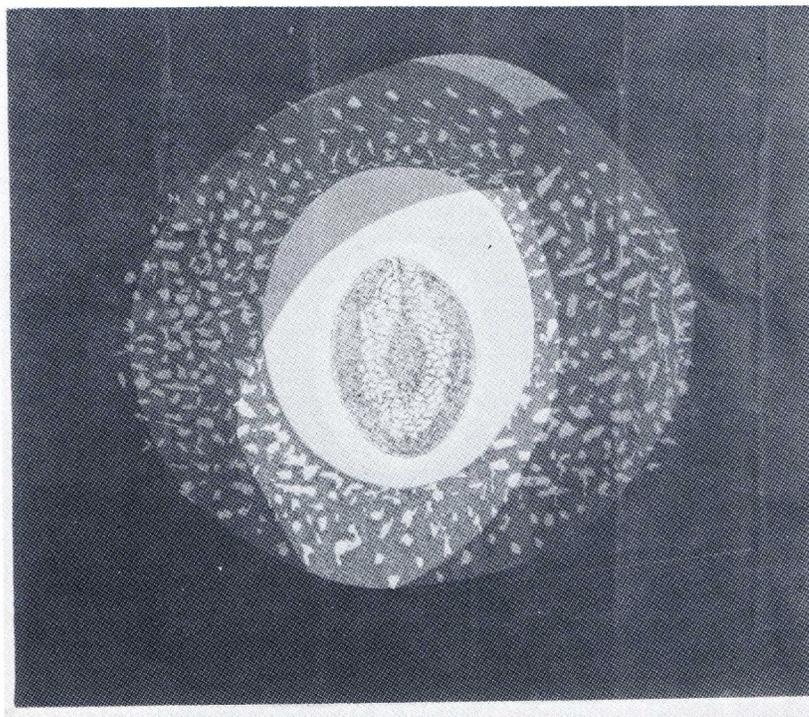
Obras: "Quiero Matar el Dolor" serigrafía, 32 x 24  
 "Cita en el Platano", mixta - grabado en metal y serigrafía 32 x 24

Edith JIMENEZ

1922 Paraguay

Realizó estudios en la Escuela de Artesanos del Museo de Arte Moderno de Sao Paulo, Brasil. Recibió Premio Internacional de la Bienal de Sao Paulo 1975, y una Placa con Mención Especial en el Encuentro del Grabado de la Cuenca de Plata, 1975. Obtuvo una beca del gobierno de Brasil.

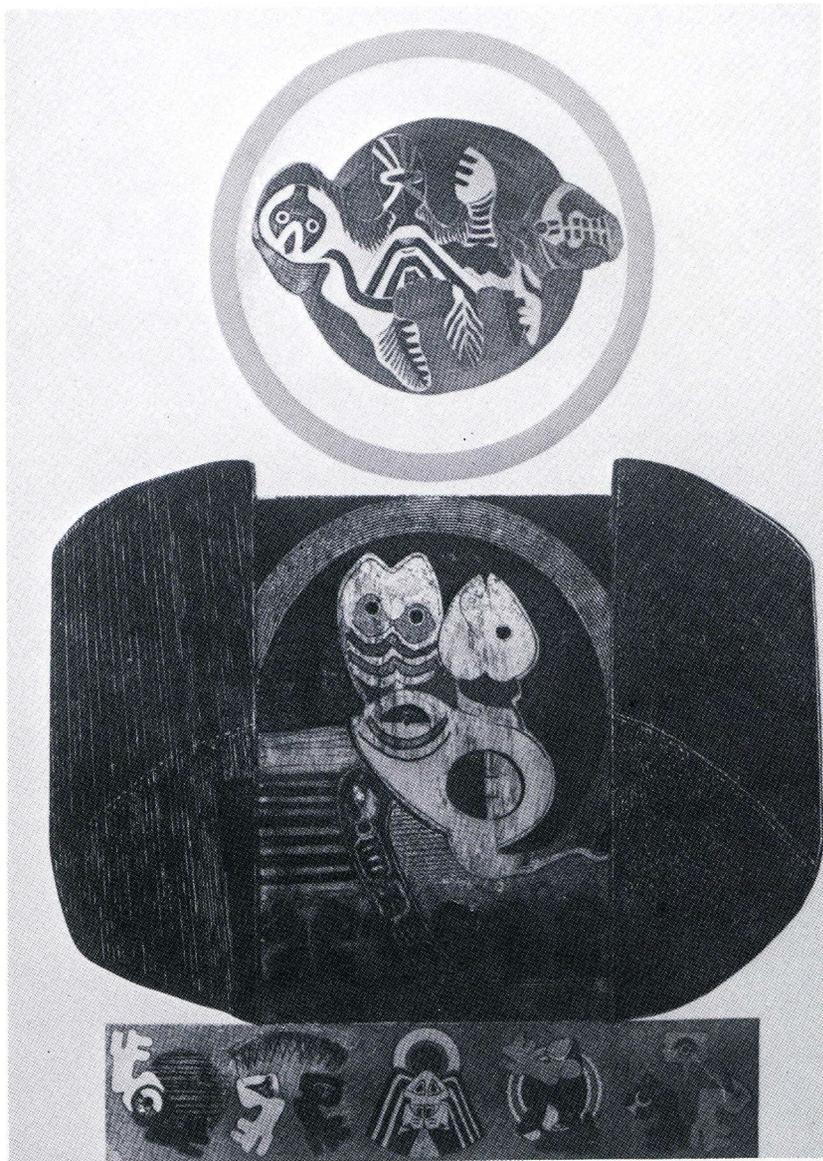
Obras: "Sin Título", madera y linóleo 53 x 61 cm.  
 "El Cisne", madera y linóleo 53 x 61 cm.

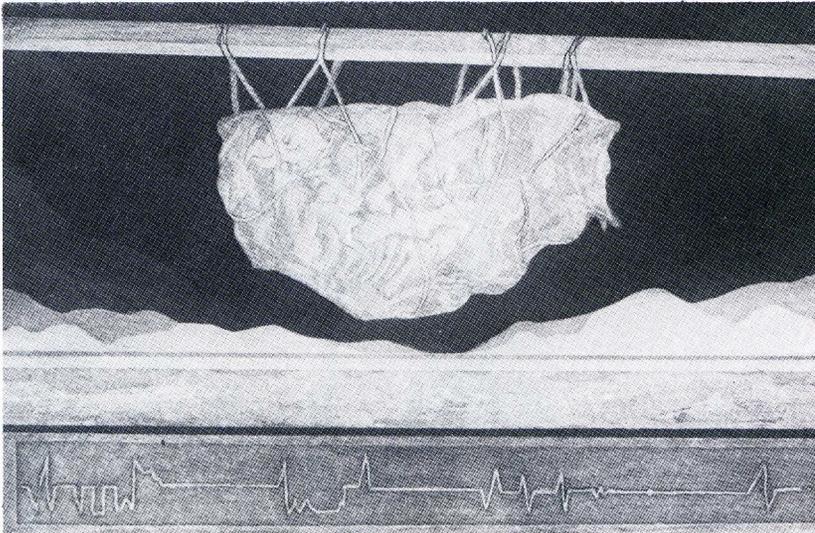


Claudio JUAREZ CASTILLA  
1935 Ayacucho, Perú

Estudió pintura y grabado en la Escuela Nacional de bellas Artes de Lima. El gobierno de Brasil le otorgó una beca para continuar sus estudios de grabado en el Museo de Arte Moderno de Río de Janeiro. Trabajó en una cooperativa de grabadores en Lisboa, Portugal con Stanley Hayter en el Atelier 17 en París. También trabajó y vivió en Madrid y Oslo. Ha participado en 25 exposiciones individuales y en 45 muestras colectivas, incluyendo la Bienal de Venecia y las Bienales Internacionales de Gráfica de Sao Paulo Montreal, Canadá; Florencia, la I, II, y III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano; la X Bienal del Grabado en Yugoslavia y la II Bienal del Grabado en Honolulu, entre otras. Obtuvo la Medalla de Plata en el Salón de los Artistas de Lisboa, Segundo Premio en el Salón de Gráfica de Lima y el Primer Premio Anual del Salón de Lima en 1972.

Obras: "Elemento Inca" intaglio, 100 x 75  
"Formas Ancestrales", intaglio  
100 x 75





Almeida Juárez, Magno de Freitas  
1943 Minas, Brasil

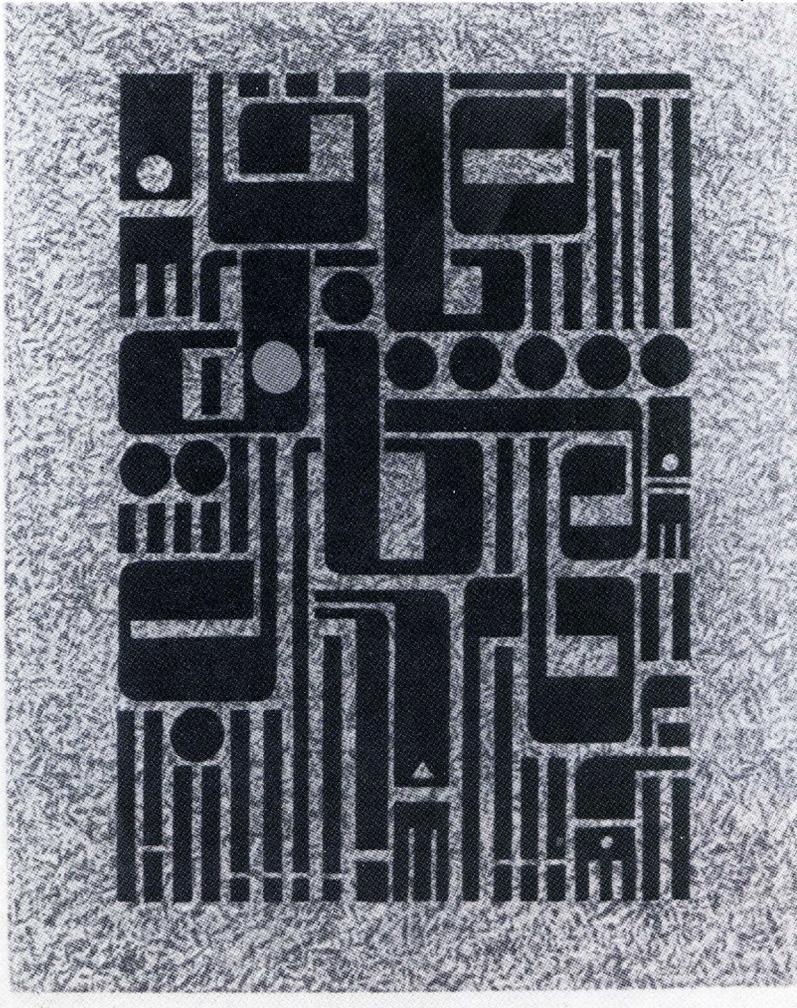
Ha tenido exhibiciones individuales en Asoc. Dos Amigos del Museo de Arte de Sao Paulo, Galería del Instituto Cultural de Brasil, Galería Documenta, Galería Arte Aplicada, Art Gallery of the Brazilian American Cultural Institute, Washington, D. C. Ha participado en 53 exposiciones colectivas por todo Brasil y el exterior entre las que más se destacan, X Bienal de Sao Paulo, Salón Paulista de Arte Contemporáneo, Muestra Histórica del Grabado Brasileño, Sala de Cultura de Navarra, Pamplona, España; Buchonesse de Frankfurt, Alemania.

Obras: "Aves Migratorias 1", metal, 38 x 54  
"Aves Migratorias 2", metal, 38 x 54

Miguel KOHLER JAN  
1929 Uruguay

Estudió en la Escuela de Bellas Artes de Montevideo, es pintor y grabador. Expuso en numerosas exhibiciones individuales y colectivas. Ha participado en la Exposición Latinoamericana de Grabado en La Habana, la I y II Bienal de Xilografía Contemporánea de Carpi, la exposición XILON V, I y III festival de Pintura de Cagnes sur mer, Exposición de Artes Gráficas IBA de Leipzig, en la II Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano, Salón O'Antomne, París y VIII Bienal de Menton entre otros. Obtuvo el Premio Briella de Italia, XYLON en Exposición del Minigrabado de Nueva York, tres premios en Francia y adquisiciones oficiales en distintos países donde ha expuesto sus obras. Es Comisario General de la Comisión Nacional de Bellas Artes del Uruguay. Sus obras figuran en varios museos latinoamericanos y europeos de arte moderno.

Obras: "Kappa 2", xilografía combinada  
60 x 50  
"Kipu I" xilografía combinada  
60 x 50



Paulo LAPORT

Río de Janeiro, Brasil

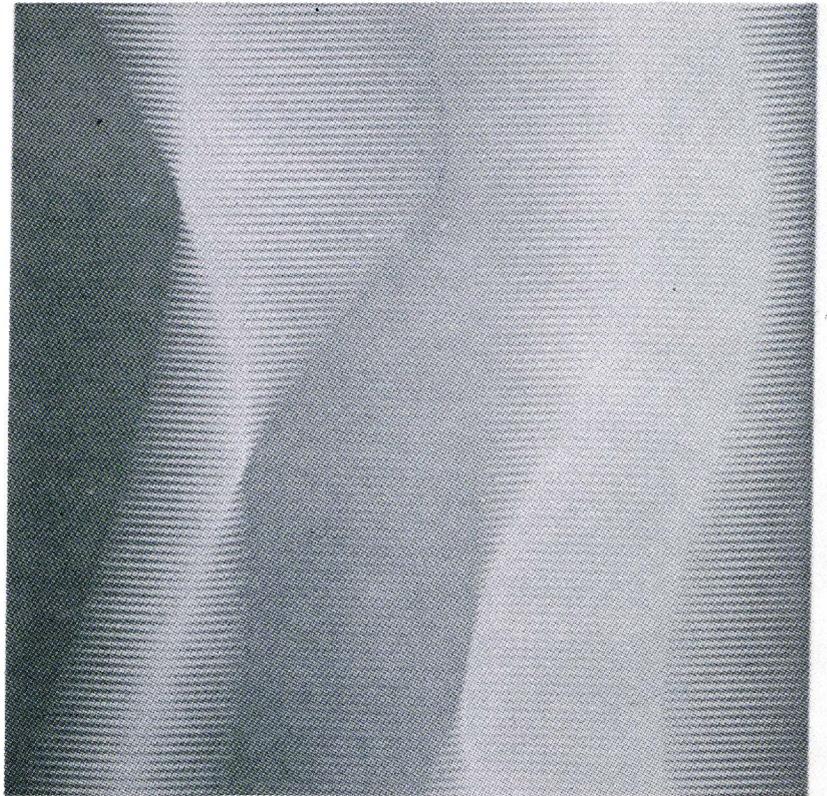
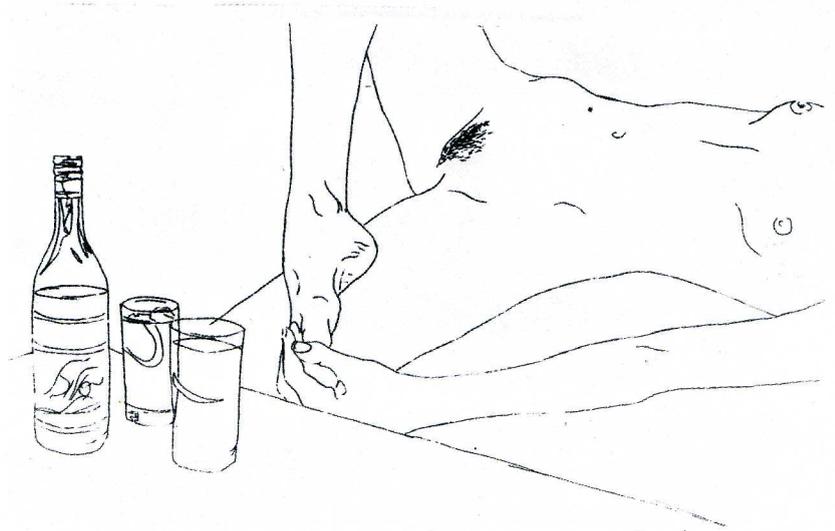
Ha tenido varias exhibiciones colectivas nacionales e internacionales. Participó en varias Bienales incluyendo a la Bienal de Artes Gráficas en Roma. Ganó el Segundo Premio del Salón Nacional de Artes Plásticas de Diseño en Brasil.

Obras: "Gravura I", metal  
"Gravura II", metal

Antonio LOPEZ  
1916 Puerto Rico

Estudió en el Ringling School of Art y con Franz Hovanietz, pintor australiano. Ha expuesto numerosas exposiciones en Chicago Art Institute; Corcoran Art Gallery; Lillian Heidenburg Gallery y ha participado en varias muestras colectivas. Su obra fue exhibida en una ocasión en el Instituto de Cultura Puertorriqueña.

Obras: "El Alba", serigrafía, 30 x 30  
"Modulación Óptica del Amarillo"  
serigrafía, 30 x 30



Concepción LOPEZ AQUINO  
1950 Paraguay

Estudió xilografía e Historia del Arte en el Centro de Estudios Brasileños. Ha expuesto en Brasil, Costa Rica, Argentina; y ha participado en varias muestras colectivas.

Obras: "El Cisne", xilografía, 40 x 30  
"Ave Real", xilografía, 40 x 30

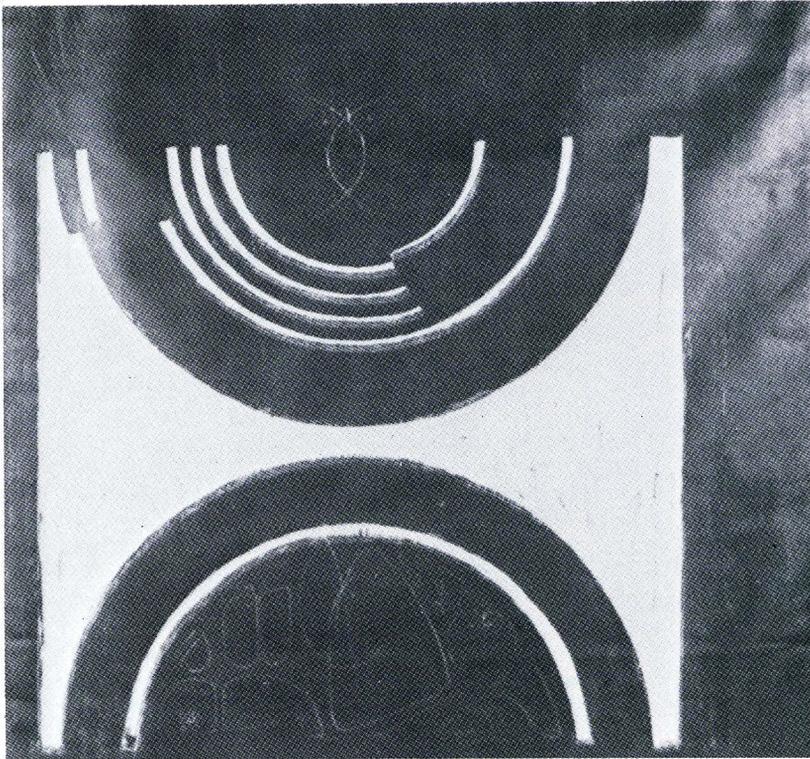


Rafael LOPEZ DEL CAMPO  
1936 Barranquitas, Puerto Rico

En 1957 fue becado para estudiar en los Talleres del Instituto de Cultura Puertorriqueño bajo la tutela de los grandes maestros Vázquez Díaz y Lorenzo Homar. En 1962 marchó con una beca a la Academia de Bellas Artes de Roma a proseguir estudios. Ha expuesto su obra en el Instituto de Cultura Puertorriqueña, 1961; en Cuba, y en la Galería Coabey. Ha participado en múltiples exposiciones colectivas en Puerto Rico y el extranjero. Entre sus premios figuran el Primer Premio de Grabado en el Centro de Cultura y Estudios Sociales de Roma en 1963, el Primer Premio Internacional de Escultura en la Feria de la Via Margutta, Roma; Primer Premio de Escultura en el Certamen de Navidad del Ateneo Puertorriqueño y Mención de Honor en el Segundo Certamen de Pintura y Grabado en 1974 auspiciado por el United Federal Savings.

Obras: "Máscaras a Myrna Vázquez"  
xilografía, 38 x 66





Antonio LORO  
1934 Puerto Rico

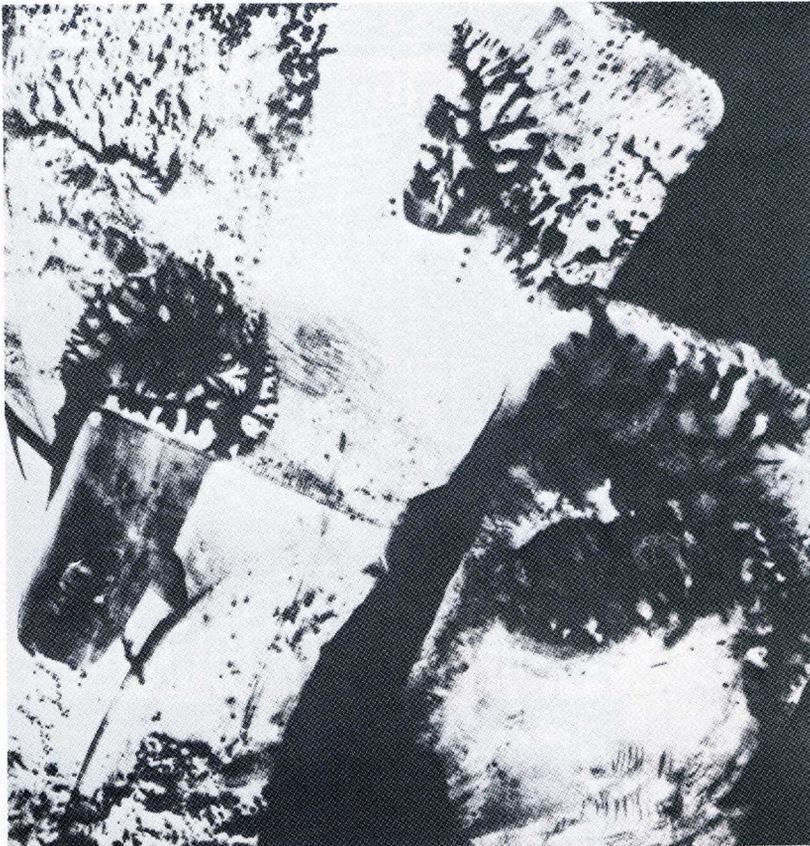
Estudió en la Escuela Argentina de Bellas Artes y se doctoró en Humanidades en la Universidad de St. Louis, Missouri. Ha realizado exhibiciones en el Museo de Ponce, Universidad de Phoenix, Arizona, Colegio Reginal de Arecibo, Italia, Argentina, Paraguay, Uruguay, Brasil y Estados Unidos. Obtuvo el Gran premio de Honor en la Primera Bienal de Gráfica de Argentina y Premio Internacional de Caserta, Italia en 1971.

Obras: "Transfiguración de los Manos", xilografía, 16 x 16

Elvira LOVERA  
1944 Argentina

Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes, es Candidata a una Maestría en bellas Artes en la Universidad de Oregón. Ha realizado numerosas exhibiciones colectivas e individuales desde 1968 entre ellas, en Argentina Brasil, Inglaterra y Estados Unidos. Recibió una beca del British Council "Falbright Scholarship" en el 1973 - 1978.

Obras: "Lo que se Une y se Separa Simultaneamente"  
litografía, 60 x 45  
"El Infinito", litografía, 60 x 45



Arnulfo LUNA  
1946 Colombia

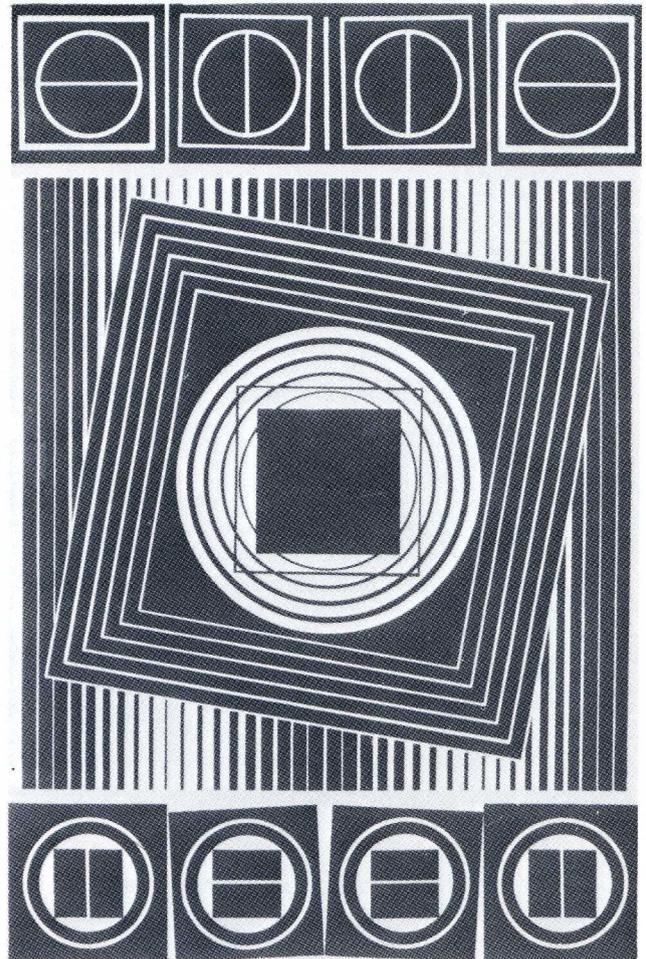
Estudió en la Escuela de Bellas Artes en Cartagena, Colombia; hizo un curso de verano de pintura en el Museo Dali-Figueras en España y en el Atelier 17 S. W. Hayter en París. Expuso individualmente en Medellín, Barranquilla y Bogotá, Colombia; en Puerto Rico y Londres. En muestras colectivas ha participado en San Juan en el "Arte Colombiano" y en la III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano; Colombia (varias exposiciones); Barcelona, Argentina, Francia, Venezuela, Alemania Occidental y Estados Unidos. Obtuvo varios premios por sus obras: Primer Premio XXVI Salón Nacional, Colombia; Mención Honoraria Salón ICETEA, Barranquilla, Colombia; Primer Premio Artistas de la Costa Norte de Colombia.

Obras: "Arrugas", heliografía, 27.5 x 35

Jorge LUNA ERCILIA  
1923 Argentina

Egresado con el título de Profesor Superior de Grabado de la Escuela Superior de Bellas Artes de la Nación "Ernesto de la Carcova" con el Profesor Fernando López Anaya; cursó estudios con el pintor Marcos Tiglio, en los establecimientos oficiales de Bellas Artes "Manuel Belgrado" y "Prididiano Pueyrredón" donde obtuvo el título de Profesor Nacional de Dibujo, Ilustración y Grabado. Ha realizado 15 exposiciones individuales en Argentina; Lima, Perú; y Nueva York. Ha concurrido a 16 Bienales Internacionales, entre otras, Yugoslavia, Polonia, Suiza, Florencia, Barcelona, Brasil, República Federal de Alemania, Noruega, Puerto Rico, y México. Ha participado en varias muestras colectivas en Suiza, U.S.A., Gran Bretaña, Japón e India. Sus obras integran las colecciones permanentes de numerosas e importantes instituciones en su país y del extranjero, entre otras, The Museum of Modern Art of New York, Museo de Arte en Lima, O. P. I. C. de México y Museo de Arte Moderno en Buenos Aires.

Obras: "Inestabilidad contenida I"  
linografía, 40 x 59  
"Inestabilidad contenida II"  
linografía, 40 x 60



Luis MAISONET  
1952 Puerto Rico

Recibió un Bachillerato en la Escuela de Artes Plásticas del Instituto de Cultura Puertorriqueña. Ha expuesto individualmente en la Galería Guatibirí, colectivamente en la Galería Guaraguao, Exposición Miniaturas La Galería y en el Centro de la Facultad de la Universidad de Puerto Rico. Ganó el Primer Premio de Cartel Festival Mundial de la Juventud y los Estudiantes en la Habana, Cuba.

Obras: "Baraja", serigrafía, 20 x 26  
"Escudo de Agueybaná", serigrafía, 3-1/4 x 8-1/4



Oscar MANESI  
1942 Argentina

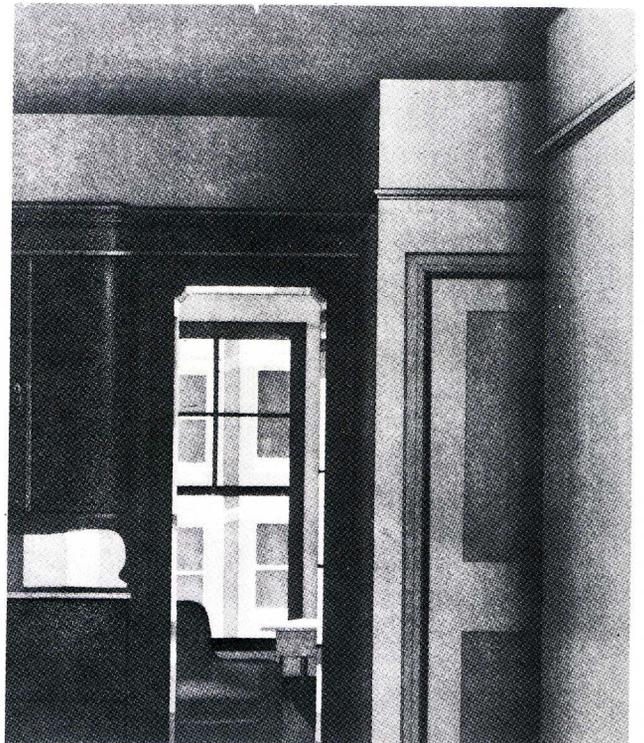
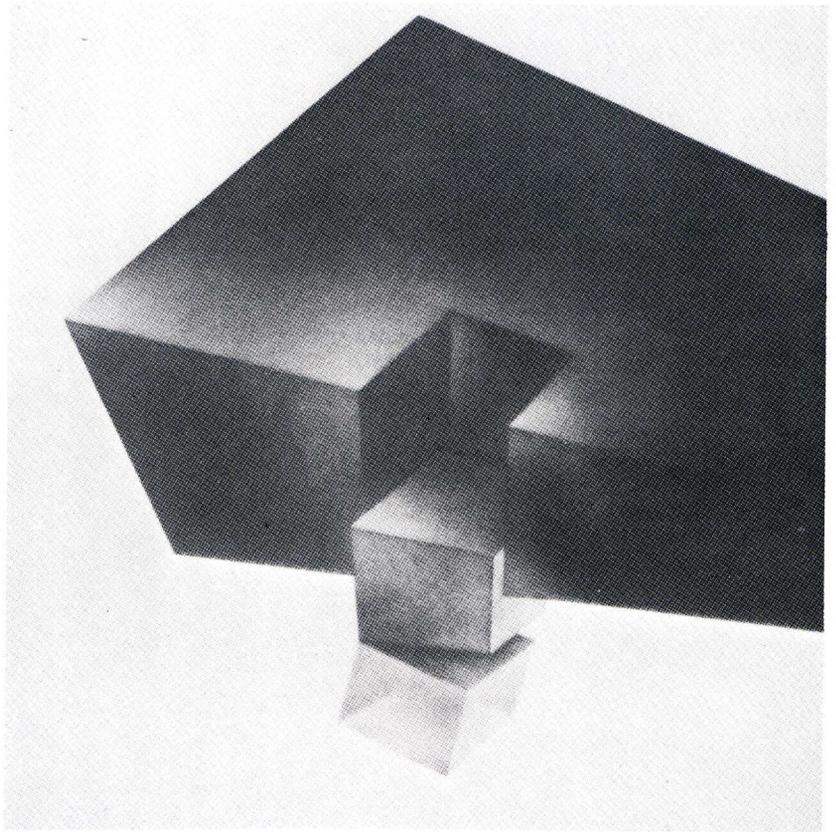
Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes Manuel Belgrado y en talleres particulares. Fue asistente en el taller del profesor Alfredo de Vicenzo. Fue profesor de grabado en talleres particulares en Buenos Aires. Actualmente dirige la sección de grabado en metal en "Grupo 16" en Madrid como técnico estampador. Desde 1971 hasta 1978 ha estado realizando exposiciones individuales; y colectivamente ha participado en exposiciones en Argentina, Uruguay, Paraguay, Sao Paulo, Bogotá, y Madrid. Entre los premios obtenidos, recibió una Mención Especial en 1971; Segundo Premio "Rosario" 1972; Medalla de Oro, "Salón Santa Fe" 1973, y Primer Premio "San Fernando".

Obras: "Sin Título", aguatinta, 63 x 87.5  
"Sin Título", aguatinta, 63 x 85.5

Carlos MARTINS  
1946 Brasil

Ha exhibido en el Salón Carioca de Arte 1978, en el Royal Academy Summer Exhibition, Londres 1976 y en muchas otras galerías y museos. Recibió varios premios: Salón Paulista de Arte Contemporáneo 1976; Segundo lugar del Grabado en el Segundo Salón Carioca de Arte, Río de Janeiro 1978.

Obras:  
Técnicas





Antonio MARTORELL  
1939 Santurce, Puerto Rico

Estudió con Julio Martín Caro en Madrid y con Lorenzo Homar en el Taller de Gráfica del Instituto de Cultura Puertorriqueña. En Puerto Rico ha expuesto en el Museo de Grabado Latinoamericano 1972. Ha expuesto también en Estados Unidos, México, República Dominicana, El Salvador, Venezuela, Colombia, Perú, Chile, Argentina y Uruguay. Ha participado además en la I, II, y III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano en la IV Bienal de Tokio, en la X Bienal de Ljubljana, así como otras muestras colectivas en América, Europa y Asia. Obtuvo premios en la III Bienal de San Juan del Grabado Latinoamericano, en la Bienal Internacional de Grabado en Freschen, Alemania y en la Bienal Internacional del Grabado en Florencia

Obras: "Erzulí" técnica mixta, 34 x 17  
"Ogu", técnica mixta, 34 x 17